Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: J. C. Maas • Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad • Kantoor: Consciëntiesteeg 27 — 29 • Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

Praag tevreden over uitslag van Cierna

PRAAG — Na vier dagen praktisch ononderbroken en klaarblijkelijk moeizaam onderhandelen hebben de Russische en Tsjechoslowaakse partijleiders besloten de discussie over de Tsjechoslowaakse hervormingsplannen zaterdag in Bratislava voort te zetten. Aan dat overleg zullen wel Ruslands bondgenoten in het geschil met Tsjechoslowakije — Polen, Oost-Duitsland, Hongarije en Bulgarije — maar niet Roemenië en Zuid-Slavië, die Praag steunen, deelnemen. Voortzetting van het overleg is het enige concrete resultaat van de conferentie te Cierna Nad Tisou, waarvan in het communiqué melding werd gemaakt. Het laconieke communiqué liet amper ruimte over voor speculaties en ook voor vrees. Deze ruimte werd enigszins vernauwd door een radio- en tv-toespraak hedenmorgen van Alexander Dubcek, eerste secretaris van de Tsjechoslowaakse communistische partij, waarin hij zijn tevredenheid uitsprak over de resultaten van de onderhandelingen te Cierna en verzekerde, dat de soevereiniteit van Tsjechoslowakije niet wordt bedreigd.

Tsjechen akkoord met multilateraal overleg

Bij gebrek aan duidelijke informatie over de besprekingen volstaat men in politieke kringen in Praag met vast te stellen dat men in Cierna tot een compromis is gekomen en dat het ergste — een breuk tussen Tsjechoslowakije en de Sovjet-Unie — is vermeden. Voorts wordt het als een succes voor de Tsjechen beschouwd dat voorlopig een einde is gekomen aan de heftige polemiek in de Oosteuropese pers tegen het land, die in felheid slechts te vergelijken viel met de campagne die twintig jaar geleden tegen het onafhankelijke Zuidslavië werd gevoerd.

Concessie

Het toestemmen in een multilaterale conferentie met onder anderen Walter Ulbricht en Wladyslaw Gomoelka, die zo mogelijk nog meer dan de Russen bevreesd zijn voor de ontwikkelingen in Tsjechoslowakije, wordt echter als een belangrijke concessie aan Moskou gezien, ondanks het feit dat het gesprek op Tsjechoslowaakse bodem zal plaatsvinden.

In zijn antwoord op de „brief van Warschau" liet het partijpresidium weliswaar weten dat het niet volledig gekant was tegen multilaterale besprekingen, maar stelde toch duidelijk dat het de voorkeur gaf aan bilateraal overleg met de partijen van de vijf landen. In zijn toespraak van hedenmorgen zei Dubcek nu, dat de conferentie van Cierna goede voorwaarden voor een multilaterale bijeenkomst heeft geschapen. „Voor voorbereiding daarvan zijn dus geen andere bilaterale bijeenkomsten meer nodig, temeer daar de tijd die ons nog rest voordat het 14e congres gehouden wordt, beperkt is. ~~Op de vergadering in Bra~~**tislava zullen vooral de gemeenschappelijke belangen van de communistische partijen ter sprake komen", verklaarde Dubcek.**

Dubcek legde er in zijn toespraak de nadruk op, dat het Tsjechoslowaakse leger een hechte schakel vormt van het pact van Warschau en een afdoende „garantie voor de bescherming van onze grenzen". „Wij hebben onze beloften gehouden. Voor het Tsjechoslowaakse volk zal er geen andere weg zijn dan die welke wij in januari van dit jaar zijn ingeslagen. De Sovjet-Russische kameraden hebben zich ervan laten overtuigen, dat wij bereid zijn met daden te bewijzen, dat wij de socialistische weg niet zullen verlaten". „Beide partijen hebben zich bereid getoond tot het nemen van concrete maatregelen voor het versterken van hun samenwerking in het kader van de Comecon en het pact van Warschau".

Evenals president Svoboda gisteravond verklaarde Dubcek dat men van Sovjet-zijde tijdens de gesprekken in Cierna voldoende goede wil tegenover de bijzondere problemen van Tsjechoslowakije heeft getoond.

De waarheid

De voorzitter van het Tsjechoslowaakse parlement, Josef Smrkovsky, verklaarde gisteravond in de oude stad van Praag tegenover een duizendkoppige menigte, die „de waarheid" over de besprekingen in Cierna verlangde: „De kwestie-Tsjechoslowakije is onze zaak. Op de conferentie van Bratislava zullen wij vraagstukken betreffende de economie, de veiligheid en de socialistische samenwerking bespreken, maar binnenlandse kwesties gaan ons alleen aan".

„Ik heb u beloofd aan het eind van de onderhandelingen verslag uit te brengen, maar de onderhandelingen lopen pas zaterdag af, in Bratislava", zo zei hij. „Onze bevolking heeft blijk gegeven van veel vertrouwen in ons. Laat zij dat nog twee dagen bewaren, laat zij nog geduld betrachten. Ik ben ervan overtuigd dat alles goed verloopt en dat wij ons allen erover zullen verheugen".

Op de vraag of multilaterale besprekingen zoals in Bratislava te verkiezen zijn boven bilaterale gesprekken waarin de Tsjechoslowaakse leiders totnogtoe hadden vastgehouden, antwoordde hij: „Wat gebeurd is is gebeurd. Wij praten er niet meer over. Wij praten over wat er in de toekomst te doen is".

Geen buitenlandse journalisten naar front in Nigeria

LAGOS — De Nigeriaanse generale staf heeft bepaald dat er geen buitenlandse journalisten meer naar het front mogen gaan of naar gebieden waar gestreden is. Tot dusver konden buitenlandse journalisten die de strijd van nabij wilden meemaken, met militaire viegtuigen en voertuigen reizen.

Rap antwoord

HET IS te waarderen dat minister-president C. D. Kroon zo snel heeft geantwoord op de vragen, die het statenlid P. A. van der Veen heeft gesteld over de salarisschalen voor de ambtenaren en over het contact in en met de commissie voor georganiseerd overleg in ambtenarenzaken. De inhoud van het antwoord kan mogelijk het statenlid bevredigen, de overheidsdienaren zijn er niet veel wijzer van geworden en zullen er weinig of geen aspecten aantreffen, die hun redenen verschaffen tot tevredenheid.

Het blijft immers bestaan dat de stijging van de kosten van levensonderhoud in de laatste tien jaren door de minister beschouwd wordt als te worden opgevangen door hogere functiewaarderingen en overgangsbonussen en dat is nu juist een van de voornaamste punten, waarop de regering en de ambtenaren van mening verschillen. De standpunten zijn reeds duidelijk genoeg uiteen gezet dan dat wij daarop thans nog zouden behoeven in te gaan.

Toch houdt het antwoord van de bewindsman ergens een erkenning in van de wenselijkheid om verder tegemoet te komen aan de gestegen kosten van levensonderhoud. Namelijk daar waar hij zegt dat door de thans te treffen maatregelen er geen (budgetaire) ruimte overblijft om dit verschil weg te werken, zij het dan met andere woorden.

Aan het einde van zijn schrijven stelt de premier dat de overheidssalarissen maatgevend zijn voor beloningen in het particuliere bedrijf en dat men de ambtenarensalarissen moeilijk verder kan optrekken, daar dit in strijd zou kunnen zijn met de pogingen tot verbreding van de werkgelegenheid. Er zijn evenwel door de overheid betaalde salarissen, die beneden redelijk te stellen minima vallen en voor die gevallen kan men dit bezwaarlijk als argument aanvaarden. Dan zou men immers stellen dat bepaalde ambtenaren maar in armoedige omstandigheden moeten leven, omdat voor anderen arbeid gecreëerd moet worden.

Volkomen terecht overigens zegt minister Kroon dat een zichzelf respecterende regering moeilijk in onderhandeling kan treden, wanneer daaraan van de andere zijde bedreigingen zijn gekoppeld.

V.S. verscherpen eisen aan Hanoi

Eenzijdige verplichting niet wel uitvoerbaar

NEW YORK.— De New York Times schrijft vandaa dat de afgelopen zes weken een „opzienbarende afneming van vijandelijke activiteit" in Zuid-Vietnam te zien hebben gegeven, maar dat de Verenigde Staten hun voorwaarden voor stopzetting van de bombardementen op het noorden schijnen te hebben verscherpt. In een hoofdartikel zegt het blad dat wel de helft van de Noordvietnamese geregelde eenheden in het zuiden naar verluidt is teruggetrokken. Met de infiltratie scheen het wel mee te vallen.

In Saigon was dinsdag meegedeeld dat Noord-Vietnam zijn troepensterkte in het zuiden van 31.000 man op 1 januari jl. tot 90.000 man op dit moment had opgevoerd, maar men had er niet vermeld dat 90.000 hetzelfde cijfer was dat het Pentagon op 31 maart jl. noemde, toen Johnson de beperking van de bombardementen op het noorden bekendmaakte. Sindsdien was wel de Amerikaanse troepensterkte in Vietnam van 516.000 tot 540.000 man opgevoerd en was Zuid-Vietnam overgegaan tot uitbreiding van zijn strijdkrachten. „Er zijn beslist gronden voor de conclusie dat Hanoi aan de voorwaarden van de San Antonio-formule en Johnsons voorwaarde van 31 maart jl. heeft voldaan.

Maar de Verenigde Staten schijnen hun voorwaarden deze week midden in de onderhandelingen te hebben verscherpt", aldus het blad.

Onmogelijke eis

In Parijs was, zo schrijft de New York Times verder, in juni de vertegenwoordigers van Hanoi meegedeeld dat Washington graag een reactie op het strijdtoneel „in de richting van de-escalatie" zou zien, „enige aanwijzing, direct of indirect". Maar nu eist minister Rusk opeens weer een „verantwoordelijke, gezaghebbende" verklaring van Hanoi, die niet alleen voor vandaag, maar ook voor morgen, volgende week, volgende maand geldt.

Waar de minister volgens het blad in feite om vraagt „is een eenzijdige verplichting van Hanoi tot vermindering van de oorlogsinspanning van zijn kant, zonder dat daar een vergelijkbare verplichting van de Verenigde Staten tegenover staat, en terwijl de geallieerde militaire opbouw en de geallieerde aanvalsacties in het zuiden voortduren. Dat is een onmegelijke eis, die slechts kan leiden tot de nieuwe vijandelijke activiteit, welke de president voorspeld heeft", aldus de New York Times.

TREKKINGSLIJST LANDSLOTERIJ

TEN GERIEVE van de Amigoe-lezers publiceren wij vandaag elders in deze editie de officiële lijst van de jongste trekking der landsloterij. Het is de bedoeling deze lijst voortaan geregeld na elke trekking in de Amigoe op te nemen.

TOCH CONTRABANDE OP ARUBA

Na invallen 4 arrestaties

ORANJESTAD — De recherche op Aruba heeft gisteren verschillende invallen gedaan in verband met het vermoeden dat er op Aruba whisky en sigaretten afkomstig van contrabande werden verkocht. Vier personen, onder wie twee douane-ambtenaren, werden op de politiewacht te Oranjestad ingesloten. Het onderzoek is nog in volle gang. Meerdere arrestaties worden verwacht.

De recherche verstrekte hedenmorgen de volgende verklaring aan de pers: „Op 1 augustus 1968 deed de recherche op Aruba in verband met vermoedelijk gepleegde overtredingen van de verordening op de in- uit- en doorvoer invallen op verschillende plaatsen. Voorts werden vier personen aangehouden, te weten de 35-jarige ambtenaar O.L.R.D., de dertigjarige ambtenaar G.A.L., de 27-jarige ambtenaar J. del R.L. en de 27-jarige verkoper E.C.W. Er werden diverse voorwerpen voor nader onderzoek in beslag genomen. De vier genoemde personen werden aan de politiewacht te Oranjestad ingesloten". Tot zover de verklaring van de politie.

Bezorgdheid

Reeds enige malen heeft de Amigoe de aandacht gevestigd op de bezorgdheid, die er vooral bij Arubaanse handelaren in sigaretten en dranken heerste, over deze artikelen, die op Aruba ver beneden de normale verkoopsprijzen worden verkocht. Zo kon men te San Nicolas een Amerikaanse slof sigaretten voor nauwelijks vier gulden kopen. Het vermoeden bestond dan ook, dat deze goederen óf van diefstal óf van contrabande afkomstig waren. Vooral heerste het vermoeden, dat deze goederen aan boord van barkjes de haven van Oranjestad verlieten en daarna op een stil plaatsje langs de Arubaanse kust aan land werden gezet. Door de handelaren werd toen reeds het voornemen van de regering om voor deze goederen een zegelbelasting in te stellen, toegejuicht.

Scherpere controle

Ofschoon de persberichten, als zou er contrabande op Aruba verkocht worden, ontkend werden, ging men toch wel de controle verscherpen. Kortgeleden nog werd een bootje met dit soort goederen voor de kust ter hoogte van het vliegveld onverhoeds door de douane overvallen terwijl de bemanning lag te slapen. De boot werd in beslag genomen doch moest na een rechterlijk vonnis weer worden vrijgegeven. De kapitein van het bootje voerde toen aan dat de motor niet in orde was en hij daarom voor anker was gegaan. Na terugkeer in de haven werd vergeten na te gaan of dit inderdaad het geval was, waarbij de kapitein tijdens de rechtszaak verklaarde dat tijdens of na de reparatie niemand zich op de hoogte was komen stellen.

In kringen van de handelaren juicht men het optreden van de recherche toe. Men hoopt, dat er een einde kan worden gemaakt aan deze oneerlijke concurrentie.

Snel antwoord van premier

„Iedere ambtenaar gaat erop vooruit"

WILLEMSTAD. — Thans reeds heeft de minister-president de door de heer P. A. van der Veen, lid van de staten, gestelde schriftelijke vragen over de salarisschalen voor de ambtenaren, welke wij gisteren publiceerden, beantwoord.

De bewindsman schrijft onder meer het volgende:

„De ontworpen bezoldigingsschalen zijn gebaseerd op functiewaardering, waarbij de bezoldiging zo nauwkeurig mogelijk is gerelateerd aan de aard der werkzaamheden. Daarbij werd inachtgenomen de kosten van levensonderhoud, de salariëring in de particuliere sector en hetgeen onder de huidige omstandigheden als een rechtvaardige honorering van het ambtelijke werk moest worden beschouwd.

De Antilliaanse regering is daarbij bijgestaan door deskundigen uit Nederland.

Het is duidelijk, dat in het ontworpen systeem (taakwaardering) automatische bevorderingen niet passen. Anderzijds betekent het dat degenen die werkzaamheden verrichten welke hoger gewaardeerd zijn dan hun huidige rang aangeeft, voor een bevordering in aanmerking komen.

Voorts ligt in dit systeem besloten dat opleiding en de verdere theoretische scholing van de ambtenaar, mede bepalend zijn voor het carrièreverloop van de betrokkenen".

35 PROCENT HOGER

„Het resultaat van de waardering van de functies heeft uitgewezen dat een aantal ambtenaren volgens de huidige bezoldigingsschalen onderbetaald werd; een aantal in overeenstemming met zijn functie werd gehonoreerd en een derde groep die overbetaald werd.

Met inachtneming van het voormelde werden nieuwe salarisniveaus opgesteld (17 in plaats van 62). Daarbij is 35 procent naar boven opgetrokken en 15 procent naar beneden.

Toen dit resultaat bekend werd, heeft de regering de beslissing genomen, dat bij de invoering van de nieuwe schalen, van de zittende ambtenaren niemand achteruit mag gaan. Dit betekent dat voor de lager gewaardeerde functies de nieuwe bezoldiging alleen zal gelden voor de nieuw aan te nemen functionarissen".

BONUS

„Verder is beslist om in die gevallen waarin in de nieuwe opzet geen inkomstenverbetering wordt verkregen, een bonus toe te kennen ten bedrage van 5 procent van de bezoldiging (oud) plus duurtetoeslag (voor gehuwden: als gehuwd zonder kinderen) met een maximum van f. 30,— per maand voor de gehuwden en f. 24,— per maand voor de ongehuwden.

Op die wijze werd gegarandeerd dat bij de invoering van de nieuwe bezoldigingsschalen elke overheidsdienaar ten minste f. 30,— respectievelijk f. 24,— per maand in inkomen vooruit gaat.

Verder werd nieuw opgenomen voor het werken volgens werkrooster in „darkhours" (18.00 — 06.00 uur) een toeslag van f. 0,30 per normaal gewerkt uur.

Aangezien — zoals reeds vermeld — de nieuwe bezoldigingsschalen **gebaseerd zijn op waardering van de functies met inachtneming van de huidige kosten van levensonderhoud en mede in vergelijking met de salariëring** van gelijkwaardige functies in de particuliere sector, moet het duidelijk zijn dat voor een verhoging van de duurtetoeslagen als gevolg van de stijging van levensonderhoud gedurende de laatste 10 jaren, geen plaats meer was, nu daarmede reeds rekening is gehouden bij het bepalen van de nieuwe schalen".

AANPASSING

„Bij brief van 11 juli 1968 heeft de regering aan de commissie voor georganiseerd overleg verder bericht, dat nu de salarisherziening mede verband houdt met de salarissituatie in de particuliere sector, naar het oordeel van de regering ook in die zin daarmede consequent diende te worden gehandeld, dat in den vervolge aanpassing aan de kosten voor levensonderhoud te rechtvaardigen is en dat de regering na de totstandkoming van de nieuwe salarisschalen nader met de commissie in overleg zal treden omtrent de te volgen gedragslijn.

Reeds bij de aanbieding van de nieuw ontworpen salarisschalen op 3 mei 1968 aan de commissie voor georganiseerd overleg, heeft de regering aan de commissie bericht dat de verlofregeling zal worden herzien, waarbij een vakantie-toeslag van respectievelijk vijf en drie procent van het salaris aan gehuwden

(Vervolg naar pag. 3)

• Bij de firma S. E. L. Maduro en Sons vond gistermorgen de gezamenlijke huldiging plaats van enkele employé's ter gelegenheid van hun tienjarig dienstjubileum. De jubilarissen werden hartelijk toegesproken door de directie waarbij ieders persoonlijke verdiensten in het licht werden gesteld en hun werd een aandenken overhandigd. Het zijn v.l.n.r.: de heren Toni de Windt (kassier), R. S. Blanken (first assistan pumpman), Josef Peuckert (passage-administratie), mevr. Sonia Wawoe (scheepsboekhouding), en de heren Willy Kommeroh (scheepsvaartafdeling), Wederfoort (merchandise dept.) en Jerry Jansen (Scharloo).

Na weddenschap

Jongeman verdronken

WILLEMSTAD — Gisteravond vond in de St Annabaai een tragisch ongeluk plaats waarbij de 21-jarige jongeman Elio Johannes Cijntje om het leven kwam.

De heer Cijntje had die middag met enige vrienden in een bar te Otrabanda zitten drinken. Op een gegeven ogenblik leidde een discussie over de zwemsport tot een weddenschap tussen de heer Cijntje en een vriend, wie het vlugst de St Annabaai over kon zwemmen.

Om ongeveer kwart over zes begaven de twee zich bij het Riffort te water. Toen de winnaar de overkant, bij het Waterfort, bereikte en omkeek naar zijn vriend was deze nergens meer te bekennen. Er werd direkt alarm geslagen, waarbij de havenpolitie in actie kwam met redding- en dregmateriaal. Om acht uur moest men het zoeken zonder resultaat beëindigen. Het stoffelijk overschot van het slachtoffer is nog steeds niet gevonden.

Opstand uitgebroken in Kongo-Brazzaville

Vrijlating politieke gevangenen geeist

KINSJASA. — In Brazzaville zijn linkse groeperingen van de strijdkrachten in opstand gekomen tegen het bewind van president Massamba Debat en hebben de centrale gevangenis van de stad, waar veel politieke gevangenen verblijven, bezet, aldus betrouwbare berichten die in Kinsjasa zijn ontvangen. De directie van een grote industrie in Rome heeft berichten ontvangen, volgens welke zich hevige gevechten voordoen. De opstandelingen zouden eisen dat alle politieke gevangenen worden vrijgelaten.

De officiële radio van Brazzaville deelde mee: „Het land is in gevaar. Ondermijnende elementen willen ons land schade toebrengen door onze instellingen omver te werpen en het vuur van het stamverband opnieuw te ontsteken". De strijdkrachten hebben opdracht gekregen alle wegen en strategische punten te bezetten, aldus de radio.

Parlement ontbonden

Volgens welingelichte bronnen is de leider van de opstand, kapitein Ngoeabi, woensdag gearresteerd, maar door zijn volgelingen bevrijd. De spanning nam toe nadat de president donderdag had besloten het parlement te ontbinden, het politieke bureau van de regeringspartij, de „nationale revolutionaire beweging", op te heffen en een „comité voor de verdediging van de revolutie" in te stellen.

De laatste tijd zijn in Brazzaville, de hoofdstad van het voormalige Frans Kongo, ondermijnende geschriften verspreid. De president sprak herhaaldelijk over komplotten tegen de regering. Veel leden van de regeringspartij en de jeugdorganisatie daarvan zouden zijn gearresteerd.

Het leger en de burgerwacht schijnen te zijn uiteengevallen in een groep mensen die uit het noorden van het land komen en de zuidelijken. Deze laatsten steunen de president. Volgens welingelichte bronnen zou de vroegere premier, Noumazalay, die in februari door Massamba Debat ontslagen werd, aan de kant van de opstandelingen staan.

Vergadering van studiecommissie Venezuela-NA

WILLEMSTAD — De Venezolaans-Antilliaanse studiecommissie zal in september wederom bijeenkomen. De vergadering vindt plaats in Caracas. De datum is nog niet vastgesteld.

Inwonertal van V.S. 200.248.000 zielen

WASHINGTON — Het aantal inwoners van de Verenigde Staten bedroeg op 1 januari naar schatting 200.248.000 personen, een toeneming ten opzichte van 1 januari 1967 van 2.138.000, aldus het Amerikaanse bureau voor de statistiek. Er werden in dat jaar 3,6 miljoen geboorten, 443.000 immigranten en 1,9 miljoen overlijdensgevallen geregistreerd. De groei, 1.08 procent, is de laagste sinds 1945, wat geweten wordt aan het laagste geboortecijfer in de geschiedenis van de VS, 17,9 per duizend inwoners.

Verkeer Curacao eist dode

WILLEMSTAD.— Gisteravond is in het ziekenhuis overleden de heer R. Chr. G. Driessen aan de verwondingen die hij opliep bij een aanrijding. Het 32-jarige slachtoffer was op 29 juli betrokkengeweest bij een aanrijding op het kruispunt van de Schottegatweg-Noord en de Gosieweg.

Encycliek

WILLEMSTAD — In de editie van vandaag publiceert de Amigoe de volledige tekst van de encycliek Humanae vitae, welke eerder deze week door paus Paulus VI is uitgegeven. De vertaling is die van het Nederlands katholiek persbureau (KNP). Deze publicatie is ook mogelijk geworden door samenwerking met het Nederlandse dagblad De Volkskrant. Het is voor de eerste keer sinds jaren, dat de Amigoe een encycliek in zijn geheel publiceert. Het gebeurt ditmaal vanwege de betrokkenheid van velen bij dit document. Bij het lezen diene men zich er van bewust te zijn, dat de stijl van alle Vaticaanse documenten zich kenmerkt door een zekere wijdlopigheid en bloemrijke taal.

Agenda Curacao

CURACAO — AGENDA

Bioscopen:

Roxy: 18.00 Grand Prise.
21.00 De gele tijger van Bangkok.
West-end: 19.00 — 21.00 Navajo Joe.
Cinelandia: 19.00 — 21.00 Days of wrath.
Drive-in: 20.00 Casino Royale.
24.00 De schaamtelozen.
Cine-Rio: 20.00 dubbelprogr. optreden zanger Raul Aranda.
Airport Cinema I: 19.15 — 21.15 El revolver de un desconocido.
24.00 The collector.
Asiento: 19.15 And now Minguel — alle leetijden.
Cine-truck: Hedenavond te Dein en morgenavond te Mundo Nobo.
Botica's: Otrabanda: Americana, tel.: 23636.
Punda: Caribe, tel.: 12777.

Diversen:

Tentoonstelling: 08.30 — 11.30/ 15.00 — 17.30 permanente tent + verkoop lokaal vervaardigde schilderijen — Studio The Attic, Windstraat 13.
10.00 — 12.00/16.00 — 17.30 Gallery BG.
10.00 — 12.00/20.00 — 22.00 Sam le Poole — Cult. Centrum, Scharlooweg 1 — 1A.

Show: 20.00 Optreden Ven. zanger — Raul Aranda — Cine-Rio.
HNM: 21.00 — 03.00 dansavond — Hotel Avila. **Muz.:** Kastaneer + The Voices. (voorst. kandidaten).
Bingo-avond: 21.00 R & B.
Vergadering: 20.00 leiders + leidsters — vakantieplan — bc Brievengat.
Afscheid: 20.00 lands- en eilandsbeursalen — patio dept. v. onderwijs.
Bridgen: 20.00 Club CPN. Dominguito.

Hotel Curacao Int.:
Dutch house:
06.00 — 01.00 Open.
Waterfort Rotisserie:
19.00 — 23.00 Open voor dineren.
Cave de Neptune:
23.00 Optreden zangeres Robin Tyler.
Hilton hotel:
Willemstadroom:
23.00 Optreden duo Robert Monet + Dick Wella.
Flamboyant beach hotel:
Mango-room:
19.00 Open voor dineren.
20.30 Optreden Norman Moron en zijn combo.
Bianca-hotel:
21.00 Dansen. **Muz.:** Bianca boys.
Country Inn hotel:
21.00 Dansen. **Muz.:** Country Inn combo.
Jan Kock:
09.00 — 04.00 Open voor publiek.
Grot van Hato:
09.00 — 12.00/15.00 — 18.00 Open voor publiek.

CUROM

16.00 Hora supersonico; 17.00 Peticiones; 18.00 Nieuws Pap.; 18.15 Parada deportiva; 18.30 Koopvaardij-progr.; 18.45 Voor het slapen gaan; 19.00 Nieuws ANP; 19.10 Discovaria; 20.30 Progr. Amstel brouwerij; 21.00 Hoorspel; 21.30 In vele toonaarden; 22.10 Muzikaal mozaiek; 22.55 Nieuws; 23.00 Sluiting.
TeleCuracao: — 16.30 Secret Storm; 16.50 Love of life; 17.10 Kinderuurtje; 18.00 Alliance française; 18.30 Stromen van kracht; 18.45 Nieuws; 19.00 The road runner show; 19.30 VD; 20.00 Dean Martin show; 21.00 Nieuws; 21.15 Angel Jobshow; 23.00 The 3 stooges.

ZATERDAG
CUROM

06.30 Opening; 06.33 Bon dia — Goede morgen; 06.45 Met muziek naar school; 07.00 Nieuws ANP; 07.15 Curom's ochtendblad; 08.00 Herh. nieuws ANP; 08.10 Gev. muziek; 09.00 Muzikale tombola; 10.30 Sorpresa musical; 12.00 Noti-Curom; 12.30 Bekende artisten; 12.57 De plaat van de dag; 13.00 Nieuws ANP; 13.15 Weekeinde allerlei; 14.00 Ritmo y hubentud; 15.00 Progr. Karremaar.

Met of tegen de klok?

BORDEAUX, Frankrijk. — Als gast van Alexis Lichine, eigenaar van Chateau Prieure-Lichine et Lascombes, smaakte ik het genoegen gedurende enkele dagen het binnenbrengen van de grote wijnoogsten te mogen gadeslaan.

Monsieur Licihne beloofde me een gezamenlijke tocht door de Medoc en we begonnen vanzelfsprekend bij zijn eigen Chateau Lascombes. Hij vertelde me dat ik tijdens de tocht enkele wijnen te proeven zou krijgen en hij zou niet gaarne zien dat ik hem teleurstelde.

Ik oefende me door enkele wijnen uit zijn kuipen te proeven. De smaak was goed en ik dronk ze op.

„Non, non, non", zei hij. „Niet inslikken. Je mond ermee spoelen".

„Met of tegen de klok?"

„Met de klok. Bourgogne spoel je tegen de klok. En dan uitspuwen op de grond".

Ik probeerde het een paar keer tot ik de slag te pakken had.

„Nu moet je iets zeggen", zei hij.

„De binnenkant van zijn mond trekt er van samen".

„Non, dat moet je niet zeggen", riep monsieur Lichine. „Je wordt verondersteld iets aardigs te zeggen, zoals „Hoe vol en rijk van smaak; een belofte voor de toekomst".

„Okay, maar mijn mond trekt nog".

We brachten eerst een bezoek aan Chateau Margaux, een van de vier grootste wijnkastelen van Frankrijk. We bezochten de wijnkelder, waar de druiven in de kuipen en vaten werden gedaan. De keldermeester vroeg me of ik iets wilde proeven. Ik knikte en hij gaf me een glas. Ik spoelde de wijn om en spuwde ze uit. Lichine keek tevreden naar zijn leerling.

„Ze heeft een geheel eigen structuur", zei ik, „Ze smaakt naar katoen".

Lichine schopte me tegen de benen „Hij bedoelt", zei hij tegen de meester, „dat de wijn smaakt als fluweel".

Nadat we het kasteel rondgeleid waren (ik ontdekte dat niemand in Bordeaux nog wijn perst met de blote voeten), nam monsieur Lichine me mee naar Chateau Latour, ook een van de vier grootste Franse wijngaarden.

Ik proefde de Latour wijn en zei: „Een prachtige wijn. Zij heeft een rijke, zachte aroma".

Lichine glimlachte.

„Zou ik wat water mogen hebben?", vroeg ik aan de eigenaar, graaf Hubert de Beaumont.

Lichine's gezicht betrok.

„Water?", vroeg de graaf verwonderd, „Wilt u uw handen wassen?"

Eer ik kon zeggen dat ik het water wilde drinken, sleurde Lichine me weg.

„Vraag in Bordeaux nooit en te nimmer om water", vermaande hij me.

„Maar mijn mond is helemaal samengetrokken. Mijn wangen kleven tegen mijn tanden".

Lichine wilde er niet van weten. Het laatste kasteel dat we bezochten, was dat Philippe de Rotshschild, eigenaar van de Mouton-Rothschild wijngaarden. Monsieur Rothschild, een beminnelijke gastheer, liet ons zijn kelders zien en nodigde ons uit voor een glas champagne in zijn woning, een van de mooiste in Frankrijk.

We beklommen de trap en een bediende schonk ons allen een sprankelend glas in. Lichine klonk met zijn gastheer en we namen allemaal een slokje. Terwijl Lichine vol afschuw toekeek, spoelde ik het door mijn mond.

Hij brulde: „Nee!"

Maar het was al te laat. Ik had het reeds op de grond gespuwd.

ART BUCHWALD.

Scheepsberichten

K.N.S.M. Acmaea 1 vn Pta. Cardon nr Madeira; Adonis 1 vn Pto. au Prince nr Nassau; Aegis 1 te La Guaira; Ammon 1 vn St. Maarten nr San Juan; Archimedes 1 520 no Flores nr Cur; Ceres verwacht te Cur; Charis 1 300 0 Flores nr Antwerpen; Chiron 1 vn Montreal nr Bermuda; Hathor 1 900 onon Pto. Rico nr Funchal; Jason 1 1100 nw Kaap Verdische eilanden nr Georgetown; Kreon 1 40 wnw Kaap Finistere nr Adam; Ladon 1 te Ostad; Maron 1 vn Bonaire nr Aruba; Oranje Nassau 1 vn Barbados nr Southampton; Prinses Margriet 1 vn Cur nr La Guaira; Themis 1 vn La Guaira nr Maracaibo; Theron 1 60 w Guantanamo nr Mobile; Ulysses 1 30 n Jamaica nr Europa.

TANKERS Acila 1 te Cur; Acmaea 31 vn Curacao nr Pto. Cardon; Ameland 1 1000 0 Bermuda nr Cur, Cinulia 1 75 n St. Maarten nr Stanlow; Khasiella 1 240 no Pto. Rico nr Swansea; Koningswaard 1 187 ono Jamaica nr Cur; Krebsia 1 290 n Parbo nr Salvador; Kryptos 1 330 nw Ierland nr Cur; Kylix 1 190 n Bonaire nr Spezia; Naess Courier 1 200 n St. Helene nr Port Landmaine.

Beursberichten

NEW YORK — Na in het begin van de handel flink gestegen te zijn onder invloed van het als inflatoir beschouwde loonakkoord in de Amerikaanse staalindustrie daalden de koersen op de New Yorkse effectenbeurs gistermiddag bij kalme handel geleidelijk om te sluiten op het laagste niveau van de dag. Tegen slot nam de bedrijvigheid toe. Er daalden ongeveer 800 fondsen in koers en 560 fondsen stegen. Volgens de meeste handelaars deed de invloed van dezelfde factoren die de laatste tijd de stemming hebben gedrukt zich weer gelden. Een daarvan is dat thans wel duidelijk is dat de Amerikaanse economie een periode van minderkrachtige groei tegemoet gaat, een punt waarop ook de Amerikaanse minister van financiën, Henry Fowler, in zijn verklaring omstreeks het middaguur de aandacht vestigde. Een andere factor was de door president Johnson afgelegde verklaring dat hij een „massale" vijandelijke aanval in Zuid-Vietnam verwacht. „Blue chips" daalden aanzienlijk in koers, maar bepaalde fondsen stegen, wat ook het geval was bij „glamour"-fondsen. De staalfondsen sloten verdeeld. Bethlehem, door president Johnson en minister Fowler van financiën apart genoemd en veroordeeld om haar prijsverhoging over de hele linie, steeg met 1/8 tot 29¾. Zijn hoogste koers bereikte het fonds met 30 3/8. US Steel steeg met ½ tot 40 3/8. Youngstown daalde met ¼ tot 34½. Na slot deelde deze maatschappij mee, dat zij de prijssituatie bestudeerd. Jones and Laughlin daalde met 3 3/8 tot 61. Er werden 1563 fondsen verhandeld. Hiervan sloten er 556 hoger, 804 lager en 203 onveranderd. De aandelenomzet bedroeg 14.380.000 stuks, de obligatieomzet 16.300.000 dollar. Het Dow Jones-gemiddelde voor de koersen van industriefondsen sloot op 878.07. Meegedeeld werd dat de beurs ook in augustus op woensdag gesloten zal zijn.

AMSTERDAM — De meeste hoofdfondsen sloten vandaag iets gemakkelijker door gering lokaal aanbod. AKU echter was wederom zeer vast door lokale en buitenlandse vraag. Dit op de tweede kwartaalcijfers van AKU die begin volgende week worden bekendgemaakt. Cultures verdeeld, scheepvaartwaarden gemakkelijker en staatsfondsen onveranderd.

BEURS VAN NEW YORK

Alum. Corp. ..	65 1/8	Westerban	36 1/2	Rep. steel	62 5/8
Amerada	79 1/4	Ford	51	Reynolds tob. ..	41 1/4
Amer. Tel en Tel	50 7/8	Gen. Elec.	83 3/8	Royal Dutch ..	42 1/2
Anaconda	44 5/8	Gen. Motors ..	79 5/8	Sears Roeb.	49 3/4
Beth. Steel	29 3/4	I. B. M.	337 7/8	Shell oil	64 1/4
Boeing	59 1/2	Int. Nickel	95 3/4	Sperry rand ..	66 3/8
Brit. Am. Oil ..	38 1/2	ITT	53 7/8	Stand. Oil Cal.	43 3/4
Canadian pac.	59	KLM	58 7/8	Stand. Oil N. J.	63 7/8
Caterpillar	37	McDonnel	54 1/4	Texas instr. ..	77 5/8
Chrysler	60 3/8	Monsanto	46 1/2	Twent. Cent Fox	95 1/2
Columbia	27 1/2	Nat. Cash reg.	43 3/4	U. S. steel	36 1/8
Cons. Elec.	34 1/2	Olin Math.	126 1/8	Westingh. toc.	40 3/8
Dupont de Nem	156 1/8	Pennsylv. Centr	84 1/8	DOW Jones ..	71 7/8
		Philips petr. ..	70		

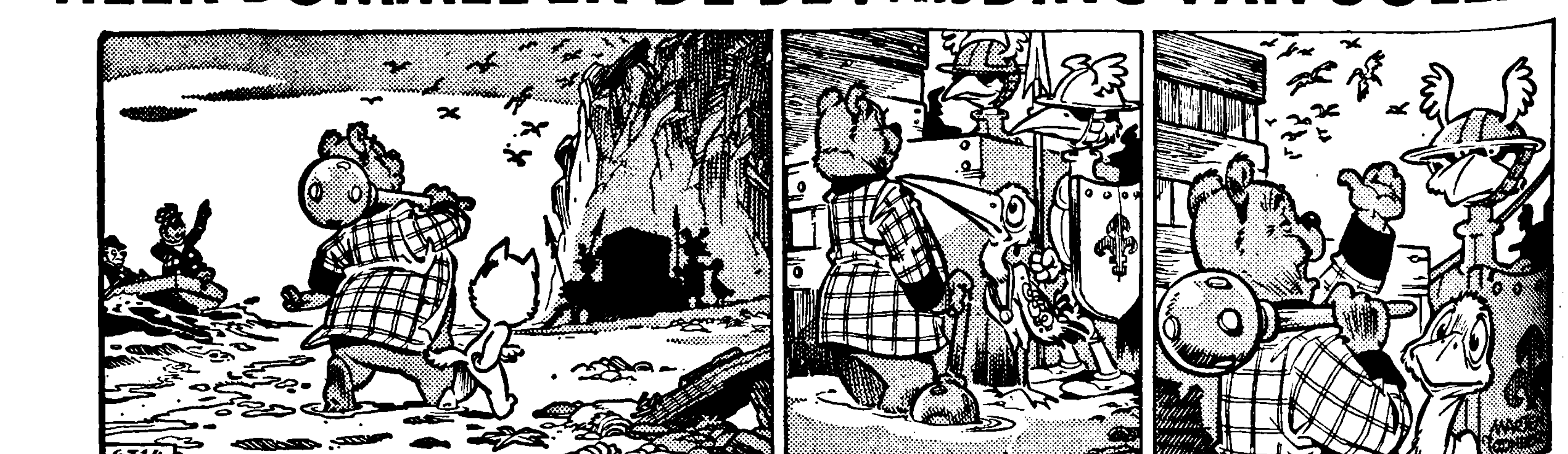
BEURS VAN AMSTERDAM

Ned. '59 4-1/4 pct	86 1/8	Calvé	920	Billiton II	161.50
Ned. '47 3-1/2 pct	70 7/16	Cur. Handelmij.	151 1/2	Ant. Brouw.	—
B.N.G. 1958/'59		Excelsior	60 1/4	Ant. Verf	164
4-1/2 pct	85	Fokker	446	Aruba	121
A'dam Rubber	48 3/4	Van Elder	133 1/4	Goldmines	143.20
H.V.A.	100	Gist-Brocades	720	Sur. Brouw.	—
A.K U.	91.90	Van der Grinten	163.50	Converto	993
Hoogovens	116.00	Hagemeijer	121.00	Interumie	198.00
Philips	138.40	Heineken	718	NEFO	95.50
Unilever	133.00	Indoheem	26.50	Robeco	243.50
K.Z.O.	175.00	Internatio	336	Rolinco	211.50
Kon. Olie	177.70	Kon. Ned. Pap.	157	Utilico	121.80
K.L.M.	190.50	Muller	252 1/2	Alcan Alum.	28
K.N.S.M.	102 7/8	OGEM	89.60	N.A. 6-1/2 '67	98 1/4
Niev-Goud.	125	Rijn-Schelde	159	N.A. 5 '60	87 1/4
V. Ommeren	154 1/2	Schev. Nieuwe	27.00	N.A. 4-1/2 '59	90 1/4
Sch.-Unie	120 1/8	Scholten Honig	66.60	N.A. 4-1/2 '63	86 3/8
B.N.G. '58 5-1/4	91 5/8	Stokvis	84 1/2	ANP indices	
Alg. Bank Ned.	235	T. en D. Verblifa	88.30	Intern. Conc. ..	608.5
Ngombezi	675	Udenhout	72 1/2	Industrie	374.8
Bergh en Jurg.	66 1/2	Varossieau	157	Scheepv.	102.5
V. Berkel	200 1/4	V.M.F.	157	Banken	193.3
Bred. Ver Bedr.	130	De Vries IJzer	93 1/2	Handel	169.1
Nat. Ned.	476	Wilton-Fije.	149 1/2	Algemeen	418.2

EMMASTAD

OS/TELECOMMUCATIONS
Kantoor open: 07.30 — 23.30 tel. 2307
29/7 (23.30) — 3/3 (07.30) H.O. Walroud, tel. 0-44972 b.g.g. tel. 9
PERSONNEL SERVICES
Maandag 29/7 t/m vrijdag 2/8 A.H. Beeker, tel. 0-43708 Julianalaan 2, Rio Canario. b.g.g. tel. 9-9
N.V. CSM-SHIPS' AGENCY
Kantoor open: 07.30 — 24.00 tel. 2551/2458
ALLEEN VOOR DRINGENDE AANGELEGENHEDEN:
Maandag 29/7 t/ vrijdag 2/8 00.00 -- 07.30 tel. 9
AVIATION SERVICE
29/7 (23.30) — 2/8 (06.30) M.S. Juliana tel. 0-43701

HEER BOMMEL EN DE BEVRIJDING VAN SOLLIDE



6314. — Heer Bommel slingerde de knots over de schouder en begon terug te lopen in de richting van de kisten, die intussen aan land waren gebracht. Kapitein Wal Rus was in de sloep geklommen om naar de 'Albatros' te worden geroeid en wuifde ten afscheid.

„Zak niet door, Hobbel!" riep hij met een stem die in de zeewind verwoei. „Op de terugreis kom ik je resten ophalen!"

Heer Ollie schonk echter geen aandacht aan deze woorden. Hij wendde zich fier tot de voorvlieger Sol, die tussen enkele Goeden bij de lading stond, en plantte zijn wapen soppend op de grond.

„En nu ter zake", sprak hij. „In deze kisten zit voedsel, als ik het goed begrepen heb. Dat is beter dan televisietoestellen, en we moeten de handen ineén slaan om het niet in de grond te laten verdw...

„Beter niet ineen slaan", zei de Sollideeër bezorgd. „Voedsel is ... en eten is goed voor honger."

„Heb geen angst", hernam heer Bommel. „Ik weet wat ... Persoonlijk zal ik deze kostbare zaken verdedigen en verdelen. ... de manschappen zich nu in een kring om ons opstellen, zodat ... weer onder de voet kan worden gelopen door de Slechten. Dan ... de kratten oppakken, als u begrijpt wat ik bedoel."

De gewapende figuren keken elkander wat aarzelend aan. ... namen ze echter hun schilden op en begonnen zich te verspreiden.

ZILVER IN COLORADO

KARL MAY

5—11. — Een grote kerel met varkensoogjes en een vlezige dranknеus deed de knip van de deur en opende die toen. „Ik verstond u niet goed, wat zei u?" zei ik in het Duits. „Ik vroeg wa'je mos", was het ruwe bescheid nu eveneens in mijn landstaal. „Wat ik mos?" bouwde ik hem na. „Ja!" „Jou beleefdheid bijbrengen, kinkel!" Ik greep met twee vingers zijn neus vast en trok hem naar buiten, maar ik vergiste mij in zijn kracht. Schreeuwend als een mager varken liep hij een paar passen mee en schopte mij toen hard tegen mijn scheenbeen. Het dikke leer van mijn laars ving de ergste stoot op, maar het deed toch zo'n pijn dat ik losliet. Gelijk zag ik een vuist als een hamer naar ... vliegen. Ik bukte en de vuist ging over mij heen. De kerel ... de kracht van zijn stoot door en ik gaf hem een schop onder zijn ... waardoor hij de straat opvloog en met een smak het stof ... opwolken. Nu was hij pas goed kwaad. Hij greep nog op de grond ... naar zijn gordel, maar hij vond er geen mes of revolver. „Zijn ... gebaar dus", stelde ik vast, hierdoor automatisch de kerel onder ... wetenloze messentrekkers rekenend. Hij stormde nu, luid ... mij af. Zijn vuisten zwaaiden woest in het rond en ik zette mij ...

David Copperfield

door CHARLES DICKENS
met illustraties van
HABLOT K. ROWNE (Phiz)

117)

Er zat iemand te roken. We zaten allemaal te roken. Ik zat te roken en mijn best te doen opkomende rillingen te onderdrukken. Steerforth bracht een toast op mij uit en ik voelde me tot tranen toe geroerd. Ik bedankte hem en sprak de hoop uit, dat de aanwezigen de volgende dag wéér bij me zouden komen eten, en de daarop volgende dag ook — en dan niet later dan vijf uur, zodat we lang van elkaars gezelschap konden genieten. Ik voelde me dwongen om nog eens op iemand te drinken en zei: „Op juffrouw Betsey Trotwood, een vrouw uit duizenden!"

Er hing iemand uit het raam van mijn slaapkamer met zijn voorhoofd tegen de koude stenen van de vooruitspringende muur om een luchtje te scheppen. Ik was het zelf. Ik noemde mezelf: „Copperfield" en vroeg: „Waarom heb je gerookt; je weet toch dat je er niet tegen kunt?" Toen keek iemand in de spiegel naar zijn vervagende gelaatstrekken. Dat was ik ook. Ik zag er bleek in die spiegel; mijn ogen stonen lodderig; mijn haar — alleen mijn haar — leek dronken. Iemand zei tegen me: „Copperfield, laten we naar de comedie gaan!" Ineens zag ik geen slaapkamer meer, maar weer de tafel met de rinkelende glazen en de lamp er boven. Als door een nevel zag ik Grainger rechts van me zitten, Markham links en Steerforth tegenover me; ze leken alle drie heel ver weg — „Comedie? Natuurlijk. Daar moeten we heen! Vooruit!" Maar ze moesten me niet kwalijk nemen, als ik vroeg of ze maar vast de kamer uit willen gaan, dan kon ik de lamp uitdoen: met het oog op brandgevaar. Ik raakte in het donker een beetje de koers kwijt en de deur was ineens nergens meer. Ik was er naar aan het zoeken in de overgordijnen, toen Steerforth me lachend bij een arm nam en de kamer uitbracht. We liepen achter elkaar de trap af. Toen we bijna beneden waren, viel er iemand, die de laatste treden alrolde. Iemand anders zei, dat het Copperfield was, en eerst was ik kwaad om die valse beschuldiging; maar toen ik merkte, dat ik op mijn rug in de gang lag, begon ik te vermoeden dat er toch wel iets van waar kon zijn.

Buiten hing een zware mist met grote kringen om de straatlantaarns. Ze zeiden iets over regen, maar ik vond, dat het vroor. Steerforth klopte me af onder aan een lantaarn en fatsoeneerde mijn hoed, die iemand op een onbegrijpelijke manier ergens vandaan moest hebben getoverd, want ik had helemaal geen hoed op gehad. „Ben je nu weer helemaal in orde?" vroeg Steerforth. „Mèmijistbes", zei ik.

In de mist keek een meneer door een luikje. Hij nam geld aan van iemand en vroeg, terwijl hij met een bedenkelijk gezicht naar mij loerde, of ik óók een van de heren was, vóor wie betaald was. Even later zaten we ergens heel hoog, waar het ontzettend warm was en keken in een afgrond, waaruit dampen schenen op te stijgen. Ik kon de mensen die deze ruimte vulden, nauwelijks zien. Er was ook een groot toneel, dat er, in vergelijking met de ... keurig netjes uitzag; er stonden ... elkaar te praten, maar volkomen ... baar. Ik zag ook veel licht en hoorde ... beneden in de loges zaten dames; en ... niet wat er allemaal nog meer was. ... alsof het hele gebouw probeerde te ... en als ik het wilde, stilhouden, begon ... raar te doen. We gingen naar beneden ... loges waar de dames zaten, omdat ... had voorgesteld. Eerst zag ik een heer ... toilet met een toneelkijker in de hand ... sofa zitten en mezelf ten voeten uit ... spiegel. Toen werd ik één van die loges ... ik zei niets, terwijl ik ging zitten en ... mensen om me heen tegen iemand: ... roepen. Er waren dames, die ... omkeken en in die loge — ja waar... daar zat Agnes voor me, tussen een ... een dame, die ik niet kende. Ik zag ... niet zo goed, maar later drong het tot ... dat zij ontsteld en verbaasd naar me ...

„Agnes! Izdwerachtig?" zei ik met ... tong.

„Stil toch", fluisterde zij, en ik begreep ... waarom. „Je hindert andere mensen. K... naar het toneel!"

Ik probeerde te kijken en te luisteren ... wat ze daar zeiden, maar het lukte ... Daarom keek ik weer naar haar, en ... dat ze ineengedoken zat met de hand ... voorhoofd.

„Agnes, bèjeniegoed?" vroeg ik.

„Jawel. Mij scheelt niets. Trotwood, ... eens! Ga je gauw weg?"

„Ofkwêga?"

„Ja!"

(Wordt v...)

Advies gevraagd aan Nederlandse deskundige

Regering wil sanering Autobus Bedrijf Curacao

WILLEMSTAD. — Het openbaar vervoer op de Nederlandse Antillen met name op het grootste eiland, Curaçao, laat veel te wensen over. De uitkomsten van het Autobus Bedrijf Curaçao, een bedrijf van de overheid, liggen ver aan de verkeerde zijde van de rode lijn, zoals telkenjare weer uit de begrotingen en rekeningen van het land kan worden. De regering heeft hieruit de consequentie getrokken en prof. ir B. van Bilderbeek, hoogleraar aan de afdeling der weg- en waterbouwkunde van de Technische Hogeschool te Delft, verzocht een advies uit te brengen voor een grondige sanering van het A.B.C. en het verbeteren van de infrastructuur van het gehele openbare vervoer op het eiland.

Op korte termijn worden drie enquêtes gehouden

In mei van dit jaar vertoefde prof. Van Bilderbeek op Curaçao, en hij kwam al ras tot de ontdekking dat de kwestie van het openbare vervoer vrij complex is door de vele belanghebbenden. Hij stelde daarvoor om iemand van zijn staf twee en een halve maand naar Curaçao te sturen voor het instellen van een onderzoek. Sinds half juli verblijft hier voor dat doel de heer G. C. van Proosdij, student van prof. Van Bilderbeek. De heer Van Proosdij is op Curaçao geboren en woonde hier vijftien jaar. Teneinde de voor de studie benodigde gegevens te verkrijgen, heeft hij besloten tot het houden van een drietal enquêtes. De resultaten daarvan zullen in Nederland aan de Technische Hogeschool worden verwerkt tot een advies aan de Antilliaanse regering. De drie enquêtes zijn de volgende:

● Telling

Ten eerste: Een telling van de passagiers die bij de halteplaatsen instappen, zowel in de A.B.C.-bussen als in de A.C.-busjes. Daarnaast wordt een gedeelte der wachtende passagiers een aantal vragen worden gesteld, welke betrekking hebben op de motieven van hun reis, de regelmaat waarmee zij reizen, en vooral de tijden waarop; de wijk waar zij vandaan komen en de wijk of straat waar zij naar toe gaan.

De telling tezamen met de gestelde vragen hebben ten doel om een inzicht te krijgen in grootte van de verschillende reizigersstromen op de diverse tijdstippen van de dag en de motieven welke hieraan ten grondslag liggen. Het ligt in de bedoeling om voor dit deel van het onderzoek, wat zal plaats vinden tussen ... 25 augustus, een honderdtal leerlingen van de hoogste klassen van h.b.s.'en en lycea in te schakelen. Een uitnodiging tot medewerking is daartoe reeds verzonden.

● Werkvervoer

Ten tweede: Een enquête onder een zo groot mogelijk deel der beroepsbevolking. Met medewerking van de personeelsadministraties der grote bedrijven en via de daartoe geëigende kanalen bij de overheidsdiensten hoopt de heer Van Proosdij in de tweede helft van augustus de dienaren der samenleving te benaderen met een vragenformulier. Het ligt in de bedoeling dat men dit formulier zelf invult en via een — nog nader bekend te maken — weg terugstuurt.

De vragen, welke dit formulier bevat zijn grotendeels dezelfde als die bij de eerste enquête genoemde. Hierbij zal gevraagd worden naar het woon- en werkadres. Daarnaast wordt gevraagd van welke vervoermiddelen men gebruik maakt, terwijl tevens naar het transport van de eventueel schoolgaande kinderen wordt geïnformeerd. De bedoeling van deze enquête is om inzicht te krijgen in de totale vervoersbehoefte op de diverse punten van Curaçao, alsmede in de functie, welke het openbaar vervoer thans in deze vervult.

● Scholieren

Ten derde: Een enquête op de diverse scholen in september. Hierbij zal nagegaan worden waar de verschillende schoolkinderen wonen en op welke wijze zij naar school reizen en omgekeerd. Deze enquête wordt apart gehouden omdat in de maand augustus de schoolkinderen vakantie hebben. Bij deze enquête zullen van alle kinderen gegevens verkregen kunnen worden.

Daar het hier een zaak betreft, welke het algemeen belang dient, is het van groot belang dat een ieder er toe meewerkt van dit onderzoek en succes te maken.

Den Haag stuurt surplus-melkpoeder naar de Antillen

DEN HAAG — Uit Nederlandse surplus-voorraden zijn zeer onlangs hoeveelheden magere melkpoeder aan Suriname en de Nederlandse Antillen ter beschikking gesteld ten behoeve van daarvoor in aanmerking komende personen.

De hieraan verbonden kosten zullen worden bestreden uit middelen waarover het kabinet van de viceminister-president voor hulpverlening beschikt.

Maduro's Bank neemt deel in Vervuurt's

PARAMARIBO.— Binnenkort zal een samenwerking tot stand komen tussen de Vervuurts Bank in Suriname, de Nederlandse Overzee Bank/Mees en Hope in Nederland, en Maduro en Curiel's Bank op de Nederlandse Antillen. De N.O.B./Mees en Hope en Mauduro en Curiel's zullen elk voor vijf procent in het aandelenkapitaal van Vervuurts-bank gaan deelnemen, waartoe laatstgenoemde nieuwe aandelen zal uitgeven.

De aandeelhouders van de Vervuurts-bank hebben op een vergadering in Paramaribo het voorstel van directie en commissarissen goedgekeurd inzake een onderhandse emissie van Sf 85.000 nominaal aandelen Vervuurts-bank tegen een koers van 400 procent.

In bedoelde aandeelhoudersvergadering — zo vernemen wij nader — welke op 1 augustus werd gehouden, werd tevens de heer I. H. Capriles tot commissaris van de Vervuurts Bank n.v. voor de Nederlandse en Antilliaanse groep benoemd.

De grondslag van deze samenwerking is geweest, de rijkseenheidsgedachte ook in het bankwezen te geven. Voor zover wij kunnen nagaan, is het de eerste keer dat commerciële instellingen in de drie rijksdelen op deze wijze samenwerken.



ROBIN EN PAT topsterren in Cave

ELKE AVOND WEER heeft Robin Tyler plezier in haar werk. Dat plezier schept een band tussen haar en het publiek in de Cave de Neptune van hotel Curaçao Intercontinental, welke band het publiek ongaarne verbreekt. Maar Robin Tyler is hard: nooit een toegift. Mede daarom verveelt zij nooit.

Robin: „Ik wil wat anders doen dan de anderen. De anderen doen allemaal precies hetzelfde: een liedje zingen, een grapje maken, een liedje zingen." Hiermee wil zij niet zeggen dat haar show helemáál anders is; het publiek krijgt ook wat het gewend is van de anderen.

● Niet alleen

Haar show is opgebouwd uit zang, „comedy" en dans, maar daarnaast maakt zijn gebruik van psychedelische lichteffecten op een eenvoudige maar daardoor geraffineerde wijze. Robin begreep ook dat één gezicht en één figuur in een show van ongeveer een half uur na een kwartier al verveelt. Zij vond een partner in Pat Harrison.

Pat is knapper dan Robin en heeft een mannequin-figuur. Dit bracht Robin op het idee van „het lelijke eendje" tegenover de beeldschone prinses. Pat komt plotseling uit het publiek op het podium en interrumpeert min of meer de show. Daarna wordt zij er volledig in opgenomen. Zij zingt een liedje en danst in psychedelisch licht. Samen met Robin brengt zij „Nava Nagila" en een dans, geïnspireerd op de Charlie Chaplin-films met psychedelische „lobsterscope" lichteffecten.

● Net van huis

Robin praat de show aan elkaar met grappen-op-niveau, dus origineel. Voor het publiek in de Cave zijn de opmerkingen soms te moeilijk; pas als zij een korte uitleg geeft, wordt er op gelachen. Robin speelt de rol van het jonge meisje dat pas van huis is en zich een plaats wilt veroveren in de show-business. En dit werkt hartveroverend.

Kortom: Robin en Pat brengen een van de beste shows, die wij in hotel Curaçao hebben gezien. Een bewijs van hun kunnen is het feit dat zij optraden tijdens het slotfeest na de verkiezing van Miss Universe in Miami, Florida.

● Robin

Robin kwam op elfjarige leeftijd in de Canadese show-business. Toen zij achttien jaar werd had zij al in veertig shows opgetreden en had zij drie seizoenen in zomer-musicals achter de rug. Zij verhuisde naar New York waar zij studeerde aan de American Musical & Dramatic Academy, waarna zij een carrière begon in nachtclubs als een „single-comedienne-singer" totdat zij Pat Harrison ontmoette.

● Pat

Pat Harrison werd binnen vier jaar een top-mannequin in New York. Zij exposeerde voor Look, Life, Vogue en Harpers Bazaar en ze was te zien op de tv. in onder andere „The Today Show", „The Tonight Show", „The Davis Susskind Show" en ze toonde creaties van St. Laurent, Bill Blass, Norell en Cardin.

Ze werd naar Londen uitgezonden als vertegenwoordigster van Jacques Tiffeau in de „Coty Award Fashion Show". In die vier jaar toonde zij ook creaties van Dior. Overdag was zij mannequin, 's avonds trad zij af en toe op in nachtclubs als zangeres. Zij gaf aar mannequin-carrière op om met Robin samen een show op te bouwen.

En met succes.

Filmliga Curaçao

WILLEMSTAD. — De ailmliga vertoont dinsdagavond 6 augustus om half negen in theater Asiento „Giulietta degli spiriti" (Giulietta van de geesten), een film van Federico Fellini met in de titelrol Fellini's vrouw, Giolietta Masina.

De in de film door haar man bedrogen Giolietta wordt bestookt door haar geesten: sexuele remmingen, de gevolgen van een te strenge katholieke opvoeding (autobiografische trek in Fellini's werk) en haar hooghartige autoritaire moeder van welke geesten zij zich in de loop van de film weet te bevrijden.

Dit op zichzelf interessante thema gaat wat verloren in de barokke, wat overdadige vormgeving (te vergelijken met de bizarre exuberantie in zijn film „8½"). In tegenstelling tot een van zijn vroegere films „La Strada" is „Guilietta" een film die wel boeit, maar niet echt ontroert.

In het voorprogramma wordt de reeds eerder aangekondigde film „Ik kom wat later naar Madra" van Adriaan van Ditvoorst vertoond.

Zilveren jubilea bij Shell Curaçao

WILLEMSTAD — Deze maand vieren bij Shell Curacao de volgende werknemers hun zilveren dienstjubileum: J. H. V. Curiel, M. C. de Geus, H. J. Curiel, V. M. Maduro, F. O. Gregoria, A. A. Meulens en I. A. Magdalena.

Inbraak in bar

WILLEMSTAD. — Eergisteravond is ingebroken in de bar van een theater te Pietermaai. Uit het magazijn van de bar werd veertig gulden meegenomen.

● Drie Zwitserse alpinisten zijn er als eersten in geslaagd de moeilijke noordelijke wand van de 2.600 meter hoge Pizzo Valle della Neve bij St. Moritz te beklimmen.

IONNE SCHEPER" is ooms en tantes, buren en kennissen, vrienden en vriendinnen afgeweest om alle letters van "Nutricia" bijeen te sparen. Gisteren slaagde zij er in om de letter "N", waarvan zij er twee had, te ruilen voor de "U", en hier zien wij haar met de mooie radio die zij in het kader van de zo populaire Nutricia Pong-Pong actie ontving". (i.m.)

Zakenman opgelicht

WILLEMSTAD. — De bedrijfsleider van een manufacturenzaak te Saliña deed aangifte van oplichting. Een toerist die inkopen had gedaan in zijn zaak lichtte hem op voor een bedrag van 2300 dollar.

De man had voor 1200 gulden goederen ingekocht en betaalde met een cheque van 2300 dollar. Het verschil kreeg hij uitgekeerd in een cheque met guldens. Naderhand bleek de door de toerist, die afkomstig is uit Uruguay, verstrekte cheque vals te zijn. De oplichter is onderwijl naar het buitenland vertrokken.

Aanrijdingen

WILLEMSTAD.— Gisteren vonden twaalf aanrijdingen plaats, waarbij de schade 6550 gulden bedroeg.

Door het niet verlenen van voorrang kwamen gistermiddag drie auto's met elkaar in botsing op de Roodeweg. Vijf personen raakten lichtgewond. De schade bedroeg 3000 gulden.

Op de Schottegatweg-West verloor gisteren de bestuurder van een personenauto tijdens een inhaalmanoeuvre de macht over het stuur en botste achtereenvolens tegen een telefoonmast en een schoorpaal. Schade 800 gulden.

C. G. Hartog op dienstreis

WILLEMSTAD — Bij landsbesluit van 24 juli 1968 is de heer C. G. Hartog, op arbeidsovereenkomst in dienst genomen als hoofd van de belastingsaccountantsdienst, opgedragen ingaande 24 september 1968 en voor de duur van ongeveer een maand een dienstreis anar Nederland te maken, teinde daar een tweetal belastingonderzoeken te verrichten.

Lezing over N.O. in Antillen

WILLEMSTAD — De heer J. A. M. Vaes houdt vrijdagavond 9 augustus een lezing over het verleden en de toekomst van het Antilliaanse nijverheidsonderwijs. De avond staat onder auspicien van de stichting voor het bevorderen en uitdragen van de eigen Antilliaanse identiteit en gemeenschapszin.

M. A. Pourier wnd plv hoofd van belastingen

WILLEMSTAD. — Bij landsbesluit van 24 juli 1968, is gerekend te zijn ingegaan 15 juli 1968, de heer M. A. Pourier, hoofdcommies ter inspectie der belastingen, belast met de waarneming van de betrekking van adjunct-inspecteur der belastingen.

Tevens werd de heer Pourier, gemachtigd om bij afwezigheid, belet of ontstentenis van de inspecteur der belastingen en van de adjunct-inspecteur der belastingen belast met de douane-werkzaamheden, de officiële stukken rakende deze werkzaamheden namens de inspecteur der belastingen te tekenen.

...anciering Lac-weg ...naire goedgekeurd

DEN HAAG — In het kader van de financiële steun aan de Nederlandse Antillen — tweede fase van het meerjarenplan — is door de Nederlandse regering een plan goedgekeurd voor de aanleg van een ... km lange weg op het eiland Bonaire. Deze weg zal de afstand tussen het vliegveld Flamingo en het in aanbouw zijnde hotel Sorobon, dat is gelegen aan de zuidelijke punt van de Lac-baai, in vergelijking met de bestaande wegen aanzienlijk bekorten. De kosten voor de aanleg van deze weg bedragen anderhalf miljoen gulden (Ned.).

Experiment met retraite geslaagd

WILLEMSTAD — De eerste retraite op Curacao, waarvan priesters, broeders en leken gezamenlijk deelnamen, is gisteravond te Sabaneta-Aruba besloten. Er waren ... deelnemers: vier paters Dominicanen, één pater Lazarist, vijf fraters van Schijndel, vier broeders van Dongen en vijf Kruisvaarders van Sint Jan.

Een belangrijk onderdeel van de retraite maakten de discussies uit die als basis de inleidingen, welke gegeven werden door de pastoors Van Bakel, Anink en Van Engeln en de priesters Boex en Englisch. Zo hield men zich in de discussies ook bezig met de problematiek van de nieuwe encycliek Humanae Vitae. Omdat de eigenlijke tekst ervan niet voorradig was zag men ervan af een concrete uitspraak hierover te doen.

Woensdagavond gaf het Salsbach-trio belangeloos zijn medewerking met een uitvoering, waarbij uitleg gegeven werd over de verschillende onderdelen. Het ligt in de bedoeling dit experiment van een gezamenlijke retraite te herhalen. Algemeen was men van mening, dat deze onderlinge ontmoeting in de retraite een groot succes was geworden.

● *Met ingang van gisteren heeft drs J. W. de Lange de functie van finance manager van Shell Curacao n.v. en directeur van n.v. Curacaosche Scheepvaart Maatschappij, n.v. Curacaosche Petroleum Assurantie Maatschappij en Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij n.v. overgenomen van de heer A. van Os, in verband met de aanvaarding van een nieuwe functie bij de Service Companies te Den Haag van laatstgenoemde.*

Drs De Lange werd in 1930 te Malang (Indonesië) geboren en deed in 1956 het doctoraal examen in de economie aan de economische hogeschool te Rotterdam. In 1958 trad hy in dienst van de B.I.P.M. en was in het finance department in het centraal kantoor Den Haag werkzaam. Van augustus 1960 tot juli 1965 was hij in Singapore manufacturing controller, waarna hij werkzaam was in Den Haag als assistant area finance advisor common market countries. In juni 1966 werd drs De Lange assistant voor "investment evaluation" in de Shell Europa organisatie in het centraal kantoor Den Haag. Begin juni jl. arriveerde de heer De Lange met zijn echtgenote en vier kinderen op Curacao.

„Iedere ambtenaar gaat erop vooruit"

(Vervolg van pag. 1)

en ongehuwden zou worden verleend, hetgeen voor een zeer groot deel van de ambtenaren — vooral lager gesalarieërden — een aanzienlijke verbetering zou betekenen, nu dit deel niet in staat is gebleken gebruik te maken van zijn aanspraken. In feite komt dit dus neer op een inkomenverhoging van vijf procent en drie procent voor ongeveer 45 procent van de ambtenaren.

Uit het voorgaande blijkt dan ook overduidelijk dat het absoluut in strijd met de waarheid is, dat de ambtenaren in inkomen achteruit zullen gaan bij de invoering van de nieuwe salarisschalen".

ANDERE KLACHTEN

„Met betrekking tot de overige klachten van de ABVO wenst de regering het navolgende aan te tekenen:

1. De regeringsgemachtigden hebben gedurende twee maanden uitvoerig overleg gepleegd met de commissie voor g.o. en daarbij zoveel mogelijk alle inlichtingen verstrekt die verzocht werden;

2. Het door de bond als vast voorgestelde bruto-inkomen van een echtpaar (f. 260,— tot f. 268,— per maand) betreft re vera de bezoldiging van een echtpaar bij het begin en niet zijn maximum-bezoldiging;

3. Bij het overleg met de regering dienen de spelregels volgens de landsverordening L.M.A. in acht te worden genomen. De commissie dient ingevolge artikel 101 lid 2, het overleg met de door de minister aangewezen vertegenwoordigers te voeren en niet met de raad van ministers. Bovendien was het hoogste tijd om de commissie erop te wijzen dat het onbehoorlijk is om telkens met dreigementen te proberen haar zin te krijgen. Een verzoek waaraan gekoppeld een dreigement is ten male onaanvaardbaar voor een regering die zichzelf respecteert. Dit is duidelijk aan de commissie bekend gemaakt.

4. Overigens wenst de ondergetekende erop te wijzen, dat de regering eerst na het uitbrengen van het advies voor de commissie g.o.a. een beslissing dient te nemen op eventuele voorstellen en/of op- en aanmerkingen van de commissie. Indien de regering afwijkt van het advies der commissie, moeten de redenen dier afwijking ter kennis van de commissie worden gebracht (zie artikel 107 L.M.A.). Zolang door de commissie geen advies is uitgebracht, kan zij geen beslissing van de regering verwachten".

MAATGEVEND

„Tenslotte wenst de regering mede te delen dat zij bij haar salarisbeleid rekening dient te houden met de economische toestand van de Nederlandse Antillen en met de noodzaak om de werkgelegenheid te verruimen".

Het te hoog opvoeren van de overheidssalarissen — zoals de middelen daartoe aanwezig zijn (des neen) — zou de pas afsnijden aan elk succes in deze, aangezien de overheidssalarissen als maatgevend worden beschouwd.

Het gaat immers niet aan om een bepaalde groep (de ambtenaren) in overvloed te geven en daardoor het moeilijker, zo niet onmogelijk te maken dat het overige deel van de arbeidende klasse aan haar trekken komt".

Stichting buurtcentra: Bijna geen middelen ter financiering van activiteiten

WILLEMSTAD. — Uit de exploitatierekening blijkt dat de stichting Buurtcentra Curaçao nagenoeg geen middelen ter beschikking stonden ter financiering van activiteiten in het kader van de doelstellingen. Zo eindigt het financieel jaarverslag van genoemde stichting.

Daarbij moet in het oog worden gehouden, dat de uitgaven van de stichting aanzienlijk gedrukt worden door het feit, dat de consulente betaald wordt door het bestuurscollege van Curaçao en dat de salarissen voor de leerkrachten bij de cursussen voor rekening komen van de landsregering. Een gift van vijftienhonderd gulden is afkomstig van Shell Curaçao nv en is bedoeld voor het bc San Willibrordo.

Aan bezittingen heeft de stichting in totaal 83.514 gulden in de gebouwen van de centra Boca San Michiel, Groot Kwartier, de aanbouw van de centra Santa Rosa en Santa Maria en de volleybalbanen te Steenrijk en San Willibrordo. Aan liquide middelen heeft men 1.852,66, waaronder de Shell-gift.

Het saldo op 31 december 1967 met aftrek van schulden van onder meer de bouwkosten ad ƒ 3.436,15 aan Groot Kwartier, is groot: ƒ 82.930,16. De staat van baten en lasten levert een kapitaalsvermindering over 1967 op van ƒ 5.030,95.

Biafra en Nigeria gaan weer aan tafel

Geen verandering in respectieve positie

ADDIS ABEBA — Het aangekondigde vredesoverleg tussen Nigeria en Biafra zal maandagmiddag onder auspicien van keizer Haile Selassie van Ethiopië in Addis Abeba beginnen, zo heeft het secretariaat van de organisatie voor Afrikaanse eenheid donderdag in de Ethiopische hoofdstad bekendgemaakt. Haile Selassie was voorzitter van de OAE-commissie die in Niamey, de hoofdstad van Niger, de komende besprekingen heeft voorbereid.

Volgens de laatste berichten staan beide partijen nog steeds op dezelfde standpunten als die welke zij in mei bij het eerste vredesgesprek in Kampala (Oeganda) innamen.

Nigeria verlangt dat Biafra in de federatie terugkeert en Biafra staat er op dat er pas onderhandeld wordt als er een bestand in acht wordt genomen.

In Biafra is men bijzonder ingenomen met de morele steun die de afgescheidene staat van Franse zijde heeft gekregen. De minister van buitenlandse zaken Mboe noemde de Franse verklaring een aansporing om tot het bittere einde de strijd voort te zetten. In Londen gaven echter politieke kringen als hun mening te kennen dat de verklaring in Parijs niet op een ongunstiger tijdstip had kunnen komen nu de twee partijen aan de conferentietafel gaan zitten.

Nieuw programma via CUROM

WILLEMSTAD. — Zondagochtend van tien tot elf uur brengt de CUROM een nieuw programma „Kontakt", dat speciaal voor de zieken is bestemd. Het programma wordt verzorgd door Soehandi. Men kan verzoeken voor platen indienen tot vrijdag twaalf uur 's middags. Het St Elisabeth's Gasthuis verleent medewerking door de radio-installatie af te stemmen op de CUROM. Het programma wordt door vier zaken gesponsord.

Shell Suriname: nog geen reden voor te groot optimisme

PARAMARIBO — Naar het ANP van de zijde van de Shell Suriname verneemt bestaat er ten aanzien van het vinden van olie in Suriname „nog geen reden tot een al te groot optimisme".

Inmiddels zijn namelijk door de Shell op het Surinaamse landareaal in totaal vier gaten geboord, die echter alle droog bleken te zijn. Er zullen nu binnen twee jaar na ondertekening van de overeenkomst tussen de maatschappij en de regering van Suriname inzake de opsporing en ontginning van olieproducten op een landareaal met een oppervlakte van 1,6 miljoen hectare in totaal nog 16 gaten moeten worden geboord. „Binnen twee jaar zal men dus wel weten of er inderdaad olie in dat gebied zit", aldus drs Van Schendel ,directeur van de Shell Suriname.

Naast boringen op het landareaal zal de Shell ook boringen verrichten in het off-shore gebied van het zg. „Guyana sheeld". Inmiddels werden ook hier reeds zes boringen gedaan, namelijk twee voor de kust van Guyana en vier voor de Surnaamse kust. Alle zes gaten leverden, aldus werd meegedeeld, geen positieve resultaten op. Daar dit uitgestrekte gebied aanzienlijk onoverzichtelijker is, dan het landareaal zal het hier veel langer duren alvorens men weet of hier inderdaad olie aanwezig is, aldus vernam het ANP.

...eel medewerking op ...ruba voor film over ...muziekinstrumenten

...NJESTAD — In de afgelopen ...heeft men de cineasten Ray... Debrot en Peter Creutzberg ... in actie kunnen zien. Bei... zijn gisteravond naar Cu... ...uggekeerd, bijzonder en... over de medewerking, die ... op Aruba werd ondervon...

...zij met de heer Ito Tromp ...ureau cultuur en opvoeding ... maakte, had de Amigoe ... gesprek. Raymundo, en... als altijd, vertelde dat dit... ...er Creutzberg die in het ...anderhalve jaar in Colom... ...de en daar technisch-des... van de Nederlandse rege... met hem is mee gekomen ... de juiste knepen van het ... van een toeristische kleu... doorheeft. Verleden jaar ...ymundo Debrot met veel ...n film over muziekinstru... ...genomen, waaruit het idee ...erd om nu een film te ver... over de eilanden Aruba, ...en Bonaire.

Voor K.R.O.-tv.

...acht wordt, dat Peter Creutz... oktober naar Nederland zal ...oor de afwerking van de film, ... deze voor de KRO-televisie ...ren zal worden vertoond. De ...reutzberg merkte daarbij op, ... vertonen van de kleuren... ...wart op wit vast staat. Daar... zal de KRO deze film met ... televisie-stations op de we... ...wisselen, ondermeer met het ...aanse station NET, dat via ... 13 uitzendt.

... zal men copien van deze ...maken, die dan ter beschik... ...omen van reisbureaux, toeristenbureaux en eilandgebieden. Op Aruba kregen de heren in de twee dagen tijd veel medewerking, waaruit wel blijkt dat men ook op Aruba niet alleen waardering voor dit initiatief heeft, maar er vooral ook de grote waarde van inziet. Naast medewerking van het Bureau cultuur en opvoeding zorgden ook de heren Rocky Ponson en Coby Angela van het toeristenbureau dat inlichtingen e.d. werden verkregen.

Feest te Sabana Basora

Zeer enthousiast waren de zusters van het kindertehuis Te Aworo, zij kwamen met een bus vol kinderen naar Sabana Basora, waar ten huize van de heer Apolinario Kock een feest werd gefilmd. Daarbij kon men de 22-jarige juffrouw Helena Werleman het draaiorgel Voz del Campo zien draaien. Ook werd een opname gemaakt van Los Imperialis voor de hotels. Ten huize van de familie Tromp op Savaneta werden opnamen gemaakt van de heer Thijssen, die niet alleen de harp uitstekend bespeelt, maar deze ook zelf bouwt.

Tevens werd een bezoek gebracht in het Aruba Research centre van de universiteit van New York, dat in Seroe Colorado is gevestigd. Ook hier kregen de heren Debrot en Creutzberg alle medewerking. Enige studenten fungeerden als foto-modellen. Hierbij werd ook gesproken over de mogelijkheid om muziekinstrumenten van het gehele Caribische gebied te gaan filmen.

Raymundo Debrot is zeer enthousiast over de „filmerij” omdat hij weet dat hierdoor ook in Nederland en elders meer belangstelling kan worden gewekt voor deze kleurige eilanden. Van de heer Ito Tromp vernamen wij, dat aanstaande maandag voor TeleAruba in het programma van Bureau cultuur en opvoeding de film zal worden vertoond, die Raymundo verleden jaar op Aruba heeft opgenomen.

Agenda ARUBA

...OOR AMIGOE DI ARUBA — ...USTRAAT 110, TEL.: 1233 ...ANTOORUREN TEL.: 1639 —

...le Kruis: Oranjestad — Zr. ... — Dakota en Playa — Zr. ...na, Noord en Playa — Zr. Fe... — Santa Cruz en Paradera ...Ludovic, — Brazil en Savane... Zr. Justina, — San Nicolaas — ...rpetua, San Pedro Hospitaal, ...00.

...njestad De Veer: 8.30 Cool ...luke — 18 jaar. ...: 8.00 Jack of diamonds — ... Nicolaas Principal: 8.00 Bri... Fu Manchu — 14 jaar. ... Adios Gringo — midnight... ...eta: 8.00 Return of the seven ... jaar. ...en: ...voorstelling: 19.00 openlucht... ...op, Lagoenweg. (Jungle ...

...all: 19.30 Winston vs Bud... — A. kl. — LSP.
... Sheraton hotel: ...k Coffee-house: — 03.00 Open. ...randtroom: Optreden zanger Felix Ca... ... Diablo: — 04.00 The Starlings. ...ton discotheek: — 02.00 Open. ...a Caribbean hotel: ...ee-shop: — 21.00/24.00 - - 03.00 Open. ...penclub: ...den Hines Hines and Dad. ...sen op muziek van George ...a and his orchestra. ...-Bar: ... Fernandez and her Panama ... ...aurant Bali: — 24.00 Open voor publiek. Olde Molen: — 14.00/17.30 — 23.30 Open. ...l Strand hotel: ... of the town rest.: ... voor dineren. Muz.: flamenco ..., Carmelo Heyer. ... of the town cocktail lounge: ... Open. ...light grill.: ... Open. Van 17.00 — 02.00 gitaar... ...ek door Tale Wever en The ...al. ...us Inn hotel: ...n de Madrid: — 14.00/19.00 — 23.00 interna... ... food. ...ahi cave cocktail lounge: — 03.00 Open. — 01.00 Optreden Arabische ...danseres prinses Johana Alo...

...Aruba: — 16.45 Love of life; ... Secret Storm; 17.45 Cartoons; ... It's about time; 18.30 Publ. ser...; 18.40 Kath. uitz.; 18.45 Nieuws; ... Live: ripiti y gana; 19.30 Sport...; 19.45 Big valley; 20.45 ...; 21.00 Live: musica y ruleta; ... Nieuws; 22.05 The invaders.

ZATERDAG

...tbal: 16.00 Arsenal vs Tropical — A. kl. — Wilhelmina-stadion. ...00 Bubali CS II vs Zeemacht II ... kl. — hoofdkl.) — Bubali-ter... ...00 Aruba jrs. II vs RCA II — ... kl. hoofdkl.) — RCA.

● *Met man en macht wordt gewerkt om Aruba's drive-in theater van E. de Veer-theaters zo spoedig mogelijk klaar te krijgen. Gisteren werd begonnen met het plaatsen van het filmscherm.*

Geslaagden van Gerardus cursus

ORANJESTAD. — De inspecteur voor het onderwijs P. T. H. Sprockel reikte op Aruba de diploma's pedagogiek MO-A uit. Dit gebeurde aan de heren G. H. A. Sertons, H. B. Lutter, J. J. R. Spetter en C. G. Tjong. Alle kandidaten zijn geslaagd.

Zuster Leonie legt eeuwige gelofte af

NOORD. — Op zondag 11 augustus legt zuster Leonie — in de wereld mejuffrouw Carmen Ruiz — in de congregatie van de zusters Franciscanessen, in de kerk van Noord de eeuwige gelofte af. Deze congregatie is werkzaam in het San Pedro-hospitaal.

Vier dagen later is het weer feest te Noord en in het bijzonder op Imeldahof waar pater rector C. Gallé zijn gouden priesterfeest viert. Pater Gallé is reeds tientallen jaren op de Antillen werkzaam. Hij was van 1950 tot 1962 pastoor te Noord en onder meer vicaris-generaal van het bisdom Willemstad.

Nieuw bestuur PCVB

ORANJESTAD. — In zijn jaarvergadering heeft de Protestants Christelijke Vrouwenbond (PCVB) een nieuw bestuur gekozen, dat als volgt werd samengesteld: voorzitster mevrouw A. C. Jakobs, tweede voorzitster mevrouw E. Croes-Raven, secretaresse P. Boering-Hortsman, penningmeesteresse C. Scholten-Croes en leden S. C. Croes-Croes, A. Yap Ngie, B. Smid-Danhof, E. Croes-Posner en T. der MeerDolk. Met ingang van september wordt voortaan op elke tweede dinsdag van de maand vergaderd.

Spoedig vergadering Arubaanse gemeente over één Ant. kerk

ORANJESTAD. — Verwacht wordt dat deze maand nog een bijeenkomst wordt gehouden van alle stemgerechtigde leden van de protestantse gemeente Aruba. Na ampele overdenking en bespreking heeft de kerkeraad, daartoe door de vergadering van stemgerechtigde leden gemachtigd, nieuwe voorstellen geformuleerd ten aanzien van de twee punten waarop de lidmaten de kerkorde voor een protestantse kerk van de Nederlandse Antillen niet hebben aanvaard. Deze voorstellen zullen aan alle stemgerechtigde leden worden toegezonden, tegelijk met een oproep voor een nieuwe ledenvergadering.

ANAAB-Aruba: minister vertelde niets nieuws

ORANJESTAD. — „Niets nieuws”, was het commentaar van de voorzitter van de Algemeen Nederlands Antilliaanse Ambtenarenbond (ANAAB-Aruba) op het commentaar, dat een Nederlandstalig en een Papiamentstalig dagblad begin van deze week publiceerden. Hierin sprak de minister van financiën de berichten tegen, dat door hem zou zijn toegezegd, dat bij de salarisherziening iedere ambtenaar ten minste honderd tot 150 gulden salarisverhoging zou krijgen.

De ANAAB-Aruba heeft zijn standpunt in deze genoeg bekend gemaakt in het perscommuniqué van vrijdag 26 juli, dat jammer genoeg door het Papiamentstalig dagblad niet werd opgenomen. De minister vertelde niets nieuws wat de ANAAB nog niet bekend is, aldus besloot de voorzitter zijn commentaar.

Dief betrapt op heterdaad

SAN NICOLAS. — Een man, die te diep in het glaasje had gekeken, trachtte in een winkel te San Nicolas een hoed te stelen. Hij werd op heterdaad betrapt en ingesloten.

Om acht uur 's morgens werd in de Bandbox-wasserij te San Nicolas ingebroken. Door het wegbreken van enkele glazen shutters kwam de ongewenste bezoeker binnen. Hij ging er met twee broeken vandoor.

In een schuurtje aan de Havenstraat achter de Antillian Mercantile bank werd brand gemeld. Met twee spuiten werd het vuur geblust.

Een man deed aangifte tegen een vrouw, die hem had mishandeld. De vrouw had daarbij enkele stevige klappen met een stuk hout uitgedeeld.

In de buurt van de Rondweg werden uit een koraal drie kippen gestolen, terwijl in de Weststraat een fiets zonder toestemming van de eigenaar werd meegenomen.

De politie maakte elf processenverbaal. Men verleende acht keer assistentie.

● *De voorzitter van het Arubaanse carnaval Milo Croes, nam gistermorgen op het vliegveld afscheid van mejuffrouw Edwina Croes, Aruba's carnavalkoningin, die het Caribische festival in Antigua gaat bijwonen. Achter haar staat het SAC-bestuurslid Anita de Cuba, die haar op deze reis vergezelt.*

Autohandelaren gaan zich organiseren

ORANJESTAD. — Plannen bestaan om op Aruba een Arubaanse vereniging van autohandelaren op te richten. Er zijn dertien handelaren op Aruba. Vermoedelijk zal binnen afzienbare tijd een vergadering van eze handelaren bijeen worden geroepen om de plannen te bespreken en een eigen bestuur te vormen.

Auto tegen dumptruck

SANTA CRUZ. — Ter hoogte van Cas Ariba had gistermiddag om vier uur een verkeersongeval plaats, doordat de bestuurster van een personenwagen geen voorrang aan een dumptruck verleende. De bestuurster raakte licht gewond. De materiële schade bedraagt 1575 gulden.

GESLAAGDEN VOOR PEDAGOGIEK MO-A

ORANJESTAD. — Voor het diploma Engels steno slaagden de volgende leerlingen van de Gerarduscursus op Aruba: L. Villasmil-Henriquez, I. Tromp-Maduro en H. Hints; voor het diploma steno Nederlands slaagden M. Tromp en L. Kock; voor het diploma typen: E. Zambrano, M. de Cuba, J. Booi, F. Croes, L. Croes, S. Fun, M. Abrahamsz, I. Odor, I. Boekhoudt, M. Maduro, G. Willems, I. Beltram, C. Sutherland, H. Kuiperdaal, R. Brown, C. James, G. James en A. Kelly.

S.V.B. WIJZIGT meldingsplicht

ORANJESTAD. — De Sociale Verzekeringsbank op Aruba heeft nieuwe instructies gegeven in verband met de meldingsplicht van patiënten. In tegenstelling tot de thans geldende regels dat lopende patiënten, die meer dan drie dagen arbeidsongeschikt zijn, zich op de vierde dag van deze ongeschiktheid bij de controlerende geneesheer moeten melden, werd met ingang van 1 augustus bepaald, dat iedere lopende patiënt, die meer dan twee dagen, inclusief zon- en feestdagen, arbeidsongeschikt is, zich op de derde dag van die ongeschiktheid bij de controlerende geneesheer moet melden. Dit is ook van toepassing voor patiënten, die onder de ongevallenwetregeling vallen.

Bevingen in Philippijnen

MANILA.— De Philippijnse hoofdstad Manila is vannacht door een zware aardbeving getroffen, waarbij naar gevreesd wordt enkele honderden doden zijn gevallen. In de Chinese wijk stortte een flatgebouw van vijf verdiepingen in. Volgens de eerste berichten zijn tweeenzestig doden onder het puin vandaan gehaald en liggen er vermoedelijk nog honderden mensen onder bedolven. Reddingsploegen hebben ten minste honderd mensen levend uit het puin gehaald.

Er hebben zich twee bevingen voorgedaan, die een slapende stad troffen. Het epicentrum bevond zich in de provincie Isabella, tweehonderd kilometer ten noorden van Manila. In de hoofdstad brak op verscheidene plaatsen brand uit, en de bevolking vluchtte de straat op. De eerste beving deed zich om 04.21 uur plaatselijke tijd voor en hield een minuut aan, waarna een half uur later een tweede, zwakkere beving volgde.

President Marcos heeft van morgen vroeg in een radiotoespraak verklaard dat de overheid al het mogelijke zal doen om de slachtoffers te helpen. Het gemeentebestuur van Manila heeft de bevolking gevraagd van de straat te blijven, daar op veel plaatsen elektriciteitsdraden omlaag zijn gekomen.

Prominent blad in Saigon verboden

SAIGON — De regering van Zuid-Vietnam heeft een van de grootste kranten van Saigon, Song, verboden. Volgens het ministerie van voorlichting heeft het blad de laatste tijd systematisch verdeeldheid gezaaid, ook tussen Zuidvietnamezen en Amerikanen. Zo had het de Amerikanen van plundering beschuldigd en geschreven over een tekort aan suiker. De minister van voorlichting heeft gezegd dat de uitgever van het blad wel spoedig zal worden aangehouden.

Toestand Nasser in Rusland gaat vooruit

CAIRO — President Nasser gaat goed vooruit door de behandeling die hij in de Sovjet-Unie ondergaat, maar hij zal waarschijnlijk nog 25 dagen daar moeten blijven, schrijft Al Ahram. Nasser is al een week in Tskhaltubo in de Kaukasus voor behandeling aan zijn benen.

Spaans episcopaat voor vrije vakbonden

MADRID. — De Spaanse bisschoppen hebben zich in een woensdag in Madrid gepubliceerde document uitgesproken voor het recht van de arbeiders vrije vakbonden te vormen. Het Spaanse episcopaat zegt dat dit recht in overeenstemming is met de grondslagen van de sociale leer van de r-k. Kerk.

De staat, aldus de bisschoppen, mag niet als scheidsrechter in deze optreden en de arbeidersorganisaties mogen niet uitgroeien tot administratieve of politieke instellingen van de staat of op grond van buitengewone voorrechten een monopoliepositie innemen.

Bij conflicten blijft staking het laatste, doch gewettigde middel ter verdediging van de rechten van de arbeiders.

Het document heeft in politieke Madrileense kringen veel belangstelling gewekt daar de regering-Franco tot nu toe nog steeds niet het recht van de arbeiders op vrije vakbondsvorming heeft erkend. Arbeiders en werkgevers zijn verplicht lid van door de staat gecontroleerde vakbonden. Alle vrij gevormde organisaties zijn illegaal.

Gallup-Harris-puzzle presidentschapsrace

NEW YORK — De twee grootste bureaus voor opinie-onderzoek in de Verenigde Staten hebben donderdag in een gemeenschappelijke verklaring meegedeeld dat de republikeinse gouverneur van New York, Nelson Rockefeller, een duidelijke voorsprong heeft genomen op zijn mogelijke democratische rivalen voor het presidentschap, Humphrey en McCarthy. De verklaring werd door de bureaus van George Gallup en Louis Harris uitgegeven nadat ze tegenstrijdige uitslagen van opiniepeilingen hadden gepubliceerd, die vooral in het republikeinse kamp grote deining veroorzaakten.

Volgens de begin deze week bekendgemaakt uitslag van een Gallup-onderzoek lag Nixon voor op de democratische kandidaten en stond Rockefeller tegen hen op „onbeslist”, maar volgens het enkele dagen later gepubliceerde resultaat van een recenter Harris-onderzoek kon Rockefeller zowel Humphrey als McCarthy verslaan, en kon Nixon dat niet. Gallup en Harris hebben nu de resultaten vergeleken en geconcludeerd, dat Rockefeller in ieder geval op Humphrey en McCarthy voor is geraakt.

De Inspecteur van het Onderwijs

maakt bekend, dat er op Aruba nog enkele kandidaten kunnen worden toegelaten tot de

Opleiding voor Kleuterleidster.

Aanmelding dient vóór 15 augustus te geschieden aan de Inspectie Onderwijs - Landskantoor Oranjestad, Aruba.
Het bezit van Mulo-diploma is vereist.

De Inspecteur voornoemd,
P. T. M. SPROCKEL.

DE KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID ARUBA

maakt hierbij bekend, dat de kiezerslijsten voor het Groot- en Kleinbedrijf ter inzage liggen ter Secretarie der Kamer van 1 tot en met 15 augustus 1968.

Wijzigingen kunnen schriftelijk worden aangevraagd tot en met 31 augustus. Na 15 october kunnen geen wijzigingen meer worden aangebracht in de kiezerslijsten.

De Voorzitter der Kamer
A. M. Arends

1 augustus 1968.

Humanae vitae (Over het menselijk leven)

HET DOORGEVEN VAN LEVEN

1. De buitengewoon zwaarwegende verplichting het menselijke leven door te geven, waardoor de gehuwden tot vrije en verantwoordelijke medewerkers van de Schepper worden gemaakt, is voor hen steeds een bron van grote vreugde geweest, ook al ging zij soms met niet geringe moeilijkheden en smarten gepaard.

Altijd al heeft het nakomen van deze verplichting de gehuwden voor ernstige gewetensproblemen gesteld, maar aan de recente ontwikkelingen in de maatschappij zitten zulke veranderingen vast en zijn zulke nieuwe vraagstukken opgeworpen, dat de kerk ze niet uit de weg kan gaan. Het gaat immers om vraagstukken, die het menselijke leven en het geluk ten diepste raken.

1. Nieuwe aspecten van het probleem en de bevoegdheid van het kerkelijk leergezag

NIEUWE PROBLEEMSTELLING

2. De ingetreden veranderingen zijn inderdaad opmerkelijk en gevarieerd. Het gaat vooral om de snelle bevolkingsgroei. Velen geven openlijk uiting aan hun angst, dat de wereldbevolking sneller toeneemt dan er hulpbronnen ter beschikking staan. Daaruit vloeit een toenemende onrust in vele gezinnen en in de ontwikkelingslanden voort, zodat van de kant der regeringen de verleiding groot is om dit gevaar met radicale maatregelen aan te pakken. Bovendien maken thans de arbeidsverhoudingen en de woon-situaties, alsmede de hogere eisen op het gebied van de volkshuishouding en het onderwijs, het moeilijker een groter aantal kinderen een passende opvoeding te geven. Daarnaast heeft men te maken met een verandering zowel in de visie op de persoonlijkheid van de vrouw en haar plaats in de samenleving, als in de waardering van de echtelijke liefde in het huwelijk en in de beoordeling van de betekenis van de huwelijksdaden in verband met de echtelijke liefde.

Tenslotte, en dat vooral, heeft de mens machtige vooruitgang geboekt in de verstandelijke beheersing en de ordening van de natuurkrachten, en wel zodanig, dat hij ernaar streeft deze beheersing uit te breiden tot zijn eigen existentie in haar totaliteit, dat wil zeggen dat hij deze beheersing wil uitbreiden over zijn wezen als geheel, over zijn lichaam, over zijn geestelijk leven, over zijn maatschappelijk leven en zelfs over de wetten die de menselijke voortplanting beheersen.

3. Deze nieuwe situatie roept nieuwe problemen op. Zou een nieuw onderzoek van de tot dusver geldende zedelijke normen niet op zijn plaats zijn, als men de huidige levensomstandigheden in ogenschouw neemt en daarbij de betekenis betrekt, die de onderlinge verhouding der echtparen voor hun harmonisch contact en voor hun wederzijdse trouw heeft. Te meer wanneer men bedenkt, dat deze normen soms alleen onder heldhaftige offers gehandhaafd kunnen worden?

Voorts: zou men de toepassing van het totaliteitsbeginsel niet tot dit gebied kunnen uitbreiden en daarmee ruimte geven aan de opvatting, dat het oogmerk van een verminderde vruchtbaarheid en de regeling ervan door het verstand de materieel onvruchtbaar makende ingreep tot een geoorloofde en breedziende geboortenregeling maakt? Zou men met andere woorden ook de opvatting niet kunnen toelaten dat de vruchtbaarheid als huwelijksfinaliteit moet worden gezien in het kader van het huwelijk in zijn geheel in plaats van in de afzonderlijke huwelijksdaad? Men stelt zich bovendien de vraag of het ogenblik niet gekomen is de taak der geboortenregeling over te laten aan het verstand en aan de wil in plaats van aan de biologische wetmatigheden van de lichamelijke functies, nu de moderne mens zich zijn eigen verantwoordelijkheid meer dan ooit bewust is.

BEVOEGDHEID VAN HET KERKELIJK LEERGEZAG

4. Deze problemen vergden van het kerkelijk leerambt nieuwe en diepere overweging van de beginselen van de huwelijksleer, een leer die zich baseert op de natuurwet en die wordt verlicht en verrijkt door de godsdienstige openbaring.

Geen gelovig mens zal willen bestrijden, dat het taak van het kerkelijk leergezag is de natuurwet uit te leggen. Het is namelijk een onomstreden feit, dat Jesus Christus aan Petrus en de apostelen zijn goddelijk gezag heeft meegedeeld, hen heeft uitgezonden om alle volkeren zijn geboden te verkondigen, hen heeft aangesteld tot bewaarders van heel de zedenwet met het recht ook ze op authentieke wijze uit te leggen: dat wil zeggen, niet alleen de wet van het evangelie, maar ook de natuurlijke zedenwet, welke evenzeer de goddelijke wil tot uitdrukking brengt en die evengoed uitgevoerd moet worden, wil men het heil bereiken.

In overeenstemming met haar zending heeft de kerk zich te allen tijde — en in de laatste tijd heel uitvoerig — uitgesproken over steeds dezelfde totale leer inzake het wezen van het huwelijk, het verstandige gebruik der huwelijksrechten en de plichten van de gehuwden verkondigd.

BIJZONDERE STUDIES

5. Het besef van deze zending was voor ons reden om de studiecommissie, welke onze voorganger Joannes XXIII in maart 1963 had ingesteld, te bekrachtigen en uit te breiden.

Deze commissie omvatte behalve talrijke specialisten uit de verschillende desbetreffende takken van wetenschap, ook gehuwden. Zij had tot taak de inzichten in de nieuwe, het huwelijksleven en vooral de geboortenregeling betreffende problemen te verzamelen en geschikt informatiemateriaal samen te stellen, opdat het kerkelijk leergezag een antwoord zou kunnen geven dat niet alleen beantwoordt aan de verwachting der gelovigen, maar bovendien aan de wereldopinie.

Het werk van deze vakmensen, aangevuld met de meningen en adviezen welke ons daarna nog spontaan of op ons verzoek van een groot aantal van onze broeders in het bisschopsambt bereikten, hebben ons in staat gesteld alle aspecten van dit complex van vragen beter tegenover elkaar af te wegen. Wij zouden daarvoor graag allen van ganser harte onze oprechte dankbaarheid willen betuigen.

HET ANTWOORD VAN HET LEERGEZAG

6. De conclusies, waartoe de commissie gekomen is, konden wij echter niet als definitief beschouwen. Evenmin konden zij ons ervan ontslaan het zwaarwegende probleem persoonlijk te onderzoeken. Onder meer daarom, wijl binnen de commissie geen volle overeenstemming werd bereikt bij de beoordeling der voor te stellen zedelijke normen, maar vooral, omdat er enkele criteria ter oplossing naar voren gebracht werden welke afweken van de zedenleer over het huwelijk, zoals deze constant door het leergezag der kerk wordt verkondigd.

Daarom willen wij thans krachtens het ons door Christus overgedragen ambt ons antwoord geven op deze moeilijke vraagstukken, nadat wij de ons verschafte documenten zorgvuldig hebben onderzocht en na rijpelijke overweging en in voortdurend gebed.

2. Beginselen der kerkelijke leer

TOTALE VISIE OP DE MENS

7. Het probleem der procreatie moet, zoals elk ander vraagstuk van het menselijke leven, naast alle deelperspectieven — hetzij biologische, psychologische, demografische of sociologische — worden gezien in het licht van een totale visie op de mens en zijn roeping, zijn natuurlijke en aardse zowel als zijn bovennatuurlijke en eeuwige roeping. Daar velen zich bij de poging de kunstmatige geboortenregeling te rechtvaardigen beroepen hebben op de eisen van de echtelijke liefde of van een „verantwoord ouderschap", dient men wel deze beide belangrijke facetten van het huwelijksleven in het juiste licht te plaatsen en duidelijk te omschrijven. Hierbij gaan wij in de eerste plaats uit van hetgeen het Tweede Vaticaans Concilie met hoogste bevoegdheid heeft neergelegd in de pastorale constitutie „Gaudium et Spes" (constitutie over kerk en wereld).

DE ECHTELIJKE LIEFDE

8. De echtelijke liefde openbaart haar ware aard en haar adel, wanneer zij wordt gezien vanuit haar laatste oorsprong, God, die liefde is, „de Vader, van wie alle geslachten in de hemel en op aarde hun naam ontvangen hebben". (Ephese, 3, 15).

Het huwelijk is derhalve niet het resultaat van het toeval of het produkt van zich onbewust ontwikkelende natuurkrachten. Het is juist 'n wijze instelling van de Schepper om zijn liefdesplan in de mensheid te verwerkelijken.

Door de wederzijdse overgave, welke alleen tussen gehuwden geëigend is, streven zij naar de gemeenschap van hun menselijke wezen met het oog op de wederzijdse, persoonlijke vervolmaking om met God samen te werken aan de verwekking en opvoeding van een nieuw leven. Voor de gedoopte christenen heeft het huwelijk bovendien nog de waardigheid van een sacramenteel genadeteken, namelijk doordat het huwelijk een beeld is van de eenheid van Christus met zijn kerk.

WEZENLIJKE KENMERKEN VAN DE LIEFDE

9. In dit licht treden de wezenlijke kenmerken en eisen der echtelijke liefde duidelijk naar voren. Het is van de hoogste betekenis hiervan een nauwkeurig idee te hebben. Op de eerste plaats is echtelijke liefde in de volle zin van het woord *menselijke* liefde, d.w.z. tegelijkertijd zinnelijke en geestelijke liefde. Zij is niet eenvoudigweg drift en emotionele drang, maar in de eerste plaats een vrije wilsdaad die bestemd is om in de vreugden en verdrietelijkheden van het dagelijkse leven zich te handhaven en te ontplooien en wel zo dat de gehuwden één van hart en van ziel worden en met elkaar hun menselijke voltooiing bereiken.

Echtelijke liefde is een allesomvattende liefde, d.w.z. een volkomen eigen vorm van persoonlijke vriendschap, waarin de gehuwden alles met elkaar delen zonder ongepaste reserves en egoïstische berekening. Wie werkelijk van zijn partner houdt, heeft deze niet alleen lief voor zover hij van zijn partner ontvangt, maar heeft hij haar/hem lief om haar/hem-zelf in de vreugde de partner rijker te kunnen maken door zichzelf weg te schenken.

Echtelijke liefde is ook trouw en exclusief tot de dood. Op deze wijze beschouwen bruid en bruidegom dit op de dag, waarop zij vrij en in vol besef de verplichting van de huwelijksband op zich nemen. Een trouw die soms zwaar kan worden, maar altijd kan worden opgebracht, altijd edel en vol verdienste is. Niemand kan dit bestrijden. Het voorbeeld dat zo vele echtparen in de loop der eeuwen gegeven hebben, bewijst niet alleen dat de trouw overeenstemt met het wezen van het huwelijk, maar dat zij bovendien de bron is van diep en duurzaam geluk.

Tenslotte is huwelijksliefde een vruchtbare liefde, welke zich niet beperkt tot de gemeenschap der gehuwden, maar er intrinsiek op gericht is zich uit te breiden doordat zij nieuw leven oproept. Huwelijk en echtelijke liefde zijn door hun innerlijke aard gericht op het voortbrengen en opvoeden van kinderen. De kinderen zijn waarlijk de voortreffelijkste gave voor het huwelijk en dragen zeer veel bij tot het geluk der ouders zelf.

VERANTWOORD OUDERSCHAP

10. De echtelijke liefde verlangt derhalve van de gehuwden dat zij zich bewust zijn van hun opdracht tot „verantwoord ouderschap". Daaraan hecht men tegenwoordig terecht zeer bijzondere waarde. Ook dit moet goed begrepen worden. Verantwoord ouderschap wordt dan ook onder verschillende gerechtvaardigde en met elkaar in verband staande aspecten beschouwd. In verband met de biologische processen veronderstelt verantwoord ouderschap kennis van en eerbied voor het functioneren ervan. Het verstand ontdekt in het vermogen nieuw leven te verwekken, biologische wetten die tot de menselijke persoon behoren. Wat betreft de gerichtheid van hartstochten en instinct betekent verantwoord ouderschap de noodzakelijke beheersing, welke verstand en wil daarover moeten uitoefenen.

Voor wat de fysieke, economische, psychologische en sociale omstandigheden aangaat, wordt verantwoord ouderschap uitgeoefend zowel in een evenwichtig en edelmoedig besluit een groot gezin te stichten als wel in het besluit, dat om zwaarwegende beweegredenen en onder in achtneming der zedenwet genomen wordt om tijdelijk of voor onbepaalde tijd de geboorte van een kind te vermijden.

Verantwoord ouderschap brengt bovendien en vooral een nog diepere relatie met de objectieve moraal met zich, welke zedenordening door God geschapen is en welke het juiste geweten getrouw uitlegt. De uitoefening van het verantwoord ouderschap houdt dan ook in dat de gehuwden hun plichten tegenover God, tegenover zichzelf, hun gezin en de maatschappij ten volle en in de juiste rangorde van waarden erkennen.

Bij de vervulling van hun taak tot procreatie bezitten de gehuwden daarom niet de vrijheid naar eigen goeddunken te handelen alsof zij geheel op eigen houtje zouden kunnen bepalen welke weg zij zedelijk verantwoord kunnen gaan. Zij moeten daarentegen hun handelen overeenbrengen met de wil van de goddelijke Schepper, welke tot uitdrukking komt in het wezen van het huwelijk en van de huwelijksdaad en welke verkondigd wordt in de onveranderlijke leer der kerk.

EERBIED VOOR HET WEZEN EN DE DOELSTELLING VAN DE HUWELIJKSDAAD

11. De daden, waarbij de gehuwden zich in kuise liefde verenigen en het menselijk leven wordt doorgegeven, zijn, zoals het concilie in herinnering heeft gebracht, „zedelijk geoorloofd en in overeenstemming met de menselijke waardigheid". Zij verliezen hun rechtvaardiging niet, wanneer zij door oorzaken die buiten de wil der gehuwden liggen, naar verwacht mag worden, onvruchtbaar zullen zijn: immers zij blijven geordend op de uiting en de bevestiging van hun liefde. Feit is, en de ervaring leert het, dat niet iedere echtelijke ontmoeting leidt tot nieuw leven. In zijn wijsheid heeft God de wetten en periode van onvruchtbaarheid zo vastgesteld, dat op zichzelf reeds tussenpozen tussen de opeenvolgende geboorten ontstaan. Wanneer de kerk de mens voorhoudt de normen van de natuurwet in acht te nemen, zoals zij die door haar onveranderlijke leer verklaart dan leert zij dat welke huwelijksdaad ook (quilibet matrimonii usus) open moet blijven voor het doorgeven van leven.

MGR LAMBRUSCHINI
... moedige daad ...

ONVERENIGBAARHEID VAN BEIDE ASPECTEN: EENWORDING IN LIEFDE EN VOORTPLANTING

12. Deze leer, door het kerklijk leergezag reeds verschillende malen uiteengezet, berust op de onverbrekelijke band van de tweevoudige betekenis van de huwelijksdaad, die door God is gewild en die de mens niet eigenmachtig kan opheffen, namelijk de eenwording in liefde en de voortplanting.

Terwijl de huwelijksdaad de gehuwden op de innigste wijze verenigt, stelt hij door zijn structuur zelf hen in staat nieuw leven te verwekken overeenkomstig de wetten, die in het wezen zelf van de man en de vrouw geschreven staan. Alleen door aan deze twee wezenlijke aspecten vast te houden, namelijk de eenwording in liefde en de procreatie, bewaart de huwelijksdaad ten volle de zin der wederzijdse en ware liefde even als zijn gerichtheid op de hoge roeping van de mens tot het ouderschap. Wij zijn de mening toegedaan, dat zeker de mens van tegenwoordig in staat is het zo diep wijze karakter, dat overeenstemt met het wezen mens, van dit basisbeginsel te verstaan.

TROUW AAN GODS SCHEPPINGSPLAN

13. Men wijst er namelijk terecht op, dat de huwelijksdaad die aan de partner wordt opgedrongen zonder dat rekening wordt gehouden met zijn toestand en zijn rechtvaardige wensen, géén liefdesdaad is, en daarom ook in strijd met de eis van een juiste zedelijke orde in de onderlinge relatie der gehuwden. Zo zal men, hoe meer men erover nadenkt, moeten erkennen dat de daad van wederzijdse liefde, die de mogelijkheid van doorgave te niet doet van nieuw leven, welke de Schepper krachtens bijzondere wetten daarin heeft vastgelegd, in tegenspraak is met de eigen innerlijke structuur van het huwelijk en met de wil van de Oorsprong van het leven. Wanneer men, al is het maar gedeeltelijk, de wezensinhoud en doelstelling van dit goddelijk geschenk te niet doet, dan wil dat niet anders zeggen dan dat men daardoor handelt in strijd met het wezen van de man en de vrouw en van hun innigste betrekkingen en daarmee tevens in strijd met het scheppingsplan en de wil van God. Wanneer men daarentegen van het geschenk der echtelijke liefde gebruik maakt en daarbij de wetten van het voortplantingsproces respecteert, dan betekent dit, dat men zich niet beschouwt als meester of de oorsprong van het menselijke leven, maar veeleer als dienaar van het scheppingsplan, dat de Schepper heeft opgesteld.

Evenmin namelijk als de mens een onbeperkt beschikkingsrecht heeft over zijn lichaam, heeft hij om bijzondere gronden dit ten aanzien van het vermogen tot voortplanting als zodanig en wel vanwege zijn innerlijke gerichtheid op het verwekken van leven, welks zijnsgrond God is. „Het menselijke leven is heilig", herinnert Joannes XXIII, „vanaf zijn eerste begin en het vereist het directe scheppende ingrijpen van God".

ONGEOORLOOFDE METHODEN VOOR GEBOORTENREGELING

14. In overeenstemming met deze grondbeginselen van de menselijke en christelijke huwelijksopvatting moeten wij opnieuw verklaren, dat de directe onderbreking van het reeds begonnen voortplantingsproces en vooral de directe gewilde abortus provocatus, ook wanneer deze om therapeutische redenen wordt verricht, als geoorloofde middelen tot geboortenregeling absoluut zijn uit te sluiten.

Evenzo dienen, zoals het leergezag reeds meermalen heeft verklaard, de rechtstreekse, blijvende of tijdelijke sterilisatie van man of vrouw te worden uitgesloten. Bovendien moet elke handeling worden uitgesloten die, voorafgaande aan de huwelijksdaad, tijdens de voltrekking ervan of daarna, ten doel heeft het verloop van zijn natuurlijke uitwerking te verhinderen. Evenmin kan men ter rechtvaardiging van de opzettelijke onvruchtbaar gemaakte huwelijksdaad het beginsel van het geringe kwaad aanvoeren. Onjuist is evenzeer de opvatting, dat deze huwelijksdaad met voorafgaande of nog volgende vruchtbare huwelijksdaden één geheel vormt en daarom aan hun unieke en identieke zedelijke goedheid deelheeft. Het kan dan al soms geoorloofd zijn een zedelijk kwaad op de koop toe te nemen teneinde een nog groter kwaad te verhinderen of een hoger zedelijk goed te bevorderen, het is toch niet geoorloofd — ook niet om zwaarwegende redenen — het zedelijk kwade te doen, opdat daaruit het goede zou voortkomen. Men mag dus het zedelijk kwaad niet maken tot object van een positieve wilsdaad. Want dit betekent wanorde en is daarom de menselijke persoon onwaardig, ook al gebeurt het met de bedoeling het welzijn van de persoon, het gezin of van de maatschappij te beschermen of te bevorderen. Het is daarom een dwaling te geloven, dat een huwelijksdaad, die met opzet onvruchtbaar is gemaakt en daarom krachtens zijn wezen zedelijk ongeoorloofd een zedelijk geoorloofde daad zou kunnen worden, omdat het huwelijksleven in zijn totaliteit op vruchtbaarheid gericht is.

GEOORLOOFDHEID VAN THERAPEUTISCHE MIDDELEN

15. De kerk beschouwt daarentegen de toepassing van therapeutische middelen, die voor de genezing van ziekten van het organisme noodzakelijk zijn, over het algemeen niet als ongeoorloofd, zelfs niet wanneer daardoor naar alle waarschijnlijkheid onvruchtbaarheid wordt veroorzaakt, zolang tenminste die onvruchtbaarheid om welke reden dan ook niet rechtstreeks gewild wordt.

PERIODIEKE ONTHOUDING

16. Tegen deze leer der Kerk over de huwelijksmoraal werpt men tegenwoordig op — wij hebben hierop eerder al gewezen — dat de geestelijke krachten van de mens het voorrecht bezitten om de krachten die de natuur aanbiedt, te beheersen en te ordenen naar het menselijk welzijn. Nu poneert men her en der de vraag of het in de onderhavige situatie niet verstandig zou zijn in verschillende gevallen op kunstmatige geboortenregeling terug te vallen, wanneer men daarmee harmonie en vrede in het gezin en betere voorwaarden voor de opvoeding van de reeds geboren kinderen bewerkt. Op deze vraagstelling moet een duidelijk antwoord gegeven worden: de kerk is de eerste, wanneer het erom gaat het vernuft in te schakelen en te bevorderen voor een activiteit, welke het met verstand begaafde wezen zo nauw aan zijn Schepper bindt, maar zij stelt met alle duidelijkheid vast, dat dit slechts in eerbied voor de door God vastgelegde ordening kan geschieden.

Wanneer dus ernstige beweegredenen, omwille van de lichamelijke of geestelijke toestand der gehuwden of omwille van uiterlijke omstandigheden, aanwezig zijn om tussen de geboorten een pauze in te lassen, dan is het volgens de kerkelijke leer geoorloofd zich voor het huwelijksgebruik in de onvruchtbare perioden te houden aan de natuurlijke, aan de voortplantingsprocedure inherente wetmatigheid, teneinde zo de geboorten te regelen zonder de zedelijke grondslag geweld aan te doen, zoals wij die bij deze gelegenheid in herinnering hebben geroepen.

De kerk blijft zichzelf in haar leer getrouw, wanneer zij het gebruik van de onvruchtbare perioden geoorloofd acht, terwijl zij het gebruik van middelen, die zich direct tegen de vruchtbaarheid keren, als ongeoorloofd veroordeelt — zoals zij steeds al gedaan heeft — ook dan, wanneer dit gebruik wordt ingegeven door beweegredenen die zedelijk geoorloofd en ernstig kunnen schijnen. In werkelijkheid namelijk bestaan er tussen beide gevallen wezenlijke verschillen. In het eerste geval maken de gehuwden gebruik van de natuurlijke situatie; in het andere geval beletten zij het verloop van het natuurlijke proces. Het is juist, dat de gehuwden zowel in het ene als in het andere geval door een positief wilsbesluit overeenkomen verdere kinderen om voldoende redenen uit te sluiten, doordat zij naar een zeker middel zoeken om nieuwe zwangerschap inderdaad uit te sluiten. Maar het is van de andere kant ook juist, dat de gehuwden alleen maar in het eerste geval van het huwelijksgebruik afzien in de vruchtbare periode, wanneer procreatie om gerechtvaardigde redenen niet gewenst is, terwijl zij dan in de onvruchtbare perioden de huwelijksdaad voltrekken als getuigenis van hun liefde en de bescherming van hun trouw. Door hun gedrag leveren zij het bewijs van een waarlijke, zedelijk volmaakte liefde.

17. Ieder weldenkend mens kan zich nog beter van de gegrondheid van de leer der kerk op dit gebied overtuigen, wanneer hij zich tot nadenken zet over de gevolgen, die uit methoden tot kunstmatige geboortenregeling zullen voortvloeien. Om te beginnen moet zij maar eens nadenken wat voor een brede en gemakkelijke weg op die manier zou worden opengesteld voor de huwelijksontrouw en voor het algemene zedenverval. Men behoeft waarachtig geen grote ervaring te hebben om de menselijke zwakheid te kennen en om in te zien dat de mensen en heel in het bijzonder de jeugd, die op dit punt zo kwetsbaar is, er behoefte aan hebben dat hun moed wordt ingesproken om toch vooral trouw te blijven aan de zedenwet. En dat men vooral geen gemakkelijke middelen moet aanbieden om de wet te overtreden. Verder staat ook te vrezen dat als de man eenmaal aan anticonceptionele middelen gewend is geraakt, hij tenslotte toe zal komen, zonder zich verder om haar fysiek en psychisch evenwicht te bekommeren, haar louter te beschouwen als een middel tot egoïstische bevrediging en niet meer als zijn geëerbiedigde en geliefde levensgezellin. Laat men ook maar eens nadenken over het gevaarlijke wapen, dat men de burgerlijke overheid als het ware in handen zou geven als deze zich niet erg veel aan de zedelijke eisen gelegen laat liggen. Wie zou zulk een regeringsinstantie kunnen verwijten wanneer zij voor de oplossing van massaproblemen gebruik zou maken van de erkende permissie, gegeven aan echtgenoten voor de oplossing van 't gezinsprobleem? Wie zal de regeringen ervan weerhouden als zij dit voor hun volkeren noodzakelijk achten, de meest effectieve methoden van anticonceptie te bevorderen of zelfs dwingend op te leggen? Op die manier zou iedereen, die juist individueel, in gezinsverband of in maatschappelijk verband de moeilijkheden zou willen ontlopen, welke men bij het naleven van de goddelijke wet tegenkomt, aan de willekeurige bemoeiing van de overheid overlaten wat juist behoort tot de meest persoonlijke sector, die het meest aan de huwelijksintimiteit is voorgehouden.

Indien men derhalve de opdracht tot vruchtbaarheid niet aan de willekeur van mensen wil overlaten, dan moet men ook consequent de niet te overschrijden grenzen erkennen, die zijn gesteld aan de macht welke de mens heeft over zijn lichaam en de functies ervan. Het zijn grenzen die geen enkel mens, of hij nu gewoon particulier is of met gezag bekleed, het recht heeft te forceren. En deze grenzen kunnen alleen vastgesteld worden door de eerbied, die men aan de onaantastbaarheid van het menselijk organisme en zijn functies verschuldigd is, geheel volgens de beginselen die hier reeds zijn uiteengezet en die door onze voorganger Pius XII zijn uiteengezet volgens de juiste interpretatie van het „totaliteitsbeginsel".

DE KERK ALS WAARBORG DER MENSELIJKE WAARDEN

18. Het is te verwachten, dat deze leer misschien niet door allen gemakkelijk wordt aanvaard. Er zijn al te veel stemmen — zij worden door de huidige propagandamiddelen nog vermeerderd — die zich verzetten tegen de stem der kerk. Om de waarheid te zeggen, het verrast de kerk niet, wanneer zij evenals haar goddelijke stichter „tot teken van tegenspraak" wordt. Zij laat zich echter op geen enkele manier ervan weerhouden om deemoedig en standvastig de hele zedenwet, de natuurlijke zedenwet zowel als die van het evangelie, te verkondigen. De kerk is niet de maakster ervan, noch van de ene wet; noch van de andere, en zij kan er daarom niet over beslissen; zij bewaart slechts de wet en legt haar uit zonder daarbij ooit geoorloofd te kunnen verklaren wat vanwege zijn innerlijke en onveranderlijke tegenstelling tot het ware goed der mensen nooit geoorloofd is.

Bij de verdediging van de huwelijksmoraal in zijn totaliteit is de kerk er zich van bewust bij te dragen tot het herstel van een waarachtig menswaardige cultuur. Zij verplicht de mensen ertoe zich niet aan de eigen verantwoordelijkheid te onttrekken en zich over te geven aan technische middelen. Zij verdedigt daarmee de waardigheid der gehuwden. In de trouw aan de leer en het voorbeeld van de Verlosser bewijst de kerk te zijn de ware en onzelfzuchtige vriendin der mensen, die hen helpen wil op hun aardse pelgrimstocht om „als kinderen deel te hebben aan het leven van de levende God, van de Vader van alle mensen".

3. Richtlijnen voor de zielzorg

DE KERK: MATER ET MAGISTRA

19. Ons woord zou de gedachte en de bezorgdheid van de kerk, Moeder en Leermeesteres van alle volkeren niet volkomen juist weergeven, wanneer wij alleen maar de mensen zouden wijzen op de naleving en de eerbied voor hetgeen de wet van God leert met betrekking tot het huwelijk, zonder hen daarbij een woord van bemoediging toe te spreken, wanneer zij streven naar een eerbare regeling van de geboorten, in het bijzonder onder de moeilijke omstandigheden die gezinnen en volkeren tegenwoordig ondervinden. Terecht kan de kerk tegenover de mensen geen andere houding aannemen, dan die welke de Verlosser zelf aannam: zij kent hun zwakheden, zij heeft medelijden met de massa, zij ontvangt de zondaren; maar zij kan geen afstand doen van haar plicht om hun de wet voor ogen te houden, die in feite de wet is welke het menselijk leven tot zijn oorspronkelijke juistheid terugbrengt en die door de Geest van God wordt geleid.

NALEVING

20. De leer van de kerk op het gebied van de geboortenregeling, die niets anders dan de goddelijke wet verkondigt, mag velen moeilijk voorkomen, om niet te zeggen: praktisch onmogelijk uit te voeren. Inderdaad vergt deze wet, evenals alle grote en zegenrijke daden, een ernstige toepassing, gepaard met inspanning van de kant van ieder mens afzonderlijk, van het gezin en van de gemeenschap. Men kan zelfs beweren, dat het niet mogelijk is haar na te komen zonder de hulp van God, die de goede wil der mensen steunt en sterkt. Maar bij diep nadenken moet men wel tot de conclusie komen, dat deze pogingen de mens adelen en de mensengemeenschap goed doen.

PAUS PAULUS VI

ZICHZELF BEHEERSEN

21. Een eerbare praktijk van geboortenregeling eist voor alles van de gehuwden dat zij zoeken naar een deugdelijke houding tegenover de waarachtige waarden van het menselijk leven en van het gezin en dat zij die zichzelf ook eigen gemaakt hebben. Dat zij vervolgens ook alles ervoor doen zichzelf volkomen te beheersen. Het staat buiten twijfel dat, willen verstand en vrije wil het instinct onder controle hebben, een deugdbeoefening nodig is om de affectieve uitingen van het huwelijksleven terdege te regelen, heel in het bijzonder waar het gaat om de naleving van de periodieke onthouding. Deze zelfbeheersing die typisch is voor de huwelijkse kuisheid, schaadt de liefde der echtgenoten zeker niet, integendeel, zij geeft die liefde een hogere waarde. Zij vergt een permanente inspanning, maar dank zij haar zegenrijke invloed ontwikkelen de gehuwden hun persoonlijkheid op een volledige manier, juist omdat zij elkaar geestelijk verrijken: die beheersing brengt ook voor het gezinsleven duidelijke vruchten voort van vrede en geluk.

Zij maakt het heel wat gemakkelijker ook andere problemen op te lossen. Zij bevordert de aandacht van de ene partner voor de andere en helpt de echtgenoten het eigenbelang aan de kant te zetten, dat vijand is van de echte liefde, terwijl het hun verantwoordelijkheidszin verdiept. Juist daardoor zijn de ouders in staat om een diepere en doeltreffender invloed op de opvoeding van hun kinderen uit te oefenen; kinderen en jeugd groeien op in een geest van zuivere waardering van de menselijke waarden en in de gelukkige harmonieuze ontplooiing van hun geestelijke en zinnelijke vermogens.

KLIMAAT DER KUISHEID BEVORDERD

22. Bij deze gelegenheid willen wij de aandacht vragen van de opvoeders en van allen, die een taak hebben te vervullen ten aanzien van het algemeen maatschappelijk welzijn. Het is noodzakelijk een klimaat te scheppen dat gunstig is voor de opvoeding tot kuisheid, dat wil zeggen, voor een overwinning van de gezonde vrijheid over de ongebondenheid, door eerbied op te brengen voor de zedenwet.

Alles wat in de moderne sociale communicatiemiddelen tot zinnenprikkeling opwekt en tot zedenverwildering, evengoed elke vorm van pornografie of van zedeloze voorstellingen, moet de oprechte en eensgezinde reactie opwekken van alle personen, die de vooruitgang van de beschaving en de verdediging van de hoogste waarde van de menselijke geest ter harte gaat. Tevergeefs probeert men deze ontaarding door artistieke of wetenschappelijke eisen te rechtvaardigen of een argument ervoor te ontlenen aan de vrijheid, die op dat gebied door de overheid wordt toegelaten.

BEROEP OP BURGERLIJKE OVERHEID

23. Tot de burgerlijke bestuursinstanties, die in hoofdzaak verantwoordelijk zijn voor het algemeen welzijn en die zoveel kunnen doen om de morele waarden te bewaren, zouden wij dit willen zeggen: Laat de zedelijkheid van uw volkeren zich niet verlagen; neemt het niet, dat langs legale weg in de gezinnen die toch de oercellen van de maatschappij vormen, praktijken worden ingevoerd, die strijdig zijn met de natuurlijke en goddelijke wetten. De manier waarop de openbare macht kan en moet bijdragen tot de oplossing van het demografisch vraagstuk is een heel andere: het is de methode van een vooruitziende gezinspolitiek, een wijze voorlichting van het volk, die het opvoedt in eerbied voor de zedenwet en voor de vrijheid van de burgers.

Wij zijn ons terdege bewust van de grote moeilijkheden, waarin de burgerlijke overheden zich in dit opzicht bevinden, vooral waar het landen in ontwikkeling betreft. Aan hun zorgen hebben wij onze encycliek P[...] Progressio gewijd. Met onze voorganger [...]nes XXIII herhalen wij: „Deze moeilijkheden moeten niet opgelost worden door [...] vlucht te nemen tot methoden en [...] welke mensonwaardig zijn en die hun [...] ring alleen maar kunnen vinden in [...] materialistische opvatting van de m[...] van zijn leven. De ware oplossing [...] alleen in de economische ontwikkeling [...] de sociale vooruitgang, die beide [...] menselijke waarden, individuele zowel [...] ciale, eerbiedigen en bevorderen. [...] dus ook niet, zonder de goddelijke [...] heid grof onrecht aan te doen, [...] woordelijk stellen voor datgene, wat [...] weten moet worden aan kortzichtig[...] regeringen, aan onvoldoende gevoel [...] ciale rechtvaardigheid, aan een [...] machtspolitiek of aan een afkeuring[...] dadenloosheid, waardoor men nalaat [...] aan te pakken en de offers te aanvaarden [...] nodig zijn om het levensniveau van [...] en al zijn kinderen op te trekken.

Men zou wensen dat de verantwoordelijke overheden hun pogingen nogmaals [...] zouden vernieuwen, zoals enkele het [...] lofwaardige manier doen en dat de [...] se hulp tussen alle leden van de grote [...] van mensen blijve toenemen. Wij [...] voor een bijna onbegrensd gebied [...] dat braak ligt voor het optreden van [...] internationale organisaties.

DE WETENSCHAP

24. Vervolgens willen wij een [...] woord richten tot de mensen van de [...] schap, die „zoveel kunnen doen voor [...] van het huwelijk, van het gezin en [...] vrede her harten, wanneer zij in [...] maar samengaan en daardoor alle[...] werk stellen om beter duidelijk te [...] welke de eigenlijke, verschillende [...] den zijn, die een gezonde regeling [...] menselijke voortplanting gunstig [...] den".

Het zou in het bijzonder te wensen [...] naar de wens, die Pius XII al eens [...] leerd heeft, de medische wetenschap [...] slagen een voldoende zekere basis [...] boortenregeling te vinden, die gebaseerd [...] de nauwkeurige waarneming van de [...] lijke ritmen. Op die manier zouden [...] schapsmensen en heel in het bijzonder [...] tholieke onderzoekers een bijdrage [...] leveren om met feiten aan te tonen [...] de kerk het leert, „er geen echte [...] kan bestaan tussen de wetten van God [...] overbrenging van het leven regelen [...] welke de waarachtige liefde der echt[...] ten goede komen".

AAN DE KATHOLIEKE GEHU[WDEN]

25. En thans richten wij ons rechtstreeks [...] onze zonen en dochters, vooral tot [...] die God er toe roept Hem in het huwelijk [...] dienen. Terwijl de kerk de onver[...] eisen van de goddelijke wet onder[...] kondigt zij het heil en opent zij in [...] menten de wegen der genade, die [...] sen een nieuw schepsel maakt, dat [...] in liefde en vrijheid te leven over[...] het plan van zijn Schepper en [...] het juk van Christus licht te [...] christelijke gehuwden dienen daarom [...] teren naar haar stem en te bedenken [...] christelijke roeping, die met de doop [...] vang heeft genomen, door het huwelijk [...] ment een nieuwe bestemming en [...] heeft gekregen. Dit sacrament verleent [...] huwden kracht en wijdt hen [...] voor de trouwe vervulling [...] voor de verwerkelijking van hun [...] ping tot volmaaktheid en voor [...] ke getuigenis voor de wereld. Aan [...] de Heer op de heiligheid en mild[...] wet voor de mensen zichtbaar te maken [...] ke de wederzijdse liefde der [...] hun samenwerking met de liefde [...] oorsprong van het menselijk leven [...]

Wij willen helemaal niet de [...] moeilijkheden verzwijgen, die met [...] der christelijke gehuwden verbonden [...] Voor hen is zoals voor iedereen [...] nauw en de weg smal, die tot [...] voert". Toch moet de hoop op dit [...] weg verlichten, terwijl zij zich [...] spannen om in bezonnenheid, gerechtigheid [...] en vroomheid in de huidige tijd te leven [...] wetend dat de gestalte van deze wereld [...] gaat.

Laten de gehuwden zich dus de [...] lijke inspanningen getroosten, innerlijk [...] vestigt en gesterkt door het geloof en [...] hoop „welke niet teleurstelt, want [...] Gods is in onze harten uitgegoten [...] heilige Geest, die ons gegeven is". [...] voortdurend gebed de hulp Gods [...] vooral in de eucharistie putten [...] van genade en liefde. En wanneer [...] weer in zonden zouden vallen, laten [...] ontmoedigd raken, maar in nederigheid [...] volharding hun toevlucht nemen tot [...] hartigheid Gods, welke zich voor [...] sacrament van de boete opent. Zij [...] deze wijze de volheid van het huwelijk [...] kunnen verwezenlijken, zoals de apostel [...] duidelijk heeft gemaakt: „Gij mannen [...] uw vrouwen, zoals Christus de kerk [...] liefgehad. De mannen moeten hun [...] liefhebben zoals hun eigen [...] vrouw beminnen, is dat niet [...] zichzelf beminnen? Geen mens heeft [...] eigen vlees gehaat, juist integendeel [...] tert en verzorgt het, zoals Christus [...] kerk doet. Groot is het geheim [...] met het oog op Christus en zijn kerk [...] wat u betreft, iedereen moet zijn vrouw [...] hebben als zichzelf. De vrouw echter [...] tere haar man".

APOSTOLAAT DER GEZINNEN

26. Een der waardevolste vruchten [...] groeien uit een loyale inspanning [...] aan de goddelijke wet, is dat de [...] zelf vaak het verlangen in zich voelen [...] men om hun ervaringen aan anderen [...] delen. Op die manier ontstaat er binnen [...] reeds uitgebreide terrein van de leke[...] een nieuwe en opvallende vorm van [...] laat tussen gelijkgezinden. Het zijn de [...] nen zelf, die zich tot apostelen en tot [...] van andere gezinnen maken. Ontegen[...] is dat een vorm van apostolaat, die [...] het meest naar voren komt.

AAN DE MEDICI EN AAN HET PERSONEEL DER GEZONDHEIDSDIENSTEN

27. Wij koesteren een zeer grote [...] voor de medici en voor de verplegenden [...] dat zij in de uitoefening van hun beroep [...] belangstelling koesteren voor de hogere [...] van hun christelijke roeping dan voor [...] menselijk belang ook. Mogen zij voortgaan [...] gaan bij iedere gelegenheid die oplossing [...] voor te staan, welke geloof en inzicht [...] geven. En mogen zij er alles op zetten [...] overtuiging en die eerbied ervoor ook [...] beroepsmilieu ingang te doen vinden [...] zij het ook als een beroepsplicht beschouwen [...] om zich alle wetenschappelijke kennis [...] dit moeilijke gebied nodig is, eigen te [...] om de gehuwden, die hun raad vragen [...] werkelijk wijze adviezen en gezonde [...] nen te kunnen geven. Dat verwachten [...] de gehuwden terecht van hen.

AAN DE PRIESTERS

28. Beste priesters, geliefde zonen, Door [...] roeping bent u raadgevers en geestelijke [...] ders van de afzonderlijke gelovigen en de [...] zinnen. Tot u wenden wij ons vol vertrouwen [...]

Zie verder pagina 9

AJAX verslaat Transvaal 4-1

[A]NTREKKELIJKE [O]NTMOETING

[AM]STERDAM. — Landskampioen [Ajax] heeft donderdagavond te Am[sterdam] voor 10.000 toeschouwers de [Surin]aamse titelhouder Transvaal [in een] vriendschappelijke voetbal[wedst]rijd met 4-1 verslagen. Bij de [rust v]an de aantrekkelijke ontmoe[ting l]eidde Ajax reeds met 2-0. [Ajax], dat zonder Suurbier, Cruyff [(beide]n geblesseerd) en Bals (om [hem v]erleden jaar van Telstar over[gekom]en Stuy een kans te geven) [speel]d, had duidelijk het beste [van h]et spel. Vooral in de perioden, [waari]n de Amsterdamse doelpunten [vielen], domineerde Ajax sterk. De [Amster]dammers gaven de Surina[mers] de gelegenheid in hun spel te [komen], waardoor ook voor het doel [van] Stuy hachelijke situaties ont[stonden].

[Keiz]er, de beste speler bij Ajax. [scoor]de in de zesde en veertiende [minu]ut. In de 76ste minuut ver[groot]te Henk Groot de voorsprong [van] Ajax tot 3-0, waarna Swart [twee] minuten later voor 4-0 zorgde. [Vijf] minuten voor het einde redde [Bund]el, die met Schal en Monsanto [uit]stekend ingrijpende Stuy nog[maal]s op de proef stelde, de eer [van] Transvaal.

[De] beste spelers bij Transvaal, [die e]en spel demonstreerde, waren [Bundel], Monsanto, Norton en doelman [Baron], die aan de doelpunten van [Ajax] geen schuld had. De opstellin[gen w]aren:

[Aja]x: Stuy, Arie Haan, Pronk, [Vasov]ic en Van Duivenbode, Groot [en M]uller, Swart, Danielsson, Nu[ninga] en Keizer.

[Trans]vaal: Baron, Bosman, Bundel, [Sling]en Norton, Lagadeau en Singh, [Mons]anto, Reumel, Schal en Satinin.

In Suriname

[P]ARAMARIBO. — Het leek wel [of de] straten van Paramaribo woens[dag]dag, toen de voor Suriname [belang]rijke voetbalwedstrijd Ajax—[Transv]aal in Amsterdam werd ge-speeld, leger waren dan normaal. Vrijwel alle voetballiefhebbers zaten aan de radio thuis of hadden hun transistorradio's mee naar het werk of op straat genomen. De wedstrijd werd door een plaatselijk station gerelayeerd, zodat eenieder de verrichtingen van de Surinaamse landskampioen goed kon volgen.

Vooral in de eerste helft wat men in Suriname bijzonder tevreden met het bereikte resultaat, duidelijke teleurstelling was merkbaar toen de achterstand tot 0-4 opliep, maar de vele loftuitingen door de verslaggever van de wereldomroep over het spelpeil van Transvaal maakte veel goed. Ook op het kantoor van het ANP te Paramaribo rinkelden de telefoons onophoudelijk. Niet alleen in de stad maar ook van de verre districten werd naar de stand geïnformeerd. Met grote belangstelling ziet men de verdere prestaties van Transvaal tegemoet waarbij men verwacht dat, nu de Surinaamse spelers zich beter aan de Nederlandse voetbalstijl hebben aangepast, Transvaal tot betere resultaten zal komen.

IBM-toernooi

AMSTERDAM. — De uitslagen van de partijen van de 14e ronde van het IBM-schaaktoernooi, dat donderdag in Amsterdam is voortgezet, luiden:

Grootmeestergroep: Zuidema — Ciric 0-1; Ivkow — Kotow 0-1; Kavalek — Bouwmeester ½-½; Kuijpers — Ree ½-½; Langeweg — Marovic ½-½; Sjamkowitsj — Bilek afg.; Donner — Bronstein ½-½; Lengyel — Jongsma ½-½.

Stand na 14 ronden: 1. Kavalek (Tsj.-Sl.) 10; 2. Bronstein (USSR) 9½; 3. Ciric (Joeg.) 8, 1 afg.; 4/6. Langeweg (Ned.), Lengyel (Hong.), Ree (Ned) 8; 7. Sjamkovitsj (USSR) 7½, 1 afg.; 8. Ivkov (Zd-Sl.) 7½; 9/10. Donner (Ned.), Marovic (Zd-Sl.) 7; 11. Bilek (Hong.) 6½, 1 afg.; 12. Kotov (USSR) 6, 1 afg.; 13. Bouwmeester (Ned) 5½; 14. Jongsma (Ned) 4½; 15. Kijpers (Ned.) 4 en 16. Zuidema (Ned.) 3 ptn.

Dep. Cali zondag tegen MITS-elftal

WILLEMSTAD — Deportivo Cali hervat zondagmiddag zijn wedstrijdenreeks. De eerste ploeg, waartegen men in het veld treedt, is het bedrijfselftal van MITS. De wedstrijd begint om vier uur 's middags te Mundo Nobo. In de komende weken zal Dep. Cali meer van zich laten horen.

[N]ederlands [z]wemrecord

[UT]RECHT. — Cobi Sikkens van [...] heeft donderdagavond tijdens [de] Nederlandse zwemkampioen[schap]pen te Utrecht het nationale [recor]d op de 200 meter rugslag da[mes v]erbeterd en gebracht op 2 min. [...] Het oude record stond sedert [ma]art jl. op naam van Bep [Weet]ing met 2.30.4.

[Ha]rttruilpatiënten [n]aar sportwedstrijd

[HO]USTON — Drie harttransplan[tatiepat]iënten zijn donderdag geza[menl]ijk naar een wedstrijd gaan kij[ken] in het Astrodome-stadion van [Houst]on in Texas. Het waren de [...]ige Everett Thomas, de 54-[jari]ge Louis Fierro en de 46-jarige [...]e Debord. Debord mocht daar[na] het ziekenhuis voor de eerste [keer] verlaten. Thomas leeft op Blai[berg] na het langst met een nieuw [hart]. In Houston zijn zes geslaagde [har]ttransplantaties verricht.

Goede tijd [S]urinaamse [W]ielrenner

[AM]STERDAM. — De achttien[jari]ge Gerard Brunings, die vorige [...] op kosten van de Surinaamse [s]tichting naar Nederland mocht [k]om zich daar onder leiding [van] Jan Derksen verder te bewaken [in] de wielrennerij, heeft bij zijn [eerste] optreden in het Olympisch [stadion] in Amsterdam een uitstekende indruk achter gelaten. Gerard [behaal]de donderdagmiddag in het [Neder]landse kampioenschap tijdrit [op de] 1000 meter als zevende in de [...]lijke tijd van 1 min. 13,76

[De] Surinaamse sprintkampioen, [die] in Nederland is opgevangen [door] de al lang hier wonende heer [...]oll, kwam jammer genoeg en[kele] dagen te laat om ook deel te [nem]en aan het Nederlandse sprint[kamp]ioenschap der amateurs. Maar [hij] mocht niet eerder weg van zijn [...], die als eis had gesteld, dat [hij] eerst zijn Mulo-diploma [moest] halen, hetgeen inmiddels is [gebeur]d.

[Bij] zijn aankomst is Gerard lid [gewo]rden van de Amsterdamse [wieler]club Olympia, de grootste wie[lerclu]b van Nederland en bovendien [heeft] hij een Nederlandse licentie [van] de KNWU. De eerste dagen [had] de jonge Surinamer veel last [...]van ademhalingsmoeilijkhe[den], vooral bij zijn training op de [baan]. Maar Jan Derksen ziet iets in [hem]: „Die jongen komt er zeker, [...] wanneer hij aan de omstan[dighe]den hier is gewend. Trouwens, [zijn] tijd van vanmiddag is toch ook [een] goed teken. Het zou jammer zijn [als] Gerard al weer spoedig [naar] Suriname terug zou moeten".

De 19-jarige Amsterdammer Leijn [Loe]velijn heeft donderdagmiddag [het] eerste baankampioenschap be[haal]d. Hij won de tijdrit over 1000 [meter] met staande start in de zeer [goede] tijd van 1 minuut 09,83 se[conden] en was daarmee anderhalve [secon]de sneller dan Wim Koopman.

Twee wereldtijden zwemmen in Lincoln

LINCOLN. — Donderdag, de eerste dag van de Amerikaanse zwemkampioenschappen, zijn in Lincoln twee wereldrecords verbeterd, één bij de heren en één bij de dames.

De Canadees Ralph Hutton zwom de 400 meter vrije slag in 4 minuten en 6,5 seconden. De 20-jarige Hutton was daarmee 1,2 sec. sneller dan het oude record, dat sinds 23 juni van dit jaar (te Hayward) op naam van de Amerkiaan Mark Spitz stond. Ook de Amerikaan Mike Burton, oud-wereldrecordhouder 1500 meter vrije slag, bleef binnen de oude recordtijd. Met 4.06,6 vestigde hij een nieuw Noordamerikaans record.

De Amerikaanse Debbie Meyer slaagde er in haar eigen toptijd op dezelfde afstand bij de dames, de 400 meter vrije slag, met 2,3 seconde scherper te stellen. De 15-jarige zwemster realiseerde een tijd van 4 minuten en 26,7 seconde. Haar vorige wereldprestatie leverde zij op 10 augustus van het vorig jaar te Philadelphia.

De voornaamste uitslagen van de eerste dag van de Amerikaanse zwemkampioenschappen zijn:

200 meter rugslag dames: 1. Karen Muir (Z-Afrika) 2.24,3; 2. Pokey Watson (VS) 2.27,7.

200 meter rugslag heren: 1. Jark Harsley (VS) 2.12,2; 2. Ray Rivero (VS) 2.12,9.

100 meter schoolslag dames: 1. Cathie Ball (VS) 1.15,7; 2. Debbie Hudson (VS) 1.17,1.

100 meter schoolslag heren: 1. Mike Birksen (VS) 1.08,8; 2. Brian Job (VS) 1.09,6.

400 meter vrije slag dames: 1. Debbie Meyer (VS) 4.26,7 (wereldrecord); 2. Sure Pedersen (VS) 4.29,2.

400 meter vrije slag heren: 1. Ralph Hutton (Canada) 4.06,5 (wereldrecord; 2. Mike Burton (VS) 4.06,6.

100 meter vlinderslag dames: 1. Ellie Daniel (VS) 1.06,9; 2. Susie Shields (VS) 1.07,0. (Ellie Daniel realiseerde tijdens de series een tijd van 1.06,5).

100 meter vlinderslag heren: 1. Mark Spitz (VS) 57,0,2; John Fedris (VS) 58,3.

Papandreou verwijt V.S. steun aan junta

LONDEN. — Prof. Andreas Papandreou, zoon van de Griekse oud-premier, heeft woensdag in Londen gezegd dat het militaire regiem in Athene onwettig aan de macht gekomen is en steun heeft gekregen van de Amerikaanse militaire spionagedienst „Zonder deze steun zou de junta ineenstorten. Om de zaak zuiver te stellen: de dictatuur in Griekenland is een door het buitenland geïnspireerde bezetting van ons land".

Papandreou verblijft drie dagen in Londen om morele en materiële steun te winnen voor zijn ondergrondse verzetsorganisatie in zijn land, de „Panhellenistische bevrijdingsbeweging". Hij hoopt enige Britse ministers te spreken te krijgen en zal er dan bij hen op aandringen de Amerikanen ernstig te waarschuwen dat zij op moeten houden met het helpen en beschermen van de junta, zei hij.

Dzoe veroordeeld tot dwangarbeid

SAIGON.— De Zuidvietnamese advocaat en politicus Troeong Dinh Dzoe, die vorig jaar kandidaat was voor het presidentschap, is door een militair tribunaal tot vijf jaar dwangarbeid en verbeurdverklaring van zijn bezittingen veroordeeld, omdat hij heeft gepleit voor vredesbesprekingen met de Vietcong. Dzoe werd schuldig bevonden aan „handelingen of uitlatingen die gericht zijn op ondermijning van de anti-communistische geest van het Vietnamese volk of de strijdkrachten".

De 51-jarige Dzoe heeft verklaard niet schuldig te zijn. Tegen het vonnis staat geen beroep open.

Kanaaltunnel kan in 1976 klaar zijn

LONDEN. — De Britse minister van verkeer, Richard Marsh, heeft in het lagerhuis meegedeeld dat de tunnel onder Het Kanaal in 1976 klaar kan zijn als op grond van de onderzoekingen die thans aan de gang zijn, wordt besloten het project ter hand te nemen. Engeland en Frankrijk bestuderen op het ogenblik voorstellen van drie particuliere financieringsgroepen voor de bouw van een spoorwegtunnel tussen de twee landen. De minister zei dat hij hoopt zeer spoedig een besluit te kunnen bekendmaken.

Nederlandse steun voor school in Guatemala

DEN HAAG — Nederland heeft uit fondsen voor ontwikkelingshulp ruim 140.000 gulden beschikbaar gesteld voor de bouw van een huishoudschool te San Juan Ostuncalco, gelegen in het bisdom Quezaltenango in westelijk Guatemala. Het bisdom zelf draagt 57.500 gulden bij voor de grond, de bouwmaterialen en de inrichting. Hiervan heeft de stichting steun ontwikkelingsstreken (SOS) te Kerkrade 15.000 gulden voor het project beschikbaar gesteld.

Op de school, met een capaciteit van negentig leerlingen, krijgen meisjes, die lager onderwijs hebben gevolgd, drie jaar lang les in o.a. koken, handwerken, naaien en gezondheidszorg.

Wereldprimeur voor Madurodam

DEN HAAG — De luchthaven van Madurodam heeft een wereldprimeur beleefd: als eerste vliegveld ter wereld heeft het een jumbo-jet Boeing 747 ontvangen. De Japanse ambassadeur in Nederland, Masato Fujisaki, heeft uit handen van de waarnemend burgemeester van Madurodam, Frits van Exter, de landingsrechten ontvangen voor het reuzenvliegtuig van de Japanse luchtvaartmaatschappij Japan Airlines. Speciaal ten behoeve van het miniatuurstadje heeft de JAL een schaalmodel 1 op 25 van het toestel laten vervaardigen. Ondanks deze verkleining steekt de machine natuurlijk met kop en schouders uit boven de andere schaalmodellen.

Japan Airlines zal in de toekomst over tien van deze reusachtige straalvliegtuigen beschikken die drie maal zo groot zijn als de normale DC 8. Het eerste vliegtuig zal de JAL in 1970 in gebruik nemen.

Sabotage in China

HONGKONG. — Volgens een pamflet van de rode garde, in Hongkong ontvangen, worden in de aan Noord-Vietnam grenzende Chinese provincie Kwangsi spoorlijnen gesaboteerd en voor de Noordvietnamezen bestemde wapens en munitie geroofd. Een „Lien Tsjih" geheten groep wordt hiervoor verantwoordelijk gesteld. Een deel van het spoorwegpersoneel was nu „met gevaar voor hun leven" begonnen, obstakels van de spoorbanen te verwijderen om herstel van treinverkeer mogelijk te maken. Op een plaats hadden saboteurs zelfs een stuk rails weggenomen. Ook doorzochten groepen gewapende boeren treinen, haalden het gezagsgetrouwe personeel eruit, dat mishandeld door de straten gevoerd en vervolgens berecht werd.

Krachtproef tussen Wilson en vakbond

LONDEN.— De Britse regering weigert de eisen in te willigen van 77.000 man buspersoneel, dat met ingang van 12 augustus voor onbepaalde tijd in staking wil gaan als het geen opslag krijgt. De minister van arbeid, Barbara Castle, legde het Lagerhuis een regeringsverordening voor, waarbij de bevriezing van de lonen tot het einde van het jaar verlengd wordt. Hierdoor is een krachtproef begonnen tussen de regering-Wilson en de machtige transport-arbeidersbond (1,4 miljoen leden) waar het buspersoneel onder valt en die het stakingsbesluit bekendmaakte.

Wilson zal het moeten opnemen tegen de secretaris-generaal van de bond. Frank Cousins, juist nu diens naaste medewerker Harry Nicholas op de sleutelpost van secretaris-generaal van de Labour-partij is benoemd. Het stakingsbesluit vormt de eerste uitdaging jegens de nieuwe wet op lonen en prijzen in Engeland. Krachtens deze wet kunnen de initiatiefnemers van een staking tot geldboeten van wel 500 pond of gevangenisstraf veroordeeld worden. De staking van het buspersoneel zou het busverkeer in alle steden van Engeland met uitzondering van Londen verlammen.

Proces tegen Shaw begint 10 september

NEW ORLEANS — Het proces tegen de zakenman Clay Shaw zal op 10 september in New Orleans beginnen. Shaw wordt er door officier van justitie, Jim Garrison, van beschuldigd betrokken te zijn geweest bij een samenzwering tegen het leven van president John Kennedy.

Concept van een Grieks treurspel

DE Griekse minister van Binnenlandse Zaken. Patakos, maakte op 11 december 1967 bekend, dat het ontwerp van een nieuwe grondwet, die was aangekondigd op 18 september 1967, op 15 december gereed zou zijn. Een week na deze datum legde de grondwetscommissie haar ontwerp van een nieuwe grondwet metterdaad voor aan premier Papadopoulos.

Volgens de commissie waren „de basis en de bijzonderheden van de grondwet werkelijk ontleend aan gezonde democratische beginselen". Maar uit haar verdere toelichting bleek dat het een defensieve grondwet was, een constitutie die het land afsloot voor de democratie. Zij moest Griekenland nl. beschermen tegen misbruiken van individuele vrijheid, die gericht zijn op de omverwerping van het bewind. Dit hield in dat het misbruik, dat de militaire junta van haar individuele vrijheid had gemaakt, door de nieuwe grondwet gesanctioneerd en bestendigd moest worden.

Niettemin werd het 1 maart van dit jaar alvorens de Griekse premier besloot tot publikatie van de tekst, die door de commissie was opgesteld. De junta zou er dus geen veranderingen in aanbrengen.

„Voorstellen van individuele personen of groepen zullen ter bestudering aan een regeringsinstantie worden voorgelegd", verklaarde hij op een persconferentie. En alvorens het ontwerp aan een referendum zou worden ontworpen, zou er een volledig, openbaar en vrij debat over gehouden worden.

De wereld VANDAAG

Maar inplaats van het grondwet-ontwerp, zoals beloofd was, in de pers te publiceren, verscheen op 24 maart in alle Griekse kranten slechts één van de nieuwe grondwetsartikelen. Bij tijd en wijle zou op deze wijze artikel na artikel worden gepubliceerd. Zo zou het volk rustig over elk onderdeel kunnen nadenken en zijn oordeel vormen. Zo toch werd het de Grieken voorgesteld.

IN werkelijkheid echter was de junta het onderling verre van eens over het concept van de grondwetscommissie. Het publiceren van een of ander afzonderlijk — en minder bestreden — artikel, gaf haar de tijd om een reeds gebroken belofte nog langer te omzeilen en om de tekst van de commissie te wijzigen, dat is om een tweede woordbreuk te plegen. Want het produkt van de twintig commissieleden werd in de schoot van de junta zodanig veranderd, dat het een compromis werd tussen haar dictatoriale geschillen.

Dit compromis, dat derhalve meer gericht is op de eenstemmigheid van het heersend bewind dan op de instemming van het Griekse volk, werd dezer dagen als een nieuw ontwerp van een grondwet **in zijn geheel door premier Papadopoulos gepubliceerd.** Op grond van zijn geboortemoeilijkheden staat het buiten kijf dat noch individuele personen of groepen nog iets aan dit concept kunnen veranderen noch de vijf miljoen stemgerechtigden het op 29 september door een referendum kunnen verwerpen. Dit grondwetconcept is een dictaat en zal met de schijn van een democratische goedkeuring als een dictaat worden opgelegd.

Zijn formuleringen zijn trouwens even misleidend als de wijze, waarop het tot stand kwam. Volgens de nieuwe constitutie blijft „Griekenland een parlementaire democratie onder een koning". Drie der vier bestanddelen van deze zin zijn volslagen leugens. Uit andere artikelen van de grondwet blijkt, dat Griekenland niet enkel geen parlementaire democratie, maar ook geen democratie meer is, en dat het niet eens meer onder een koning staat.

Het parlement is gedegradeerd tot een paskwil. Ten eerste wordt het aantal zetels met de helft verminderd en ten tweede heeft het op de wetgeving in het geheel geen vat meer. Het mag slechts het zijne zeggen zonder dat de regering zich er aan hoeft te storen, en louter over tweederangs problemen. Want de belangrijke wetten mogen niet eens in twijfel getrokken worden. Zij worden, gelijk trouwens alle andere, bij decreet uitgevaardigd. De nieuwe grondwet begraaft derhalve de parlementair democratie.

Wat er verder van de democratie overblijft is een aanfluiting. Volgens een ander artikel wordt nl. „de persvrijheid gegarandeerd en de censuur volledig afgeschaft". Deze vrijheid strekt zich echter niet uit tot „aanvallen op kerk en koning" en mag niet worden gebruikt „om de val van de regering te bewerken", m.a.w. regering, kerk en koning zijn taboe voor de pers. Zij mag louter hun lof zingen.

Waarom de koning zo beschermd wordt, zou — wanneer hij niet fungeerde als opportunistisch bestanddeel van de huichelarij — een raadsel zijn. Al zijn bevoegdheden zijn praktisch herleid tot ceremonies. De monarchie is in Griekenland niets meer dan een uithangbord.

Zij is de kroon op de drievoudige leugen, dat het Griekenland van de nieuwe grondwet „een parlementaire democratie is", die onder een koning staat". De nieuwe grondwet is het concept van een drama.

Wereldrecord Sue McKenzie

MELBOURNE. — Tijdens zwemwedstrijden in Melbourne heeft de 16-jarige Sue McKenzie het wereldrecord op de 110 yards schoolslag met 0,1 seconde verbeterd en gebracht op 1.16,9. Het oude record stond sinds 30 september 1967 (Londen) op naam van de Amerikaanse Catie Ball. Sue McKenzie maakt deel uit van de Australische zwemploeg voor de Olympische Spelen in Mexico-stad.

Jaarverslag stichting Buurtcentra

Limiet bereikt voor begeleiding

WILLEMSTAD — Met de aansluiting van het buurtcentrum Buena Vista op 31 mei 1967 is het aantal bij de stichting Buurtcentra Curaçao aangesloten centra uitgebreid tot tien. Hiermee is voor wat betreft de mogelijkheid tot begeleiding voorlopig een limiet bereikt. Ook wegens de geringe financiële draagkracht en de gebrekkige behuizing van de meeste centra is besloten voorlopig geen nieuwe centra meer aan te nemen. Aldus het jaarverslag van genoemde stichting over 1967, met daarin opgenomen het verslag over 1966.

Er zijn nu, aldus het jaarverslag, buurtcentra te Barber, Brievengat, Boca San Michiel, Buena Vista, Groot Kwartier, San Willibrordo, Santa Rosa, Santa Maria, Steenrijk en Zuid Bonam. Gebleken is dat de behuizing in vele gevallen, wegens de gebrekkige indeling, grootte en inrichting, minder stimulerend werkt op een gezonde ontwikkeling

Consulente zeer actief

Aan nieuwbouw-projecten kwamen tot stand: het kooklokaal te Santa Maria, mogelijk geworden door de medewerking van Shell Curaçao nv en het bc Groot Kwartier. De Federatie Antilliaanse jeugdzorg maakte de financiering mogelijk van de bouw van beide projecten.

De contacten van het stichtingsbestuur met de centra konden niet worden geïntensifieerd, ondanks het plan daartoe. Veel moest men overlaten aan de contacten van de consulente, de maatschappelijk werkster mej. Stella Pieters Kwiers.

Deze heeft zeer vele activiteiten ontplooid zoals de organisatie van een leiderstraining en forum-avond voor de centra Buena Vista, Zuid Bonam, Barber, Santa Rosa en Santa Maria; de organisatie van een bestuurstraining voor de centra Barber en Zuid Bonam en de organisatie van bestuursdiscussies met lezingen over het sociaal-cultureel vormingswerk.

Enquêtes

Zij voerde enquetes uit voor de centra Steenrijk en Zuid Bonam. Informatieve gesprekken over een dergelijk onderzoek werd gevoerd met de centra Barber, Boca San Michiel, Janwe, Soto en Brievengat. Op verzoek van het bc Groot Kwartier voerde zij een wervingsonderzoek uit in verband met de analfabetencursus. Een dertigtal gegadigden werd zo aangetrokken. De consulente verzorgde een vormingscursus voor 25 meisjes te Santa Maria en tenslotte woonde zij vijftig bestuursvergaderingen bij van de bij de stichting aangesloten centra.

Door de medewerking van de Jeugdsportcentrale Curaçao (JSC) en uit eigen middelen kon men zeven centra helpen aan sport- en ontspanningsmateriaal. Het verslag meldt verder, dat de stichting bemiddelend optrad bij de organisatie van een informatieve bijeenkomst over de TAVO-cursussen evenals bij het kinderfeest, dat de directie van het Flamboyant hotel aanbood bij de opening.

Nieuwe satuten

De verdere ontwikkeling van de vormen van de buurtcentrum-organisatie doet de behoefte voelen aan nieuwe statuten. Een concept kwam klaar. Men toetst dit nu aan de praktijk.

Ter verbetering van de financiële positie en tevens om het driejarenplan 1967-1970 uit te voeren tastte het stichtingsbestuur talrijke relaties af en werden vele contacten gelegd. Ondermeer met de Sticusa, de NOVIB, de stichting Mensen in nood, de stichting Madurodam en de stichting School en wereld, allen in Nederland en daarnaast met talrijke organisaties op de Antillen zelf. Resultaten van een en ander zijn uitbreiding van de subsidies voor cursussen, toewijzing van sportmateriaal en de toezegging tot financiering van de bouw, inrichting en exploitatie van een buurthuis te Buena Vista.

Goedkeuring bouw school Simpsonbaai

DEN HAAG — De Nederlandse regering heeft de bouw van een r.k. lagere school te Simpsonbaai op St. Maarten goedgekeurd. De oude school in deze plaats moest door de onhoudbare huisvesting enige jaren geleden worden opgeheven. De bijna honderd leerlingen werden sedertdien dagelijks met een schoolbus vervoerd naar een lagere school in Philipsburg, de hoofdplaats van St. Maarten. Om de eerste nood te lenigen en mede tengevolge van de groeiende bevolking wordt sedert september van het vorig jaar voorlopig in een krotwoning te Simpsonbaai onderwijs gegeven voor de scholieren van de eerste drie leerjaren. De leerlingen van de drie hogere klassen gaan als gevolg van ruimtegebrek nog steeds per bus naar Philipsburg. Door de bouw en inrichting van de nieuwe school, waarmede een bedrag is gemoeid van 560.000 gulden (Ned.) zal aan deze noodtoestand een einde komen.

SYRIE BEDUCHT VOOR KOMPLOT

BEIROET — In de Syrische hoofdstad Damascus zijn uitzonderlijke veiligheidsmaatregelen genomen om het bewind te beschermen tegen een eventueel komplot, zo meldt het dagblad Daily Star in Beiroet. Reizigers die uit Damascus in de Libanese hoofdstad zijn aangekomen zeggen dat maandagavond grote legereenheden posities hebben ingenomen op strategische punten in Damascus. De ingangen van regeringsgebouwen en de radio en televisiestations worden strenger dan normaal bewaakt. In de belangrijkste straten zouden versperringen zijn opgericht terwijl tanks zijn gestationeerd op kruispunten en voor regeringsgebouwen.

De Syrische premier, Zoeayen, heeft op 27 juli gesproken over een poging tot een staatsgreep die was voorbereid door Syrische Baathisten, die zich buiten het land bevinden, voornamelijk in Libanon. Volgens de Libanese pers zijn de laatste dagen in Syrië een honderdtal officieren en enkele honderden burgers gearresteerd.

Emigratie-overeenkomst Nederland - Chili

DEN HAAG — De Chileense ambassadeur in Nederland, Guillermo Lagos Carmona, heeft op het departement van buitenlandse zaken de akte van bekrachtiging met betrekking tot de op 28 mei 1962 te Santiago ondertekende Nederlands-Chileense migratie-overeenkomst aangeboden. Omdat deze overeenkomst ook reeds door het Nederlandse parlement was goedgekeurd, is zij thans formeel van kracht geworden.

Voor een aantal categorieën personen en hun gezinnen zijn in de overeenkomst gunstige emigratievoorzieningen getroffen. In de eerste plaats voor landbouwers, veeboeren en landarbeiders in het algemeen, alsmede voor landbouwkundigen die de wens koesteren om zich voor eigen rekening in Chili als kolonisten te vestigen. De tweede categorie omvat technici, ambachtslieden, gespecialiseerde arbeiders en deskundigen in verschillende vakken. Tenslotte is de overeenkomst van toepassing op landbouwers in groepsverband en industriele ondernemers, alsmede op andere categorieën indien daartoe tussen de Nederlandse en de Chileense autoriteiten wordt besloten.

De overeenkomst schept de mogelijkheid in overleg met de Chileense regering de overtochtkosten van bovengenoemde categorieën emigranten te verlagen door bijdragen van de Chileense regering en het intergouvernementeel comité voor Europese migratie (ICEM). Bij aankomst in Chili genieten de emigranten vrijstelling van douane- en andere rech-

Geen bommenstop in Vietnam, zegt Rusk

WASHINGTON — Dean Rusk, de Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, heeft dinsdag op een persconferentie opnieuw met grote beslistheid een volledige stopzetting van de luchtoorlog tegen Noord-Vietnam afgewezen, zolang Hanoi niet duidelijk laat weten tot welke tegenprestaties het bereid is. De gevechtspauze van nu in Zuid-Vietnam is voor Amerika onvoldoende bewijs voor de wil van Noord-Vietnam de strijd te beperken, aldus Rusk.

De Noordvietnamese infiltratie naar het zuiden duurt voort. De Amerikaanse luchtaanvallen op het zuidelijk deel van Noordvietnam blijven militair belangrijk. Door deze aanvallen wordt 30 procent van de vrachtwagens die naar het zuiden onderweg zijn, vernield of beschadigd. Amerika kan zich niet veroorloven de strijd te beperken zolang de tegenstander doet wat hem het best uitkomt. Ook Noord-Vietnam moet een bijdrage tot vrede leveren, aldus de Amerikaanse minister.

Ray, volgens pleiter, slachtoffer komplot

MEMPHIS — Arthur Hanes, de advocaat van James Earl Ray, heeft tot verslaggevers gezegd dat er mensen in Amerika zijn die zullen proberen te verhinderen dat hij of zijn cliënt, die verdacht wordt van de moord op ds King, in november in de rechtszaal komen. Leden van mijn gezin en van mijn personeel worden telefonisch bedreigd, aldus Hanes, die van mening is dat Ray het slachtoffer is van een samenzwering.

● Dit zijn negen van de tien kandidaten voor de verkiezing van Miss Hubentud Na Marcha. Vanavond worden de kandidaten aan het publiek voorgesteld in hotel Avila. Boven v.l.n.r.: Consuelo Angelina, Morella Rodriguez, Helen Vonsee, Yvette Garmers en Jenny Soliano. Onder v.l.n.r.: Irene da Costa Gomez, Greta de Windt, Magda Prins en Mietchy Pieters.

Chilenen steken fabriek in brand

SANTIAGO — Stakers in een fabriek van tv-toestellen in Santiago, die zagen aankomen dat zij de strijd tegen de politie die hen wilde verdrijven, zouden verliezen, hebben de fabriek in brand gestoken. De schade is meer dan 750.000 gulden (Ant.).

Bonn milder gezind jegens O-Duitsland

HAMBURG — Met ingang van donderdag mogen Oostduitse kranten vrij in West-Duitsland worden verkocht. Dit is mogeijk door een wijziging van de Westduitse wet op de politieke misdaden. Oostduitsers mogen nu ook naar de bondsrepubliek komen ter bijwoning van congressen en dergelijke. Westduitse communisten mogen naar politieke vergaderingen in de DDR.

Bonn hoop hiermee de kans op een gesprek met de DDR over de oplossing van problemen die met de gedeeldheid samenhangen, te vergemakkelijken. In de bondsrepubiek waren donderdag geen Oostduitse kranten te krijgen. De DDR wil niet meer leveren dan tot dusver: een beperkt aantal abonnementen.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

16de Trekking — *Donderdag 1 AUGUSTUS 1968*

Tientallen

10	50	21	50	40	50	42	50	50	50
52	50	56	50	82	50	85	50	86	50
92	50								

Honderdtallen

104	50	110	50	113	50	140	50	143	50
151	50	158	50	183	50	190	50	193	50
203	50	204	50	219	50	226	50	248	50
258	50	265	100	268	50	276	50	306	50
317	50	318	50	333	50	345	50	352	50
353	50	358	50	366	50	375	50	376	50
377	50	381	50	384	50	390	50	422	50
427	50	444	50	448	100	459	50	475	50
477	50	500	50	520	100	526	50	542	50
545	50	550	50	557	50	559	50	561	50
562	50	573	50	579	50	597	50	599	50
612	50	645	50	654	50	656	50	665	50
681	50	683	50	696	50	701	50	715	50
720	50	723	50	735	50	737	50	739	50
772	50	775	50	777	50	783	50	787	50
790	50	808	50	817	100	824	50	838	50
841	50	857	50	860	50	862	50	864	50
869	50	876	50	878	50	884	50	891	50
893	50	899	50	914	50	927	100	929	50
948	50	958	50	963	50	978	50	979	50

Een duizend

1006	50	1011	50	1019	100	1022	50	1024	50
1026	100	1051	50	1058	50	1078	50	1095	50
1098	50	1103	50	1106	50	1113	50	1121	50
1123	50	1128	50	1130	50	1141	50	1145	50
1152	50	1158	100	1173	50	1185	50	1194	50
1203	50	1233	50	1242	50	1243	50	1248	100
1250	50	1254	100	1259	50	1268	50	1274	50
1276	50	1288	50	1308	50	1318	100	1321	50
1323	50	1339	50	1351	50	1360	50	1388	50
1398	100	1401	50	1405	50	1435	50	1454	50
1461	50	1484	50	1486	50	1494	50	1512	50
1521	50	1532	50	1535	100	1550	50	1553	50
1559	50	1568	50	1600	50	1608	50	1610	50
1618	50	1621	50	1628	50	1633	50	1635	50
1638	50	1643	500	1650	50	1669	50	1674	50
1681	50	1690	50	1707	50	1708	50	1716	50
1717	100	1721	50	1732	50	1733	50	1741	50
1743	50	1744	50	1745	50	1753	50	1756	50
1762	50	1764	50	1774	50	1775	50	1781	50
1791	50	1802	50	1804	50	1814	50	1833	50
1834	50	1836	50	1846	50	1851	50	1861	50
1886	50	1888	50	1890	50	1900	50	1901	50
1907	50	1908	50	1914	50	1917	50	1927	50
1937	50	1939	50	1940	50	1958	50	1973	50
1982	50								

Twee duizend

2002	50	2012	50	2026	50	2046	50	2050	50
2055	50	2067	50	2078	50	2083	50	2088	50
2090	50	2107	50	2126	50	2127	50	2131	50
2140	50	2143	50	2152	50	2157	50	2185	50
2192	50	2201	50	2203	50	2212	50	2221	50
2225	50	2241	50	2256	50	2265	50	2267	50
2268	50	2295	50	2304	50	2319	50	2320	50
2322	50	2337	50	2353	50	2374	100	2389	50
2394	50	2397	50	2399	50	2416	50	2422	50
2423	50	2443	50	2450	100	2454	50	2468	50
2471	50	2473	50	2483	50	2492	50	2500	50
2513	50	2518	50	2521	50	2523	50	2525	50
2540	50	2541	50	2542	50	2549	50	2551	50
2554	50	2557	50	2567	50	2584	50	2601	100
2628	50	2629	50	2657	50	2658	50	2663	50
2665	50	2667	50	2674	50	2675	50	2677	50
2686	50	2695	100	2697	50	2700	50	2710	50
2712	50	2714	50	2715	50	2725	50	2744	50
2751	100	2754	50	2760	50	2773	50	2774	500
2783	50	2808	50	2809	50	2821	50	2841	50
2842	50	2843	50	2851	50	2854	50	2855	50
2874	50	2875	50	2880	50	2881	50	2892	50
2893	50	2926	50	2934	50	2950	50	2953	50
2959	50	2968	50	2975	50	2978	50	2982	50
2986	50								

Drie duizend

3000	50	3001	50	3009	50	3010	50	3014	50
3021	250	3035	50	3055	50	3059	50	3068	50
3073	50	3076	50	3091	100	3103	50	3105	50
3108	50	3110	50	3125	50	3128	50	3132	50
3141	50	3153	50	3154	50	3157	50	3162	50
3171	50	3173	50	3217	50	3233	50	3239	50
3263	50	3270	50	3286	50	3290	50	3292	50
3293	50	3294	50	3305	50	3312	50	3314	50
3318	50	3319	50	3321	50	3326	50	3334	50
3338	50	3342	50	3345	50	3352	50	3357	50
3375	50	3376	50	3391	50	3395	50	3396	50
3400	50	3420	50	3421	50	3441	50	3445	50
3446	50	3469	50	3481	50	3487	50	3493	50
3495	50	3511	50	3515	50	3517	50	3521	50
3523	50	3535	50	3559	50	3560	50	3574	50
3575	50	3621	50	3626	50	3640	50	3646	50
3661	50	3667	50	3676	50	3688	50	3689	50
3702	50	3729	50	3731	50	3736	50	3738	50
3756	50	3764	50	3766	50	3769	50	3782	50
3790	50	3792	50	3796	50	3811	50	3813	50
3822	50	3824	50	3829	50	3835	50	3836	50
3843	50	3845	50	3866	50	3875	50	3877	50
3879	50	3897	50	3909	50	3918	50	3931	50
3934	50	3943	50	3959	50	3968	50	3994	50
3998	500	3999	50						

Vier duizend

4002	50	4005	50	4012	50	4018	50	4024	50
4059	50	4066	50	4069	50	4078	50	4084	50
4093	50	4100	50	4102	50	4109	50	4114	50
4128	50	4129	50	4133	50	4146	250	4149	50
4168	50	4170	50	4172	50	4175	50	4187	50
4211	50	4222	50	4223	50	4227	50	4237	50
4251	50	4254	50	4271	50	4278	50	4290	50
4293	50	4310	50	4316	50	4332	100	4334	50
4337	50	4352	50	4356	50	4357	50	4363	50
4379	50	4388	50	4390	50	4399	50	4400	50
4414	50	4415	50	4419	50	4421	50	4431	50
4439	50	4443	100	4447	50	4448	100	4455	50
4461	50	4464	50	4481	50	4484	50	4500	50
4502	50	4550	50	4559	50	4562	50	4564	50
4582	50	4589	50	4595	50	4597	50	4603	50
4604	50	4623	50	4624	50	4628	50	4641	50
4644	100	4651	50	4657	50	4664	50	4669	50
4679	50	4683	50	4690	50	4695	50	4711	50
4733	50	4735	50	4738	50	4769	50	4770	50
4771	50	4777	50	4786	50	4791	50	4807	50
4814	50	4817	50	4818	50	4823	50	4827	50
4829	50	4847	50	4863	50	4879	50	4883	50
4891	50	4893	50	4896	50	4904	50	4911	50
4915	50	4928	50	4950	100	4953	50	4955	50
4961	50	4965	50	4976	50	4989	50	4994	50
4996	50								

Vijf duizend

5007	50	5014	50	5019	50	5025	50	5036	100
5039	50	5048	50	5063	50	5067	50	5070	50
5073	50	5077	50	5078	50	5089	50	5100	50
5101	50	5123	50	5130	50	5147	50	5153	50
5163	50	5167	50	5176	50	5185	50	5196	50
5206	50	5210	50	5212	50	5220	50	5233	50
5238	50	5276	50	5277	50	5295	50	5305	50
5307	50	5318	50	5340	100	5347	50	5351	50
5359	50	5363	50	5385	100	5405	100	5407	50
5413	50	5429	50	5430	50	5454	50	5457	100
5465	100	5467	100	5468	50	5475	50	5484	50
5487	50	5501	50	5507	50	5512	50	5515	50
5530	50	5549	50	5562	100	5565	50	5570	50
5575	50	5576	50	5577	50	5598	50	5607	50
5614	50	5617	50	5620	250	5625	50	5635	50
5641	50	5647	50	5658	50	5669	50	5674	50
5699	50	5704	50	5714	50	5726	50	5740	50
5744	50	5762	50	5771	50	5773	50	5777	50
5782	50	5795	50	5809	50	5819	50	5820	50
5822	50	5826	50	5845	50	5847	50	5859	50
5882	50	5897	100	5903	50	5931	50	5941	50
5946	50	5950	100	5957	50	5962	50	5974	50
5977	50	5981	50	5983	50	5990	50		

Zes duizend

6006	50	6019	50	6026	50	6049	50	6059	50
6060	50	6061	50	6067	50	6070	50	6072	50
6078	50	6081	50	6082	250	6089	500	6093	50
6095	50	6106	50	6108	50	6111	50	6113	50
6114	50	6120	50	6142	50	6152	50	6174	50
6182	50	6184	50	6193	50	6195	50	6219	50
6231	50	6234	50	6248	100	6258	50	6259	50
6260	50	6283	50	6299	50	6315	50	6319	50
6328	50	6333	50	6337	50	6338	50	6339	50
6342	50	6346	50	6348	50	6361	50	6367	50
6371	100	6379	50	6382	50	6394	50	6400	50
6406	50	6414	50	6430	50	6436	50	6438	50
6441	50	6461	50	6462	50	6473	50	6474	50
6482	50	6484	50	6485	50	6495	50	6526	50
6536	50	6547	50	6549	50	6551	50	6559	50
6585	50	6602	50	6614	50	6616	50	6624	50
6625	50	6634	50	6653	50	6666	50	6667	50
6668	50	6683	50	6687	50	6691	50	6698	50
6707	50	6709	50	6721	50	6725	50	6729	50
6735	50	6754	50	6773	100	6783	50	6788	50
6789	50	6791	50	6820	50	6826	50	6827	50
6840	50	6852	50	6863	50	6869	50	6879	50
6894	50	6912	50	6915	50	6930	50	6931	50
6944	50	6971	100	6977	50	6980	50	6981	50
6983	50	6990	50	6991	50	6995	50	6997	100
6998	100								

Zeven duizend

7000	50	7020	50	7046	50	7047	500	7073	50
7091	50	7095	50	7120	50	7151	50	7153	50
7158	50	7159	50	7162	50	7167	50	7173	50
7195	50	7196	50	7209	50	7215	50	7227	50
7230	50	7277	50	7282	50	7283	50	7299	50
7302	50	7312	50	7315	50	7319	50	7321	50
7334	50	7342	50	7346	50	7348	50	7355	50
7364	50	7393	50	7397	50	7407	50	7410	50
7414	50	7416	50	7432	50	7439	50	7444	50
7475	50	7481	50	7486	50	7487	100	7496	50
7522	50	7526	50	7527	50	7531	50	7539	50
7542	50	7547	50	7561	50	7572	50	7589	50
7590	50	7594	50	7599	50	7607	50	7611	50
7621	50	7625	50	7648	50	7651	100	7664	50
7665	100	7671	50	7675	50	7688	50	7690	50
7696	50	7697	50	7705	50	7707	50	7718	50
7743	50	7756	50	7763	50	7804	50	7810	50
7813	50	7814	50	7818	50	7820	50	7829	50
7882	50	7891	50	7892	50	7906	50	7924	50
7938	50	7940	50	7941	50	7951	50	7969	50
7978	50	7987	50	7991	50	7993	50	7995	50

Acht duizend

8009	50	8018	50	8021	50	8033	50	8042	50
8054	50	8069	50	8084	50	8091	50	8095	50
8120	50	8134	50	8136	500	8147	50	8152	50
8168	50	8185	50	8188	50	8191	50	8192	50
8194	50	8199	50	8208	50	8212	50	8216	50
8223	50	8231	50	8252	50	8255	50	8269	50
8271	50	8289	50	8304	50	8309	50	8316	50
8321	100	8322	50	8323	50	8326	50	8333	50
8341	50	8347	50	8350	50	8381	50	8383	50
8385	50	8393	50	8394	50	8402	50	8403	50
8418	50	8419	50	8421	50	8439	50	8451	50
8453	50	8470	50	8491	50	8498	50	8510	50
8531	50	8548	50	8592	50	8605	50	8609	50
8611	50	8620	50	8621	50	8626	50	8631	50
8651	50	8657	50	8667	50	8684	50	8686	100
8689	50	8700	50	8712	50	8719	50	8721	50
8723	50	8729	50	8730	50	8747	50	8755	100
8757	50	8758	50	8788	50	8812	50	8822	50
8823	50	8824	100	8827	50	8838	50	8860	50
8864	50	8868	50	8870	50	8879	50	8886	50
8893	50	8914	50	8938	50	8948	50	8955	50
8960	50	8979	50	8994	50				

Negen duizend

9000	50	9002	50	9018	50	9039	50	9041	50
9046	50	9062	50	9064	50	9074	50	9078	50
9079	50	9082	50	9094	50	9096	100	9117	50
9126	50	9149	50	9168	50	9179	50	9182	50
9186	50	9240	50	9244	50	9248	50	9262	50
9295	50	9307	50	9314	50	9322	50	9323	50
9332	50	9334	50	9347	50	9348	50	9353	50
9360	50	9362	50	9363	50	9392	100	9397	50
9413	50	9428	50	9431	50	9434	100	9445	50
9450	100	9452	50	9453	50	9460	50	9467	50
9475	50	9477	50	9478	50	9481	50	9486	50
9488	50	9491	50	9494	50	9498	50	9508	50
9530	50	9537	50	9543	50	9554	50	9557	50
9572	50	9587	50	9589	50	9626	50	9637	100
9663	50	9683	50	9697	50	9700	100	9712	50
9714	50	9716	50	9718	50	9736	50	9741	50
9753	50	9756	50	9757	50	9763	50	9767	50
9770	50	9777	50	9781	50	9784	50	9789	100
9794	50	9798	50	9804	50	9807	50	9815	50
9818	50	9838	50	9845	50	9848	50	9851	50
9855	50	9856	50	9860	50	9865	50	9866	50
9872	50	9882	50	9889	100	9903	50	9914	50
9932	50	9937	50	9943	50	9953	50	9965	50
9969	50	9971	50	9979	50	9986	50	9988	100
9992	50								

Tien duizend

10004	50	10017	50	10030	50	10037	50	10045	50
10048	50	10060	50	10081	50	10100	50	10102	50
10117	50	10127	50	10136	50	10152	50	10155	50
10157	50	10172	50	10185	50	10186	50	10194	300
10195	10000	10196	300	10203	50	10206	250	10236	50
10245	50	10252	50	10273	50	10293	50	10299	50
10308	50	10310	50	10312	50	10326	50	10336	50
10340	50	10352	50	10359	50	10367	50	10368	50
10371	50	10374	50	10376	50	10377	50	10407	50
10414	50	10415	50	10419	50	10425	50	10448	50
10452	50	10458	50	10470	50	10481	50	10488	50
10493	50	10496	50	10499	50	10511	50	10513	50
10519	50	10524	50	10544	50	10552	50	10569	50
10571	50	10585	50	10588	50	10591	50	10593	50
10616	50	10628	50	10631	50	10633	50	10642	50
10643	50	10646	50	10674	250	10680	50	10684	50
10686	50	10690	50	10691	50	10732	50	10735	50
10745	50	10748	50	10750	50	10763	50	10764	50
10779	50	10782	500	10792	50	10821	50	10830	50
10838	50	10841	50	10865	50	10878	50	10900	50
10902	50	10906	50	10922	50	10931	50	10932	50
10937	50	10949	50	10953	50	10954	50	10959	50
10963	50	10965	50	10984	50	10989	50	10994	50
10997	100								

Elf duizend

11005	50	11008	50	11013	50	11017	50	11022	50
11033	50	11037	50	11058	50	11063	50	11082	50
11097	50	11104	50	11109	50	11151	50	11172	50
11179	50	11187	50	11207	50	11213	50	11224	50
11229	50	11244	50	11257	50	11264	50	11270	50
11277	50	11283	50	11289	50	11290	50	11294	50
11304	50	11314	50	11327	50	11331	50	11342	50
11368	50	11373	50	11383	50	11390	50	11434	50
11436	100	11442	50	11444	50	11449	50	11458	50
11459	50	11461	100	11468	50	11491	50	11495	50
11505	50	11507	50	11509	50	11530	50	11532	50
11558	50	11560	50	11562	50	11574	50	11586	50
11587	50	11635	50	11663	50	11665	50	11676	50
11677	50	11689	50	11700	50	11709	50	11731	50
11740	50	11753	50	11763	50	11775	50	11780	50
11788	50	11799	50	11808	50	11818	500	11819	20000
11820	500	11825	50	11827	50	11828	50	11831	50
11842	50	11846	50	11852	50	11854	50	11862	50
11864	50	11877	100	11880	50	11884	50	11906	50
11921	50	11925	50	11929	50	11932	50	11939	50
11941	50	11946	50	11947	50	11954	50	11956	50
11962	50	11964	50	11969	50				

Twaalf duizend

12003	50	12006	50	12015	50	12016	50	12063	250
12071	50	12073	100	12124	50	12134	50	12142	50
12154	50	12162	50	12182	50	12221	50	12224	50
12225	50	12228	50	12229	50	12269	50	12273	50
12279	50	12287	50	12298	50	12314	50	12315	50
12324	50	12326	50	12336	50	12342	50	12345	50
12347	100	12350	50	12366	50	12372	50	12380	50
12393	50	12403	50	12412	50	12415	50	12426	50
12437	50	12438	50	12467	50	12479	50	12491	50
12497	50	12499	50	12501	50	12506	50	12525	50
12529	50	12535	50	12536	50	12547	50	12555	50
12562	50	12585	50	12586	50	12590	50	12598	50
12638	50	12646	50	12657	50	12674	50	12691	50
12697	50	12704	50	12709	50	12711	50	12726	50
12741	50	12748	50	12753	50	12785	50	12786	50
12792	50	12794	50	12796	50	12807	50	12812	50
12819	50	12824	50	12832	50	12843	50	12849	50
12867	50	12878	50	12896	50	12924	50	12930	50
12944	50	12950	100	12953	50	12955	50	12956	50
12958	50	12976	50	12980	50	12998	50		

Dertien duizend

13006	50	13018	50	13037	50	13041	50	13043	50
13045	50	13046	50	13048	50	13065	50	13070	50
13075	50	13076	50	13089	50	13093	50	13101	50
13105	50	13109	50	13120	50	13127	50	13144	50
13148	50	13169	50	13206	50	13260	50	13280	50
13295	50	13299	50	13300	50	13312	50	13313	50
13323	50	13327	50	13335	50	13342	50	13349	50
13353	50	13356	50	13380	50	13392	50	13394	50
13401	50	13409	50	13412	50	13417	50	13418	50
13421	50	13439	50	13456	50	13472	50	13495	50
13496	50	13497	50	13499	50	13508	50	13534	50
13535	50	13536	50	13541	50	13543	50	13545	50
13555	50	13571	50	13572	50	13579	50	13581	50
13584	100	13585	50	13608	50	13617	50	13619	50
13625	50	13628	100	13660	50	13668	50	13679	100
13682	50	13684	50	13711	50	13743	50	13749	50
13765	50	13778	50	13789	50	13803	50	13820	50
13838	50	13839	50	13861	50	13873	50	13889	50
13908	50	13925	50	13934	50	13952	50	13956	100
13958	50	13961	50	13963	50	13970	50	13973	50
13974	50	13980	50	13985	50	13989	50	13998	50

Veertien duizend

14002	50	14004	50	14007	50	14016	500	14017	50
14020	50	14021	50	14027	50	14028	50	14040	50
14048	50	14059	50	14069	50	14070	50	14079	50
14087	50	14108	50	14115	50	14120	250	14127	50
14134	50	14148	50	14149	50	14161	50	14187	50
14190	50	14200	50	14214	50	14218	50	14226	50
14237	50	14273	50	14292	50	14295	50	14324	50
14328	50	14339	50	14342	50	14344	50	14345	50
14353	50	14355	50	14404	50	14407	50	14414	50
14429	50	14446	50	14466	50	14467	50	14487	50
14500	50	14504	50	14512	50	14514	50	14518	50
14522	50	14525	50	14526	50	14534	50	14541	50
14545	50	14557	50	14568	50	14572	50	14573	50
14581	50	14597	50	14598	50	14610	50	14614	100
14638	50	14644	50	14657	50	14662	50	14663	50
14670	50	14683	50	14697	50	14705	50	14711	50
14715	50	14725	50	14729	50	14731	50	14749	50
14750	50	14751	50	14752	50	14765	50	14771	50
14776	50	14780	50	14787	50	14814	50	14819	50
14826	50	14830	50	14831	50	14836	100	14840	50
14846	50	14851	50	14867	50	14881	50	14892	50
14914	50	14930	50	14934	50	14946	50	14956	50
14966	50	14969	50	14981	100	14984	50	14995	50
14996	50								

Vijftien duizend

15008	50	15028	50	15050	50	15053	50	15054	50
15057	50	15066	50	15081	50	15090	50	15096	50
15100	50	15101	50	15108	50	15111	50	15114	50
15145	50	15151	50	15156	50	15158	50	15168	50
15195	50	15198	50	15206	50	15211	50	15226	50
15238	50	15243	50	15244	50	15249	100	15251	50
15261	50	15262	50	15276	50	15279	50	15282	50
15295	50	15302	50	15313	50	15316	50	15325	50
15331	50	15332	50	15344	100	15355	50	15357	50
15377	50	15401	50	15403	50	15411	50	15413	50
15416	100	15426	50	15428	50	15438	50	15452	50
15459	50	15469	50	15472	50	15488	100	15496	100
15500	50	15510	50	15526	50	15538	50	15541	50
15559	50	15562	50	15587	50	15612	50	15613	50
15618	50	15620	50	15627	50	15630	50	15635	50
15647	50	15666	50	15671	50	15673	50	15697	50
15699	50	15711	50	15722	50	15752	50	15756	50
15764	50	15790	50	15797	50	15798	50	15816	50
15833	50	15836	50	15895	50	15921	50	15952	50
15956	50	15964	50	15969	50	15979	50	15984	50
15988	50								

Zestien duizend

16009	50	16013	50	16032	50	16035	50	16047	50
16066	50	16078	50	16080	50	16092	50	16094	50
16125	50	16144	50	16151	50	16154	50	16186	50
16191	50	16193	50	16210	50	16217	50	16231	50
16240	50	16245	100	16258	50	16260	50	16271	50
16282	500	16291	50	16298	50	16309	50	16313	50
16342	50	16343	50	16347	50	16351	50	16355	50
16358	50	16363	50	16367	50	16370	50	16379	50
16382	50	16388	50	16390	50	16394	50	16402	50
16409	50	16416	50	16428	50	16431	50	16435	50
16441	50	16472	100	16492	50	16510	50	16515	50
16528	50	16547	50	16556	50	16557	50	16558	50
16560	50	16571	50	16608	50	16610	50	16612	100
16613	50	16620	50	16626	50	16627	50	16632	50
16634	50	16660	50	16666	50	16681	50	16689	50
16695	50	16724	50	16735	50	16748	50	16750	50
16753	50	16771	50	16788	50	16791	50	16797	50
16801	50	16808	50	16830	50	16840	50	16844	50
16849	50	16853	50	16856	50	16880	50	16893	50
16902	50	16921	50	16926	50	16929	50	16930	50
16938	50	16950	50	16952	50	16961	50	16965	50
16982	50	16989	50	16990	50	16996	50		

Zeventien duizend

17009	50	17022	50	17024	50	17028	50	17038	50
17041	50	17042	50	17048	50	17050	50	17051	50
17081	50	17086	50	17091	50	17096	50	17112	100
17123	50	17129	50	17134	50	17152	250	17155	50
17181	50	17183	50	17207	50	17215	50	17223	50
17232	50	17247	50	17252	50	17256	100	17260	50
17264	50	17273	50	17293	50	17304	50	17310	50
17314	50	17315	50	17316	50	17332	50	17335	50
17339	50	17343	50	17347	50	17362	50	17367	50
17369	50	17380	50	17382	50	17398	50	17402	50
17411	50	17428	50	17429	50	17441	50	17447	50
17451	50	17458	50	17484	50	17485	50	17512	50
17514	50	17517	50	17528	50	17533	50	17588	50
17589	50	17599	50	17601	50	17613	50	17627	50
17649	100	17653	50	17687	50	17690	50	17700	50
17721	50	17727	50	17729	50	17737	50	17756	50
17757	50	17796	50	17809	50	17857	50	17872	50
17875	50	17894	50	17899	50	17909	50	17918	50
17932	50	17941	50	17945	50	17947	50	17950	50
17959	50	17976	50	17981	50	17984	50	17985	50
17999	50								

Achttien duizend

18000	50	18030	50	18034	50	18037	50	18066	50
18080	50	18095	50	18100	50	18129	50	18133	50
18134	50	18137	50	18145	50	18150	50	18154	50
18156	50	18162	50	18170	50	18183	50	18186	50
18187	50	18189	50	18191	50	18193	50	18205	50
18208	50	18223	50	18227	50	18244	50	18254	50
18263	50	18282	50	18295	50	18302	50	18305	50
18307	50	18316	50	18318	50	18339	50	18352	50
18364	50	18375	50	18386	50	18387	50	18388	50
18398	50	18399	500	18408	50	18409	50	18427	50
18439	50	18446	50	18453	50	18455	50	18457	50
18469	50	18470	50	18477	50	18479	50	18481	50
18513	50	18518	50	18522	50	18564	50	18587	50
18597	50	18612	50	18623	50	18628	100	18639	50
18642	50	18650	50	18653	100	18657	50	18662	50
18685	50	18687	50	18697	50	18700	50	18711	50
18713	50	18725	50	18727	50	18741	50	18756	50
18767	50	18775	50	18776	50	18791	50	18797	50
18799	50	18807	50	18814	50	18820	50	18825	50
18838	50	18839	50	18845	50	18858	50	18867	50
18872	50	18877	50	18887	50	18889	50	18903	50
18910	50	18911	50	18956	50	18964	50	18965	50
18971	50	18973	50	18998	50				

Negentien duizend

19033	50	19038	100	19043	50	19060	50	19076	100
19087	100	19094	50	19108	100	19135	50	19139	50
19144	50	19155	50	19162	50	19169	50	19194	50
19214	50	19215	50	19224	50	19243	50	19250	50
19275	50	19289	50	19293	50	19296	50	19300	50
19315	50	19322	50	19330	50	19331	50	19337	50
19344	50	19357	50	19360	50	19362	50	19364	50
19370	50	19384	50	19389	50	19393	50	19402	50
19403	50	19414	50	19417	50	19426	50	19455	50
19457	50	19459	50	19472	50	19484	50	19487	50
19489	50	19501	50	19516	50	19520	50	19531	50
19546	50	19548	100	19553	50	19559	50	19567	50
19570	50	19581	50	19586	50	19590	50	19594	50
19604	50	19610	50	19616	50	19623	50	19634	50
19650	50	19653	50	19654	50	19655	50	19672	50
19683	50	19704	50	19706	50	19707	50	19723	50
19730	50	19732	50	19751	50	19757	50	19764	50
19774	50	19789	50	19798	50	19801	50	19842	50
19854	50	19887	50	19901	50	19909	50	19916	50
19918	50	19921	50	19927	50	19969	50	19975	50
19983	50	19996	50	19997	50	19998	100	19999	50

Twintig duizend

20002	50	20005	50	20021	50	20026	50	20034	50
20046	50	20048	100	20064	50	20073	50	20082	50
20087	50	20092	50	20098	50	20103	50	20113	50
20114	100	20116	50	20137	50	20145	50	20150	50
20157	50	20160	50	20169	50	20173	50	20174	50
20186	50	20188	50	20189	50	20190	50	20192	50
20195	50	20198	50	20209	50	20230	50	20231	50
20238	50	20256	50	20268	50	20274	50	20282	100
20288	50	20328	50	20333	50	20350	50	20351	50
20354	50	20360	50	20364	50	20372	50	20380	50
20386	50	20392	50	20397	50	20398	50	20399	50
20420	50	20422	100	20435	50	20446	50	20450	50
20456	50	20457	50	20460	50	20466	50	20479	50
20480	50	20502	50	20511	50	20515	50	20529	50
20531	50	20532	50	20538	50	20544	50	20583	50
20602	50	20629	50	20642	50	20662	50	20676	50
20677	50	20684	50	20685	50	20700	50	20706	50
20717	50	20728	50	20732	50	20733	50	20750	50
20752	50	20758	50	20779	50	20815	50	20816	50
20818	50	20821	50	20826	50	20827	50	20833	50
20845	50	20857	50	20858	50	20885	50	20887	50
20908	50	20910	50	20928	50	20942	50	20949	50
20951	50	20953	50	20954	50	20962	50	20970	50
20973	50	20981	50	20988	50	20993	50		

Een en Twintig duizend

21001	50	21016	50	21060	50	21064	50	21075	50
21077	50	21082	50	21111	50	21113	100	21129	50
21137	50	21138	50	21141	50	21143	50	21145	50
21148	50	21150	50	21156	50	21170	50	21174	50
21182	50	21195	50	21211	50	21223	50	21224	50
21234	50	21240	50	21242	50	21253	50	21258	50
21266	50	21271	50	21277	50	21296	100	21312	50
21314	100	21322	50	21328	100	21335	50	21336	50
21337	50	21351	50	21359	50	21365	50	21368	50
21370	50	21372	50	21375	50	21376	50	21385	50
21388	50	21396	50	21402	50	21405	50	21420	50
21457	50	21458	50	21469	50	21479	250	21498	100
21511	50	21514	50	21517	50	21518	50	21520	50
21526	50	21550	50	21553	50	21563	50	21568	100
21569	5000	21570	100	21573	50	21576	50	21599	50
21600	50	21603	50	21617	50	21626	50	21631	50
21650	50	21670	50	21676	50	21678	50	21688	50
21694	50	21710	50	21714	100	21721	50	21743	50
21753	50	21763	50	21766	50	21771	50	21772	50
21773	50	21776	50	21794	50	21806	50	21830	50
21856	50	21869	50	21873	50	21874	50	21883	50
21897	50	21904	50	21932	50	21955	50	21973	50
21989	50	22000	50						

Parochie van Kralendijk wil pastoor behouden

Brief naar bisschop en vicaris-provinciaal

(Van onze correspondent)

KRALENDIJK — De parochieraad van de Sint Bernardus-parochie te Kralendijk op Bonaire heeft op initiatief van de parochianen een actie op touw gezet om hun pastoor, die naar Santa Cruz op Aruba is overgeplaatst, nog enige tijd te mogen behouden. Men heeft een brief aan de bisschop van Willemstad, mgr J. M. Holterman, en de vicaris-provinciaal der paters Dominicanen, pater Van Dijk, gericht, voorzien van meer dan duizend handtekeningen, die door leden van de raad verzameld werden. Met redenen omkleed werd in deze brief verzocht of pastoor W. Fransen alsnog wat langer in de parochie mocht blijven.

Dit deelde dinsdagavond de secretaris van de parochieraad mede tijdens een buitengewone vergadering van de raad die was belegd om afscheid te nemen van de pastoor. De secretaris leidde de afscheidsbijeenkomst en richtte tot de vertrekkende voorzitter woorden van lof en waardering voor de prettige wijze, waarop deze zijn parochie in de korte tijd van zijn pastoraat (elf maanden) heeft geleid. Hij verklaarde, dat de parochianen erg teleurgesteld waren met de overplaatsing van hun pastoor, die ieders achting en sympathie tijdens zijn pastoorschap verwierf.

De heer B. Martis, die vervolgens sprak, zegde de scheidende pastoor namens de parochieraad en de parochianen hartelijk dank voor de prettige wijze, waarop hij zijn kudde leidde en naar de kerk trok. Hij memoreerde de prettige samenwerking, die er van het begin af geweest is met en in de parochieraad, die pastoor Fransen heeft opgericht. Het jeugdwerk bloeide weer op in het afgelopen jaar. Hij wenste de pastoor een goede ontvangst, waar hij ook mocht komen en smeekte God hem met gezondheid, sterkte en talenten te zegenen om zijn arbeid te kunnen voortzetten.

Daarna dankte pastoor Fransen voor de samenwerking, die hij van de raad heeft ondervonden en voor de eerlijkheid, waarmee men over de verschillende aangelegenheden discussieërde. Hij spoorde de raad aan zo door te gaan in zijn werk tezamen met de nieuwe pastoor tot bloei van het parochieleven in de dienst van God.

PASTOOR FRANSEN

Paleiscoup in Irak

BEIROET — De Iraakse premier luitenant-kolonel Abdel-Razzak Al-Najef, is verbannen, zo heeft president Ahmed Hassan Al-Bakr over radio-Bagdad meegedeeld. President Al-Bakr heeft ook de minister van defensie, generaal Al Dawoed, verbannen en de nieuwe regering die op 18 juli, een dag na de staatsgreep tegen president Aref, was gevormd, ontbonden. Al-Bakr zelf wordt opperbevelhebber van de strijdkrachten.

Najef en Dawoed, die beschouwd werden als de leiders van de staatsgreep, zijn ook uit de strijdkrachten gestoten. Zij worden ervan beschuldigd de revolutionaire doelen van het bewind te hebben willen verleggen en zich tegen het democratiseringsproces te hebben verzet.

Volgens Al-Bakr had Dawoed, vóór de revolutie hoofd van de presidentiele lijfwacht, hem gedwongen Najef tot eerste minister te benoemen.

Waarnemers in Beiroet zien in de verandering een verschuiving van het machtsevenwicht in het voordeel van de gematigde aanhang van de Baath-partij. Het is nog niet bekend waarheen Najef in ballingschap gaat.

Beatles sluiten Londense boetiek

LONDEN — De Beatles hebben besloten hun „psychedelische" boetiek Apple in de historische Baker Street in Londen te sluiten, omdat naar hun mening de boetiek een gewone winkel dreigde te worden. Nadat de vier succesrijke jongelui en hun vrienden een keuze uit de grote voorraad exotische kledingstukken en opblaasbaar meubilair hadden gedaan, werd de drie verdiepingen tellende boetiek voor het publiek opengesteld dat gratis kon winkelen.

Paul McCartney zei dat deze goedgeefsheid een verlies van tienduizenden guldens betekende, maar dat men hiertoe had besloten omdat de Beatles zich geen winkeliers voelden.

IN COSTA RICA HONDERD DODEN BIJ VULKAANRAMP

SAN JOSE. — De uitbarsting van de vulkaan de Arenal in Costa Rica heeft volgens officiële cijfers het leven gekost aan honderd mensen, terwijl velen vermist worden.

Gouverneur Morera van de provincie Alajuela, die de cijfers bekendmaakte op een persconferentie, zei dat het zeer moeilijk was na te gaan hoeveel inwoners van afgelegen plaatsen nog vermist worden.

Inmiddels is een hulpprogram op gang gekomen voor de bewoners van het getroffen gebied, dat 170 km ten noordwesten van de hoofdstad San Jose ligt.

In het gebied rond de vulkaan zijn rijst- en katoenplantages vernield, evenals vele bomen. Ook zijn door de lavastroom rivieren buiten hun oevers getreden.

Volgens getuigen heeft een stroom hete lucht, die volgde op drie erupties, vele slachtoffers gemaakt.

SLOWAKEN WILLEN GELIJKE RECHTEN

BRATISLAVA — Tweehonderdenvier vooraanstaande Slowaken — communisten en partijlozen — hebben in een manifest „de Tsjechische broeders" gevraagd Slowakije gelijkberechtiging te verlenen in een Tsjechoslowaakse federatie.

Het manifest is opgenomen in Nove Slovo (het nieuwe woord), het weekblad van de Slowaakse nationaalgezinde communisten.

Humanae vitae (Over het menselijk leven)

Vervolg van pagina 6

Uw eerste taak is — dit geldt vooral degenen, die moraaltheologie doceren — om zonder dubbelzinnigheid de leer der kerk over het huwelijk uiteen te zetten. In de uitoefening van uw ambt zult u de eersten zijn, die het voorbeeld van een innerlijke en uiterlijke loyale gehoorzaamheid tegenover het leergezag der kerk geven. Deze gehoorzaamheid verplicht, zoals gij wel weet, niet alleen omwille van de aangevoerde bewijzen en gronden, maar allereerst vanwege de verlichting van de Heilige Geest, waarmee op bijzondere wijze de herders der kerk ten behoeve van een duidelijke uitleg der waarheid begenadigd zijn.

Gij weet ook, dat het van het grootste belang is, dat om wille van de vrede des harten en de eenheid van het christelijke volk op het terrein van de geloofs- en zedenleer allen zich houden aan het kerkelijk leerambt en dezelfde taal spreken. Daarom houden wij u van ganser harte opnieuw de dringende vermaning van de grote apostel der volkeren, Paulus, voor: „Ik bezweer u, mijn broeders, in de naam van onze Heer Jesus Christus, weest eensgezind onder elkander. Laat geen scheiding onder u toe, maar weest één van zin en mening".

29. Het is een boven alles uitstekende vorm van liefde voor de onsterfelijke zielen, wanneer men op geen enkele wijze afbreuk doet aan de heilzame leer van Christus. Dit moet echter steeds vergezeld gaan van geduld en liefde, waarvan de Heer zelf in zijn omgang met de mensen een voorbeeld gegeven heeft. Hij is niet gekomen om te oordelen, maar om te redden. Zeker, hij was onverzoenlijk wat betreft de zonde, maar hij was barmharig met de zondaar.

Dat de gehuwden in hun moeilijkheden in het woord en in het hart van de priester steeds de weerklank horen van de stem en de liefde van de Verlosser. Spreekt met vertrouwen, geliefde zonen, vast ervan overtuigd dat de Geest Gods, die het leergezag der kerk bij het voorhouden van de geloofswaarheden bijstaat, de harten der gelovigen innerlijk verlicht en hen uitnodigt hun instemming te geven. Leert gelovigen de noodzakelijke weg van het gebed, brengt hen ertoe gelovig hun toevlucht te zoeken tot de sacramenten van de boete en de eucharistie en leer hen zich nooit door hun zwakheid te laten ontmoedigen.

AAN DE BISSCHOPPEN

30. Dierbare en eerbiedwaardige broeders in het episcopaat. Met u delen wij nog directer de herderlijke zorgen voor het geestelijk welzijn van het volk Gods. Naar u gaan aan het slot van deze encycliek onze gedachten vol eerbied en liefde uit. Wij richten aan allen onze dringende uitnodiging. Aan het hoofd van uw priesters, uw medewerkers en uw gelovigen werkt gij met vurige ijver en zonder ophouden aan het behoud en de heiligheid van het huwelijk, dat het steeds meer in volle menselijke en christelijke zin mag worden beleefd. Beschouwt deze taak als een van uw urgentste taken die de huidige tijd u op het hart drukt. Deze opdracht vraagt — u weet het maar al te goed — een pastorale activiteit op alle gebieden van menselijk, economisch en sociaal handelen. Alleen een verhevigde activiteit tegelijkertijd op al deze verschillende gebieden zal het leven van de ouders en van de kinderen binnen het gezin dragelijker, prettiger en blijer maken, en het leven binnen de gemeenschap der mensen hartelijker en vrediger maken, overeenkomstig de bestemming, die God aan de wereld gegeven heeft.

SLOTWOORD

31. Eerbiedwaardige broeders, geliefde zonen en dochters en alle mensen van goede wil. Groot is het werk van opvoeding, vooruitgang en liefde, waartoe wij u oproepen op de grondslag van de kerkelijke leer, die de opvolger van St. Peterus samen met zijn broeders in het bisschopsambt behoedt en verklaart. Het is werkelijk een groot werk voor de wereld en voor de kerk, daarvan zijn wij diep overtuigd, want de mens kan het ware geluk, dat hij met alle vezels van zijn bestaan nastreeft, slechts vinden in de eerbied voor de wetten, die God in de natuur heeft neergeschreven en die de mens met de krachten van zijn verstand en zijn liefde moet nakomen. Over dit werk en over u allen, in het bijzonder over de gehuwden, smeken wij de volheid van de goddelijke genade, heiligheid en barmhartigheid af, als onderpand waarvan wij u onze apostolische zegen verlenen.

Gegeven te Rome bij St Petrus op het feest van de heilige apostel Jacobus, op 25 juli van het jaar 1968, in het zesde jaar van ons pontificaat.

(w.g.) Paulus PP VI

(vertaling KNP)

i.v.m. plotseling vertrek naar Nederland kan ik geen persoonlijk AFSCHEID van U nemen en zou de afscheidsreceptie in het Katholiek Militair Tehuis op 6 augustus a.s. geen doorgang kunnen vinden.
Het ga U allen wel.
G. J. van Rijnsoever
Willemstad,
2 augustus 1968.

Christiaan F. Winkel
arts
praktijk hervat
Spreekuren 8 - 11 a.m.
4 - 6 p.m.
behalve zaterdagmiddag.
Adres: de Castro Building
Kamers 19 en 20.

Aan allen, die op enigerlei wijze blijk van medeleven gegeven hebben in verband met het overlijden van mijn lieve vrouw
Mevrouw Wilhelmina Ernstina Roefstra — de Gorter
zeg ik bij deze, mede namens de familie, oprecht dank.
HENDRIK J. ROEFSTRA

Het Cultureel Centrum Curacao
nodigt U uit voor een lezing door
Mr. Hugo Pos
getiteld:
de literatuur van het Caraibisch gebied
dinsdag 6 augustus a.s. 20.30 uur
Auditorium Kamer van Koophandel

S.U.B.T. WENST SPORTDELEGATIE SUCCES TOE

WILLEMSTAD — Met het lijntoestel van de KLM-VIASA is vannacht de Antilliaanse delegatie naar de Koninkrijksspelen in Nederland vertrokken. De belangstelling voor het vertrek was zeer groot. Onder meer minister E. O. Petronia was aanwezig. Het toestel, dat eigenlijk om tien voor half elf had moeten vertrekken, deed dit met bijna twee uur vertraging.

Op de valreep ontving de delegatie een telegram van het SUBT-bestuur, waarin dit de leiders en sportlieden alle succes toewenste bij de wedstrijden en een behouden terugkeer. Deze geste van SUBT werd op hoge prijs gesteld.

EXECUTIE-VEILING

Op donderdag 8 augustus 1968 des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van de ondergetekende notaris ten zijnen kantore aan de Handelskade 9B, alhier, in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex art. 1203 B.W.:

Het stenen woonhuis, plaatselijk bekend FRANKLIN DELANO ROOSEVELTWEG NUMMER 293A met het tot 1 maart 2021 durend recht van erfpacht ter grootte van 675 m2; kadastraal bekend als Kadastrale Afdeling Tweede District, Sectie A, nummer 2606.

Nadere inlichtingen ten kantore van ondergetekende. Tel. 13700.

Mr. A. A. G. S
Notaris